

全彩图文本 随书附赠230分钟双语朗读MP3光盘

- ◆ 韩语入门的最佳教材, 权威考试部门强力推荐!
- ◆ 中国人学韩语的首选书! 数千万读者一致推荐!!
- ◆ 这样学最快、最多、最好玩、最实用!!!

김지유



유건남



原来学韩语就这么简单!

别笑!

我是韩语学习书

웃지마!

나 한국어책이야

김태원



양미화



自学韩语我最强!

最贴近生活的对话, 最详尽的语法练习, 让你即学即用!!!

无师自通! 不上培训班, 自学韩语也能轻松交流!!

图像搭配文字, 同时刺激左右脑, 让你轻松学习、强化记忆!

亚洲最受欢迎的自学教材！

听不懂韩语的韩剧粉丝们的不二选择！！

拜托！学韩语别再死记硬背！！

情景式学习才是王道！！

“韩”流已登陆中国，学韩语势不可挡！！



本书特色

- ① 内容循序渐进：发音、语序、语尾、助词→会话和语法→增加阅读和实用信息，稳固学习基础！
- ② 全彩图解联想：生动图片+情境式学习，左脑文字右脑彩图，结合图像记忆，让学习更快乐高效！
- ③ MP3随听随学：收录全书内容，发音、单词、会话、语法，走到哪学到哪！
- ④ 解说简单易懂：文字讲解浅显易懂，韩语一学就会！
- ⑤ 多种真实情景：收录生活中的真实情景，轻松应对各种实际情况！
- ⑥ 先中文后韩文：先了解会话内容和生词，再用韩语说，就像我们说母语的模式，着重提高口语能力！

上架建议：畅销书/语言类

ISBN 978-7-5657-0122-1



9 787565 701221 >

定价：32.80元

这样学最快、最多、最好玩、最实用！

别笑！ 我是韩语学习书

原来学韩语就这么简单！

金美顺 著

自学韩语我最强！

- ◆ 韩语入门的最佳教材，权威考试部门强力推荐！！
- ◆ 亚洲最受欢迎的自学教材！听不懂韩文的韩剧粉丝们的不二选择！！
- ◆ 最贴近生活的对话，最详尽的语法练习，让你即学即用！！
- ◆ 无师自通！不上培训班，自学韩语也能轻松交流！！
- ◆ 图像搭配文字，同时刺激左右脑，让你轻松学习、强化记忆！



中国传媒大学出版社

图书在版编目(CIP)数据

别笑!我是韩语学习书/金美顺著. —北京: 中国传媒大学出版社, 2011.1

ISBN 978-7-5657-0122-1

I. ①别… II. ①金… III. ①朝鲜语—教材 IV. ①H55

中国版本图书馆CIP数据核字(2010)第241416号

本书中文繁体字版本由统一出版社有限公司在台湾出版, 今授权在中国大陆地区出版其
中文简体字平装本版本。该出版权受法律保护, 未经书面同意, 任何机构与个人不得以任何
形式进行复制、转载。

项目合作: 锐拓传媒copyright@rightol.com

北京市版权局著作权合同登记图字: 01-2010-8099号

别笑!我是韩语学习书

著 者 金美顺
责任编辑 欧丽娜
责任印制 曹 辉
封面设计 耿兆丰
出版人 蔡 翔

出版发行 中国传媒大学出版社(原北京广播学院出版社)
地址: 北京市朝阳区定福庄东街1号 邮编: 100024
电话: 86-10-65450532 65450528 传真: 65779405
<http://www.cucp.com.cn>

经 销 全国新华书店

印 刷 北京印刷集团有限责任公司印刷一厂
开 本 710×1000mm 1/16 印张/14
版 次 2011年1月第1版 2011年1月第1次印刷
书 号 ISBN 978-7-5657-0122-1/H-0122 定 价: 32.80元

版权所有 翻印必究 印装错误 负责调换

自序

本书作者根据多年的教学经验，总结出韩国语“快乐学”、“轻松说”的诀窍，希望这种教学理念和学习方法对广大韩国语自学者有所帮助。

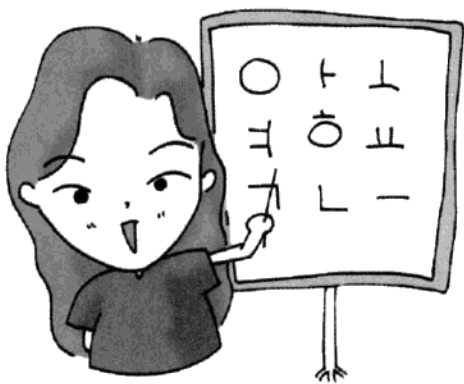
快乐学：学习韩国语，要怎么学习呢？就是要快乐地学习。

作者希望大家都以快乐的心情来接触韩国语、学习韩国语。本教材就是针对这样的需求，通过许多可爱的彩色插图、歌曲、轻松的对话等，给大家提供学习的快乐。

轻松说：学会韩国语之后，要如何表达呢？就是要轻松地表达。

学习语言的最终目的还是在于“说”。“说”指的是对话。如何轻松地进行对话呢？多元性的学习才可以达到这样的目的。本教材会帮助大家达到“轻松说”的水平。

希望大家将近来热门的“韩国语”通过“快乐学”达到“轻松说”的境界。



作者 金美顺

本书的特色

图像及CD教学	通过插图及CD，加强记忆，不须透过母语，可看插图及CD直接说韩语，以便提高学习的效率及乐趣。
彩色教材	使用彩色，刺激视觉，提高学习的效率及乐趣。
固定的人物	会话中设定四个固定的人物，让学习者体会真实的情景。
以学习者为主	每课第一页安排“学习快捷方式”，使学习者了解本课内容及目标，以免学习者盲目地学习。
先中文，后韩文	会话的主要目的在于“口语能力的提高”，之后是“读写能力的提高”。 以往的教材在排版上先外语课文，后中文解释。该学习法造成学习者虽阅读能力强，但相对的口语能力非常差。 故本书采取“先中文，后韩文”的方式：先有中文会话，学习者看图和中文会话知道自己想说的内容，并在生词表中学习不懂的词汇，再用韩语表达。这种模式正如我们说母语的模式。
先韩文，后中文	语言中阅读能力也很重要，因此第21~25课提供生活中的实用信息，让学习者练习阅读。其排版方式为先韩文文章，再中文解释，与会话的排版方式相反。
着重于会话	本书以会话为主，以语法为辅。
提供多样化的真实情景	书中提供了学习者常会碰到的真实生活情景，使学习者应付各种情况。
唱歌教学	提供韩国歌，增加学习乐趣。
充分的词汇	本书提供了初级阶段所需的词汇，使学习者在各种情况中都能与韩国人沟通、表达己见。
注重语序、助词、语尾	韩语语序与中文语序截然不同。另外，韩语的助词与语尾发达。因此本书注重语序、助词、语尾。
考虑难易度及使用频度	考虑难易度及使用频度，适当地安排。
阶段式的教学	发音：介绍韩语发音。 1~10课：学习韩语语序、助词、语尾及韩国歌。 11~20课：进一步学习韩语会话及语法。 21~25课：增加阅读。
介绍韩国社会风俗文化	语言学习中融入一些韩国相关信息，让学习者自然接触韩国、了解韩国。
多重练习	看图说话、中译韩、韩译中、听力练习、填空等。

人物介绍

김지유



初次见面请多多指教，我叫金智柔，会话中紫色代表我说的话喔！

양미화



大家好，我的名字是梁美华，紫红色代表我的身份，请记住！

김태원



因为我超帅，所以大家都说我像明星，叫我泰源就可以了，我喜欢蓝色，你呢？

유건남



我可是土生土长的台湾人，虽然没有明星脸，但人气指数可是绝对不容忽视的。品尝香浓的咖啡对我来说是一种享受。

目 录

	了解韩语	6
	发音	9
第一课	你好!	18
第二课	是谁?	20
第三课	多少钱?	22
第四课	谁去?	24
第五课	什么时候去?	26
第六课	去哪里?	28
第七课	谁什么时候去哪里?	30
第八课	在哪里吃?	32
第九课	吃什么?	34
第十课	谁什么时候在哪里吃什么?	36
	考考你!!!	38
	韩国人说话的礼节	39

第十一课	自我介绍	.....	41
第十二课	电话号码及日期	.....	51
第十三课	介绍别人	.....	61
第十四课	表达意见	.....	69
第十五课	通电话及日常生活	.....	79
第十六课	购买水果	.....	87
第十七课	过去及未来	.....	95
第十八课	约朋友见面	.....	103
第十九课	点菜	.....	113
第二十课	邀请朋友	.....	123
第二十一课	旅行	.....	133
第二十二课	通电话及探病	.....	145
第二十三课	购买衣服	.....	157
第二十四课	医院	.....	169
第二十五课	邮局	.....	183
	附录	.....	201

了解韩语

1 한글 (韩文)

韩文的结构有两种:

(1) 자음+모음(辅音+元音): ㄱ+ㅏ=가/ㄱ+ㅓ=구

(2) 자음+모음+자음(辅音+元音+辅音):

ㄱ+ㅏ+ㄱ=각/ㄱ+ㅓ+ㄴ=군

第一个出现的辅音称为“초성(初声)”，第二个出现的元音为“중성(中声)”，最后出现的辅音为“종성(终声)”。因为“终声”是发完“初声+中声”之后，在收尾时发的音，因此常称为“收音”。本书中采用“辅音”、“元音”、“收音”的术语。

2 어순 (语序)

(1) 主语 + 形容词/动词 (如: 나는 예쁘다. 我漂亮)

(2) 主语 + 宾语 + 动词 (如: 나는 음악을 듣는다. 我音乐听)

3 띄어쓰기 (分写法: 书写韩文时各单词之间空格)

中文为表意文字，因此词与词之间不用留空格，但韩语为表音文字，如同英文，因此词与词之间要留空格，以便表示两者为分开的两个词汇。

如: 한국_사람_좋아요. (韩国--人--好。)

4 조사 (助词)

韩语句子中，每一个名词都有它的身份。为了表示它在句中的身份，给它身份证，将这个身份证称为“助词”。这个身份证在名词后出现。

如: 저는 12월에 한국에 갑니다.
(我+主格助词) (12月+时间助词) (韩国+地点助词)

课文说明或生词中会提到助词，其标志方式如下:

누구 가 → 누가
(主格助词)

5 어미 (语尾)

韩语的动词及形容词都有尾巴，这个尾巴称为“语尾”。接在动词或形容词后。

动词和形容词的基本结构为“语干+语尾”，基本语尾是“~다”，例如“가다：가(语干)+다(语尾)”。拿掉原有的尾巴“~다”之后，可以接其他语尾。

那么为何需要语尾呢？这些语尾用来传达更清楚的意思。例如：时间概念（过去、现在、未来）、意愿程度（心甘情愿、不得已）等。因此从语尾中，可得到许多信息。

如：제가 **먹을게요**. (“我吃”：大家都不吃，那我来把剩下的菜吃掉吧！)

제가 **먹을래요**. (“我吃”：哇！这么好吃的东西，我吃我吃！)

课文说明或生词中也会提到语尾，其标志方式如下：

주다 + **세요** - **주세요**
 (给) (语尾：“请”) (请给)

6 한국사람의 말하는 습관 (韩国人说话的习惯)

韩国人说话追求简单，常省略单词达到简易的效果。当然不能随便省略，可省略有共识的或重复的内容。例如：陈述句的主语为“我”时，可省略；陈述句的宾语为“你”时，可省略；疑问句的主语为“你”时，可省略。例句如下：

“我去。” 主语“我”省略：“갑니다.”

“我爱你。” 主语“我”、宾语“你”省略：“사랑합니다.”

“你去吗？” “你”省略：“갑니까?”

7 반말과 높임말 (半语与敬语)

韩国人根据对方的年纪、社会地位、职位等选择单词和语尾。韩语中有半语与敬语。与晚辈或熟的平辈、关系亲密的朋友、职位比自己低的人进行对话或提到时，采用“半语”；与长辈或不熟的平辈、社会地位或职位比自己高的人对话时，采用“敬语”。

发 音

基本元音与基本辅音

基本元音：韩语共有10个基本元音。

ㅏ	ㅑ	ㅓ	ㅕ	ㅗ	ㅛ	ㅜ	ㅠ	ㅡ	ㅣ
	ㅣ+ㅏ		ㅣ+ㅑ		ㅣ+ㅗ		ㅣ+ㅜ		
a	ya	ə	yə	o	yo	u	yu	ɪ	i



◇嘴巴的大小： 大 小

◇我们念念以下的单词。

아이	여우	오이	우유	이
小孩子	狐狸	黄瓜	牛奶	二

基本辅音：韩语共有14个基本辅音。

ㄱ	ㄴ	ㄷ	ㄹ	ㅁ	ㅂ	ㅅ	ㅇ	ㅈ	ㅊ	ㅋ	ㅌ	ㅍ	ㅎ
g	n	d	r	m	b	s	∅	z	ch	k	t	p	h

기역니은디글리을미음비읍시옷이응지읒치읓키읔티을피읖히읗

学习这些辅音时，我们可以参考英文发音。

英文	b	p	m	d	t	n	l	g	k	h	z	ch	s
韩文	ㅂ	ㅍ	ㅁ	ㄷ	ㄷ	ㄴ	ㄹ	ㄱ	ㅋ	ㅎ	ㅈ	ㅊ	ㅅ

◇我们念念以下的单词。

하하하	허허허	호호호	흐흐흐	히히히
男生的笑声	爷爷的笑声	女生的笑声	奸诈的笑声	顽皮的笑声
아버지	어머니	야구	뉴스	아니오
父亲	母亲	棒球	新闻	不是

双元音与双辅音

双元音：韩语共有11个双元音。

ㅏ	ㅑ	ㅓ	ㅕ	ㅗ	ㅛ	ㅜ	ㅠ	ㅡ	ㅣ
| + ㅏ	| + ㅑ	ㅏ + ㅓ	ㅑ + ㅕ	| + ㅗ	| + ㅛ	| + ㅜ	| + ㅠ	| + ㅡ	| + ㅣ
æ	e	yæ	ye	wa	wæ	we	we	wə	wi

◇“ㅏ”、“ㅑ”：正确的发音有细微的差别，但可以发为相同的音。

◇“ㅓ”、“ㅕ”：发音有两种情况。

1. 辅音是“ㅇ”：因“ㅓ”与“ㅕ”的发音相近，可以发为相同的音。如：예[예]（是）

2. 辅音不是“ㅇ”：为了发音简单，发为单元音“ㅓ”、“ㅕ”。如：시계[시계]（钟表）

◇“ㅗ”、“ㅛ”、“ㅜ”：正确的发音有细微的差别，但可以发为相同的音。

◇“ㅣ”：发音有三种情况。

1. [의]：当“의”出现在单词的第一个字时，发音为[의]。如：의자[의자]（椅子）

2. [이]：(1)当“의”出现在单词的第二、三个字时，发音为[이]。如：회의[회이]（会议）

(2) 辅音不是“ㅇ”时，의发音为[이]。如：저희 [저히] (我们)

3. [에]：“의”用作所有格助词“的”时，发音为[에]。如：우리의 [우리의/우리에] (我们的)

◇ 我们念念以下的单词。

아내	요리	왜	카메라	회사
妻子，老婆	烹饪（料理）	为什么	相机	公司

双辅音：韩语共有5个双辅音。

ㄱ	ㄲ	ㅂ	ㅃ	ㅅ	ㅆ
g	d	b	s	z	
쌍기역	쌍디근	쌍비읍	쌍시옷	쌍지읒	

以下我们来看相似的几组辅音：

경음 (원소리) 紧音	평음 (예사소리) 松音	격음 (거센소리) 送气音
ㄱ	ㄷ	ㄱ
ㄲ	ㄸ	ㄷ
ㅂ	ㅃ	ㅃ
ㅅ	ㅆ	
ㅆ	ㅈ	ㅈ

◇ 我们念念以下的单词。

아빠	아가씨	가짜	꼬리	오뚜기
爸爸	小姐	假的	尾巴	不倒翁

收音：韩语的收音共有7种发音。其发音方法如下：

先发“辅音+元音”，再做以下动作就可以发出正确的语音。

发音动作	例	英文
ㄱ 口形及舌头不做任何改变：急促的音	각	K
ㄴ 舌头顶到上面	안 언	N
ㄷ 舌头顶到上面+断气：急促的音	질	T
ㄹ 舌头翘起来	얼	L
ㅁ 嘴巴闭住	담	M
ㅂ 嘴巴闭住+断气：急促的音	김	P
ㅇ 嘴巴张开+喉音	앙 양	

在韩语中，大部分的辅音都可以当收音，两个不同的辅音可组合成双收音。收音共有27个，单收音：ㄱ、ㄴ、ㄷ、ㄹ、ㅇ、ㅂ、ㅃ、ㅅ、ㅆ、ㅈ、ㅊ、ㅊ、ㅌ、ㅍ、ㅑ、ㅒ、ㅓ、ㅕ、ㅖ、ㅗ、ㅛ、ㅜ、ㅠ、ㅡ、ㅝ、ㅞ、ㅟ、ㅠ、ㅡ、ㅢ，双收音：ㄷㄹ、ㄷㅂ、ㄷㅃ、ㄷㅅ、ㄷㅆ、ㄷㅈ、ㄷㅊ、ㄷㅌ、ㄷㅍ、ㄷㅑ、ㄷㅒ、ㄷㅓ、ㄷㅕ、ㄷㅖ、ㄷㅗ、ㄷㅛ、ㄷㅜ、ㄷㅠ、ㄷㅡ、ㄷㅝ、ㄷㅞ、ㄷㅟ、ㄷㅠ、ㄷㅡ、ㄷㅢ，但实际上的发音共有7种，因此其他的辅音都归纳于其中，如下：

代表音	其他收音	例
ㄱ	ㄱ ㅋ ㄱㅅ ㄱㅆ ㄱㅇ	책(书) 부엌(厨房) 밖(外面) 넋(灵魂) 닭(鸡)
ㄴ	ㄴ ㄴㅇ	노인(老人) 앉다(坐) 많다(多)
ㄷ	ㄷ ㄷㅇ ㄷㅅ ㄷㅆ ㄷㅈ ㄷㅊ ㄷㅌ ㄷㅍ ㄷㅑ ㄷㅒ ㄷㅓ ㄷㅕ ㄷㅖ ㄷㅗ ㄷㅛ ㄷㅜ ㄷㅠ ㄷㅡ ㄷㅝ ㄷㅞ ㄷㅟ ㄷㅠ ㄷㅡ ㄷㅢ	듣다(听) 넷(四) 빛(债) 꽃(花) 끝(结束) 놓다(放) 있다(有)
ㄹ	ㄹ ㄹㅇ	둘(二) 여덟(八) 외골수(固执的人) 할다(舔) 잃다(失去)
ㅁ	ㅁ ㅁㅇ	봄(春天) 닮다(像)
ㅂ	ㅂ ㅃ ㅂㅇ ㅃㅇ	아홉(九) 옆(旁边) 없다(没有) 읊다(朗诵)
ㅇ	ㅇ	방(房间)

表格一 辅音 + 元音

	ㄱ	ㅋ	ㆁ	ㆁ	ㄴ	ㄷ	ㄸ	ㄹ	ㄹ	ㄹ	ㄹ
가	가	까	거	겨	고	교	구	규	그	기	
나	나	냐	너	녀	노	뇨	누	뉴	느	니	
다	다	다	더	더	도	도	두	두	드	디	
라	라	랴	러	려	로	료	루	류	르	리	
마	마	먀	머	며	모	묘	무	뮤	므	미	
바	바	뵤	버	벼	보	뷰	부	뷰	브	비	
사	사	샤	서	셔	소	쇼	수	슈	스	시	
아	아	야	어	여	오	요	우	유	으	이	
자	자	쟈	저	져	조	죠	주	쥬	즈	지	
차	차	챤	처	쳐	초	쵸	추	츄	츠	치	
카	카	까	커	켜	코	교	쿠	큐	크	키	
타	타	타	터	터	토	토	투	투	트	티	
파	파	파	퍼	퍼	포	표	푸	퓨	프	피	
하	하	햤	허	혀	호	효	후	휴	흐	히	

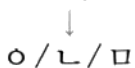
表格二 辅音 + 元音 + 代表性收音

	ㄱ	ㄴ	ㄷ	ㄹ	ㅁ	ㅂ	ㅇ
가	각	간	간	갈	감	갑	강
나	낙	난	날	날	남	납	낭
다	닥	단	단	달	담	답	당
라	락	란	란	랄	람	랍	랑
마	막	만	만	말	맘	맵	망
바	박	반	반	발	밤	밥	방
사	삭	산	산	살	삼	삽	상
아	악	안	안	알	암	압	앙
자	작	잔	잔	잘	잠	잡	장
차	착	찬	찬	찰	참	찹	창
카	각	칸	칸	칼	감	갑	강
타	탁	탄	탄	탈	탐	탑	탕
파	팍	판	판	팔	팜	팝	팡
하	학	한	한	할	함	합	항

5 구개음화 (口盖音化) : 收音ㄷ、ㅌ遇到이时变为스、ㅌ, ㄷ遇到히时也变为ㅌ。例：같이[가치] (一起) 굳이[구지] (一定) 굳히다[구치다] (使坚固)

6 鼻音化

(1)收音 ㄱ/ㄷ/ㅌ + 辅音 ㄴ/ㄹ/ㅁ 时



例：한국말[한궁말] (韩国话) 밥 먹어요[밤먹어요] (吃饭) 꽃 냄새[꼴냄새→꼰냄새] (花香) 합니다[함니다] (做)

(2)收音 ㄹ/ㅇ + 辅音 ㄴ 时



例：심리학[심니학] (心理学) 정류장[정뉴장] (公车站)

7 “ㅎ” 的发音

(1)脱落：收音ㅎ + 辅音ㅇ时，ㅎ脱落不发音。例：좋아해요 [조아해요] (喜欢)

(2)结合：收音ㅎ + 辅音 ㄱ/ㄴ/ㅌ 或收音 ㄱ/ㄷ/ㅌ + 辅音ㅎ时

ㅎ+ㄱ 或 ㄱ+ㅎ → ㅋ : 국화[구과] (菊花)

ㅎ+ㄷ 或 ㄷ+ㅎ → ㅌ : 좋다[조타] (好)

ㅎ+ㅌ 或 ㅌ+ㅎ → ㅍ : 입학[이과] (入学)

(3)鼻音化：收音ㅎ + 辅音ㄴ时，



例：넌네요[넨네요]

(4)弱化：收音ㄴ/ㄹ/ㄹ/ㅇ + 辅音ㅎ时，ㅎ音会弱化，甚至不发ㅎ音。例：전화[저과] (电话) 쌀쌀해요[쌀싸래요] (冷) 심심해요[심시매요] (无聊) 안녕하세요[안녕아세요] (你好!)

⑧ “6” 的发音

(1) “6” 出现在第一个字时，念“육”。

例：6000[육천]

(2)元音 + “6” 时，收音“ㄹ” + “6” 时，都念“륙”。

例：2686[이륙팔륙]

(3)收音不是“ㄹ” + “6” 时，念“눅”。

例：3606[삼눅공눅]

Lesson

안녕하세요?

你好!



안녕하세요?

你好!



저는 김지유입니다.

我是金智柔。



만나서 반갑습니다.

很高兴认识你。

생일 노래

生日歌



생일 축하합니다. 생일 축하합니다.
사랑하는 당신의* 생일 축하합니다.

祝你生日快乐！祝你生日快乐！

亲爱的你，祝你生日快乐！

*“당신의”可换成过生日的人的名字，如지유씨。

做自我介绍时，需要哪些句子呢？学一学这三句话吧！

안녕하세요?：这句是打招呼用语。不管早上、中午、晚上，凡是跟别人见面时，都可以用这句来打招呼，可以说是不分时段的用语。另外，句中虽然有问号“？”，但其实这句并不是真的问你好不好，相当于中文的“你好！”，因此要用同样的句子“안녕하세요？”来回礼。

저는 김지유입니다.：自我介绍时我们常用到“我是~”这样的句子，韩语为“저는 ~입니다”。

韩文的语序与中文不同：动词放在句尾。

中文的语序是：**저** + **입니다** (是) + **김지유** (金智柔)

韩语的语序是：**저** + **김지유** (金智柔) + **입니다** (是)

“는”是助词，起对比或强调的作用。

만나서 반갑습니다.：跟别人初次见面时，也常用到这句话。若嫌长，只说“반갑습니다.”也可以。“반갑습니다.”的意思是“高兴”，但只能用于因见面而高兴的情况。比如因考上大学而高兴就不能用这句话。

Lesson

2

누구입니까?

是谁?



누구입니까?
是谁?



아버지입니다.
是父亲。



어머니입니다.
是母亲。



친구입니다.
是朋友。



선생님입니다.
是老师。



학생입니다.
是学生。

당신은 누구입니까?

你是谁?



당신은 누구입니까?
저는 김지유
그 이름 아름답구나!

你是谁?
我是金智柔。
那个名字很好听。

朋友带来了不认识的人，我们想问“他是谁？”时韩语怎么说呢？

“是谁？”的韩语是：(谁) **누구입니까** (是~吗?)。

“~입니까?”是问句，意思是“是~吗?”。

“~입니다.”是回答，意思是“是~”。

初次见面时要使用敬语，在疑问语尾“~입니까?”前加上表示尊敬的先语末语尾“-시-/-으시-”，即“-십니까?/-으십니까?”。因此，韩语中更常用的是 누구십니까?/당신은 누구십니까?

需要注意的是，通过尊敬语尾来尊敬的对象必须是人，不能是物。

Lesson

3

얼마입니까?

多少钱?



얼마입니까?
多少钱?

\$10



십 원입니다.
十元。

\$100



백 원입니다.
一百元。

\$1



일 원입니다.
一元。

\$1000



천 원입니다.
一千元。

\$10000



만 원입니다.
一万元。

머리 어깨 무릎 발

头 肩膀 膝盖 脚



머리 어깨 무릎 발 무릎 발
 머리 어깨 무릎 발 무릎 발
 머리 어깨 발 무릎 발
 머리 어깨 무릎 귀 코 귀

头 肩膀 膝盖 脚 膝盖 脚
 头 肩膀 膝盖 脚 膝盖 脚
 头 肩膀 脚 膝盖 脚
 头 肩膀 膝盖 耳朵 鼻子 耳朵

在韩国买东西，怎么问价钱呢？

“多少钱”的韩语是：**얼마입니까**。(多少钱) (是~吗?)。这个句子与第二课的“누구입니까?”相似，只是用了不同的疑问词而已。

我们既然问了价钱，也要听懂老板的回答。“~元”的韩语是：

원 **입니다**。
(元) (是)

我们来学几个数字，这是韩语中的汉字数词（韩语中还有固有数词，以后会学到）：

1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 百 千 万
일 이 삼 사 오 육 칠 팔 구 십 백 천 만

我们要注意的是“一百”、“一千”、“一万”用韩语说时不需要说一，直接说“百”、“千”、“万”，分别为“백”、“천”、“만”。

Lesson

4

누가 갑니까?

谁去?



누가 갑니까?
谁去?



아버지가 갑니다.
父亲去。



어머니가 갑니다.
母亲去。



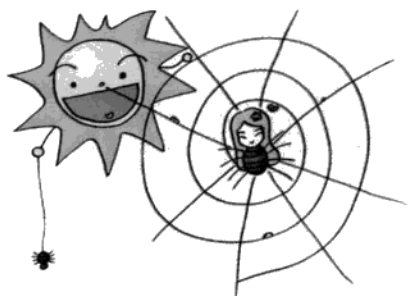
친구가 갑니다.
朋友去。



선생님이 갑니다.
老师去。



학생이 갑니다.
学生去。



거미

蜘蛛

거미가 줄을 타고 올라갑니다.
 거미가 줄을 타고 올라갑니다.
 비가 오면 부시집니다.
 햇님이 다시 솟아오르면
 거미가 줄을 타고 내려옵니다.

蜘蛛顺着蜘蛛丝往上爬。
 蜘蛛顺着蜘蛛丝往上爬。
 如果下雨了（蜘蛛丝）就断掉。
 当太阳露脸时，
 蜘蛛又顺着蜘蛛丝落下。

说明

下面学几个简单的韩语句。我们在第二课学过问句“~입니까?”与答句“~입니다”。这节课我们学另一个问句与答句。

韩语的动词和形容词都有原型：“~다”。例如：“去”的原型为“가다”。说话时，为了表达说话者的谦虚，拿掉原有的“다”，后面接语尾“ㅂ니다”或“습니다”。

无收音时接“ㅂ니다”，如 $\underset{(\text{去})}{\text{가다}} + \text{ㅂ니다} \rightarrow \text{갑니다}$ ；

有收音时接“습니다”，如 $\underset{(\text{吃})}{\text{먹다}} + \text{습니다} \rightarrow \text{먹습니다}$ 。

如果句子是问句，将动词原型“다”拿掉，后面接语尾“ㅂ니까?”或“습니까?”。

因此“갑니다?”是问句，意思是“去吗?”。“갑니다”是回答，意思是“去”。

另外，我们在第二课也学过疑问词“누구”。那“谁去?”的韩语怎么说呢?

“谁”在句中的身份是“主语”，为了表明身份，“谁”后要接主格助词。动词在韩语句子中放在最后，因此“谁去”的韩语语序为：

主语 主格助词 + 去。

主格助词有“이”与“가”。有收音时接“이”，如“선생님”接“이”；无收音时接“가”，如“아버지”接“가”。我们要注意的

누구 가 → 누가。
(主格助词)

Lesson

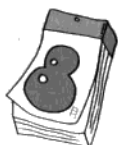
5

언제 갑니까?

什么时候去?



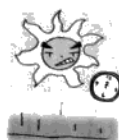
언제 갑니까?
什么时候去?



8월에 갑니다.
八月去。



아침에 갑니다.
早上去。



점심에 갑니다.
中午去。



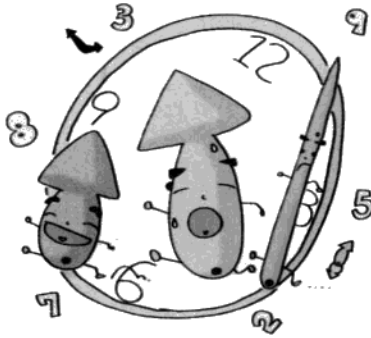
저녁에 갑니다.
晚上去。



밤에 갑니다.
夜里去。

시계

时钟



시계는 아침부터 똑딱똑딱
 시계는 아침부터 똑딱똑딱
 언제나 같은 소리 똑딱똑딱
 부지런히 일해요
 시계는 밤이 돼도 똑딱똑딱
 시계는 밤이 돼도 똑딱똑딱
 모두들 잠을 자도 똑딱똑딱
 쉬지 않고 가지요

时钟从早上开始 滴答滴答
 时钟从早上开始 滴答滴答
 总是一样的声音 滴答滴答
 勤快地做事
 时钟即使到了夜里也 滴答滴答
 时钟即使到了夜里也 滴答滴答
 即使大家都睡了也 滴答滴答
 不停地走

我们跟别人聊天时常提到时间。这节课我们学一些时间词吧。

疑问词“什么时候”的韩语是“언제”，而一些时间词为了表明身份需要时间助词“에”。因此“八月去”的韩语语序是

八月 에 + 去。我们要注意的 **언제 + 에 → 언제**。

(时间助词)

(时间助词)

Lesson

6

어디에 갑니까?

去哪里?



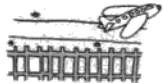
어디에 갑니까?
去哪里?



회사에 갑니다.
去公司。



학교에 갑니다.
去学校。



공항에 갑니다.
去机场。



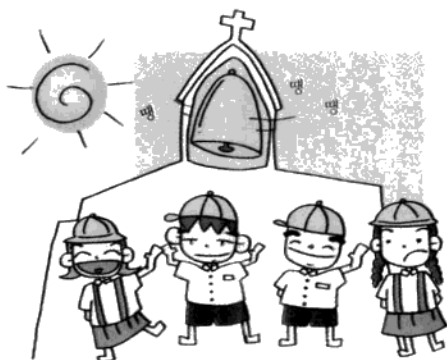
한국에 갑니다.
去韩国。



중국에 갑니다.
去中国。

학교 종

学校钟声



학교 종이 땡땡땡
 어서 모아자
 선생님이 우리를 기다리신다

学校钟声当当当。
 快点集合！
 老师在等着我们。

第四课“谁去？”、第五课“什么时候去？”的韩语语序分别为 **主语 + 动词**，**时间 + 动词**。

表述地点的语序是什么呢？韩语的动词放在句子最后，因此“去哪里？”的韩语语序是 **地点 에 (地点助词) + 动词**。地点也需要表明身份的助词，地点助词也是“에”。

“에”是时间助词，也是地点助词。

Lesson

7

누가 언제 어디에 갑니까?

谁什么时候去哪里?



어디에 갑니까?
去哪里?



회사에 갑니다.
去公司。



누가 회사에 갑니까?
谁去公司?



아버지가 회사에 갑니다.
父亲去公司。



아버지가 언제 회사에 갑니까?
父亲什么时候去公司?



아버지가 아침에 회사에 갑니다.
父亲早上去公司。



누가 갑니까?
谁去?



친구가 갑니다.
朋友去。



친구가 어디에 갑니까?
朋友去哪里?



친구가 한국에 갑니다.
朋友去韩国。



친구가 언제 한국에 갑니까?
朋友什么时候去韩国?



친구가 12월에 한국에 갑니다.
朋友12月去韩国。

고요한 밤 거룩한 밤

宁静的夜 神圣的夜



고요한 밤 거룩한 밤
 어둠에 묻힌 밤
 주의 부모 앉아서
 감사 기도 드릴 때
 아기 잘도 잔다
 아기 잘도 잔다

宁静的夜 神圣的夜
 被黑暗吞没的夜
 主耶稣的父母坐下来
 祷告感谢时
 婴儿睡得安稳
 婴儿睡得安稳

主语、时间、地点、动词等在一个句子里时，语序是怎样的呢？

韩语语序是 **主语**이/가 + **时间**에 + **地点**에 + **动词**。

(主格助词)

(时间助词)

(地点助词)

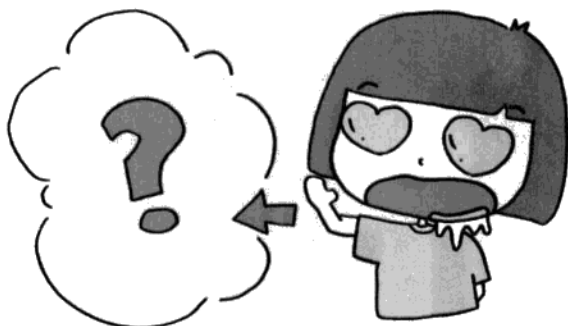
这是一般语序，并非固定的，如时间与地点可颠倒。

第八课
Lesson

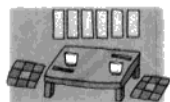
8

어디에서 먹습니까?

在哪里吃?



어디에서 먹습니까?
在哪里吃?



식당에서 먹습니다.
在餐厅吃。



회사에서 먹습니다.
在公司吃。



학교에서 먹습니다.
在学校吃。



집에서 먹습니다.
在家吃。



방에서 먹습니다.
在房间吃。

종소리

钟声



흰눈 사이로 썰매를 타고
 달리는 기분 상쾌도 하다
 종아 울려서 장단 맞추니
 흥겨워서 소리 높여 노래 부르자 헤이
 종소리 울려라 종소리 울려
 우리 썰매 빨리 달려 종소리 울려라
 종소리 울려라 종소리 울려
 기쁜 노래 부르면서 빨리 달리자 헤이

白雪之中坐着雪橇，
 奔驰的心情真是爽快。
 钟声响了，我随着钟声的节奏打拍子，
 兴奋得高歌一曲。嘿！
 钟声快响！钟声快响！
 我们的雪橇快快跑吧！
 钟声快响！钟声快响！
 唱着愉快的歌快快跑吧！

第六课我们学了“去哪里？”，“哪里”是地点，因此我们搭配的是地点助词“에”，这节课我们又谈到“哪里”，但搭配的地点助词不是“에”，而是“에서”。

韩语的地点助词有“에”和“에서”。“에”有“到达”的意思，因此“에”常与“来”、“去”等动词搭配使用；而“에서”相当于中文的“在”。

问句“吃吗？”是“먹습니까？”，答句“吃”是“먹습니다”。因此“在哪里吃”的韩语语序是 **哪里** 在 + **吃吗？**。

第九课
Lesson

9

무엇을 먹습니까?

吃什么?



무엇을 먹습니까?
吃什么?



밥을 먹습니다.
吃饭。



떡국을 먹습니다.
吃年糕汤。



라면을 먹습니다.
吃泡面。



김치를 먹습니다.
吃泡菜。



불고기를 먹습니다.
吃烤牛肉。

아리랑

阿里郎



아리랑 아리랑 아라리요
아리랑 고개를 넘어간다
나를 버리고 가시는님은
십리도 못 가서 발병 난다

阿里郎 阿里郎 阿拉里哟
越过阿里朗山岭
离我而去的你
走不到十里就得脚病（而离不开）

如果我们看到韩国朋友在吃东西，看起来很好吃，但不知道那是什么菜，应该怎么问呢？我们要注意语序。

“吃什么？”的韩语语序是 **什么을/를 + 吃**。

（目的格助词）

什么是“目的格助词”呢？

在句子中，主语表示行动的主体，宾语表示行为所涉及的对象，而目的格助词就是接在作宾语的名词之后的格助词，确定名词在句中的地位，即表示该名词与其他词之间的语法关系。

目的格助词有“을”和“를”。

有收音时接“을”，如“밥”接“을”；无收音时接“를”，如“김치”接“를”。

我们在学习和使用格助词时需要注意，韩语是用格助词来表示语法关系，而中文是用词序来表示语法关系，没有格助词，所以初学时往往容易漏掉。因此要特别加以注意，努力准确地使用格助词。

누가 언제 어디에서 무엇을 먹습니까?

谁什么时候在哪里吃什么?



무엇을 먹습니까?
吃什么?



떡국을 먹습니다.
吃年糕汤。



언제 떡국을 먹습니까?
什么时候吃年糕汤?



설날에 떡국을 먹습니다.
新年吃年糕汤。



설날에 어디에서 떡국을 먹습니까?
新年在哪里吃年糕汤?



설날에 집에서 떡국을 먹습니다.
新年在家吃年糕汤。



누가 설날에 집에서 떡국을 먹습니까?
谁新年在家吃年糕汤?



제가 설날에 집에서 떡국을 먹습니다.
我新年在家吃年糕汤。

설

新年



까치 까치 설날은 어제께고요
 우리 우리 설날은 오늘이래요
 곱고 고운 땡기도 내가 드리고
 새로 사온 신발도 내가 신어요

喜鹊的喜鹊的新年是昨天
 我们的我们的新年是今天
 美丽的美丽的缎带我来绑（在头上）
 新买来的鞋子我来穿

“谁什么时候在哪里吃什么？”这么长的句子，到底要怎么说明呢？我们说话时要注意语序和助词。

先说语序：动词“吃”放在句子最后，其他的单词按照顺序放就可以。语序调好了，再加上助词。

其韩语语序是：

谁 이/가 + 什么时候 에 + 哪里 에서 + 什么 을/를 + 吃?

(主语助词) (时间助词) (地点助词) (目的格助词)



第一课到第十课，我们学了好多好多单词、好用的句子及很重要的语法。这次该考考你们了。

一、这些疑问词的韩语怎么写呢？

谁	什么时候	哪里	什么	多少
---	------	----	----	----

二、请写出正确的韩语语序。

谁什么时候去哪里？	谁什么时候在哪里吃什么？
-----------	--------------

三、请把以下助词写在相应的位置。

	에	이	을	
宾语	时间	主语	地点	

四、请回答以下的问句。

누구입니까?	어디에 갑니까?	얼마입니까?
누가 갑니까?	언제 떡국을 먹습니까?	

五、请把下列中文句子翻译成韩语。

你好!	吃什么?	什么时候去?
在哪里吃?	朋友去韩国。	



说话的礼节



我们常常根据对方是谁来决定说话的方式。如：称呼自己的妻子时用“老婆”，但称呼对方的妻子时用“夫人”。问年纪时也是如此，问小朋友的年纪时就问：“你几岁？”，但问恩师的年岁时就问：“您今年贵庚？”。这些都是说话的礼节。

韩国人很注重礼节，非常重视辈分。我们从韩语中不难发现韩国人对礼节及辈分的重视。韩国人说话时先认清对方的年纪或对方跟自己的关系，再决定说话的方式。

说话的方式可分为：“반말(半语)”与“존대말(敬语)”。“존대말(敬语)”再分为二：“겸양어(谦让语)”与“높임말(提高语)”。

“겸양어(谦让语)”表示我的谦虚，“높임말(提高语)”表示我对对方的尊重。

按照对方年纪或对方跟自己的关系从中选择合适的方式：

晚辈、熟的平辈	不熟的平辈
반말(半语)	겸양어(谦让语)
长辈	
겸양어(谦让语) + 높임말(提高语)	

前几课中学过的“갑니다(去)”与“먹습니다(吃)”就是“겸양어(谦让语)”。

“반말(半语)”与“존대말(敬语)”一般表现在动词或形容词上。韩语的动词和形容词都有原型：“~다”。例如：“去”的原型是“가다”，“吃”的原型是“먹다”。

说话时，为了表达谦虚，动词或形容词后接不同的语尾。

动词或形容词后接语尾的步骤如下：

1. 拿掉动词或形容词原有的“다”。

2. 后面接表谦虚的语尾：“ㅂ니다”或“습니다”。

无收音时接“ㅂ니다”，如 $\text{가다}_{(去)} + \text{ㅂ니다} \rightarrow \text{갑니다}$

有收音时接“습니다”，如 $\text{먹다}_{(吃)} + \text{습니다} \rightarrow \text{먹습니다}$

若句子是问句，将动词原有的“다”拿掉，后面接语尾“ㅂ니까?”
或“습니까?”。



① “是~”的韩语怎么说？没错，答案是“~입니다”。

那问句“是~吗？”的韩语怎么说？就差一个字，是“~입니까?”。韩语说话的语气有两种：“격식체(格式体)”与“비격식체(非格式体)”。

“격식체(格式体)”是正式的语气，“비격식체(非格式体)”是非正式的语气。

“~입니다”与“~입니까?”是“格式体”。

我们说话时，根据场合或说话的对象来决定语气。如下：

语气	格式体	非格式体
韩语	~입니다. (陈述句) ~입니까? (疑问句)	~이에요/예요. (陈述句) ~이에요/예요? (疑问句)
场合	正式场合 例如：公司、开会、演讲等	非正式场合 例如：家、聊天等
说话的对象	不熟或不够熟	亲朋好友
说话者	男生居多	女生居多

有收音时接“이에요”，如 **한국 사람 + 이에요** → **한국 사람이예요**；
无收音时接“예요”，如 **양미화 + 예요** → **양미화예요**。

② 韩国人提到或叫别人的名字时，若与那个人年纪相近，但不够熟，不会直接叫名字，而是在名字后面接相当于先生或小姐的“씨”。连姓带名+씨、名字+씨、姓氏+씨都可以。不分男女都可以用。

안녕히 가세요.
再见! : 慢走之意



안녕히 계세요.
再见! : 电话上



안녕히 계세요.
再见! : 请留步之意



안녕히 계세요.
再见! : 电话上



먼저 갈게요.
我先走了。

먼저 가세요.
请您先走。

감사합니다.
谢谢!



미안합니다.
对不起!

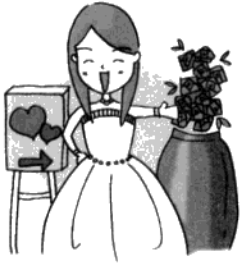


천만에요.
不客气。

괜찮아요.
没关系。

인사말

打招呼



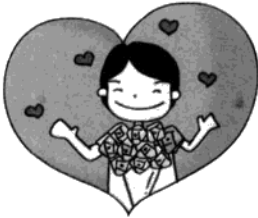
欢迎!

환영합니다.

실례합니다.



打扰了。(要打扰别人时)



我爱你。

사랑합니다.

생일 축하합니다.



生日快乐。



多吃一点。

많이 드세요.

새해 복 많이 받으세요.



新年快乐!



圣诞节快乐!

메리 크리스마스!

선생님이 학생에게 老师对学生:

OPEN



请打开书。

책을 펴세요.

CLOSE



请把书合上。

책을 덮으세요.



请回答。

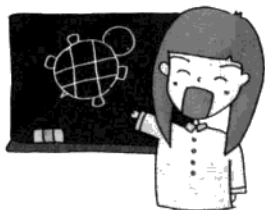
대답하세요.

따라 읽으세요.



请跟着念。

여기 보세요.



请看这里。

외우세요.



请背下来。

숙제입니다.



这是作业。

학생이 선생님에게 学生对老师 :



请说慢一点。

천천히 말해 주세요.



请再说一次。

다시 한 번 말해 주세요.



我懂。

알겠습니다.



我不懂。

모르겠습니다.



我有问题。

질문 있습니다.



韩语怎么说?

한국어로 어떻게
말합니까?



什么意思?

무슨 뜻입니까?



老师：请自我介绍。

金智柔

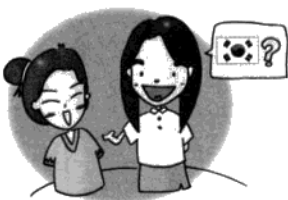


梁美华

梁美华：你好！
初次见面。
我是梁美华。



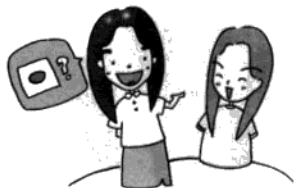
金智柔：你好！
我是金智柔。
很高兴见到你。



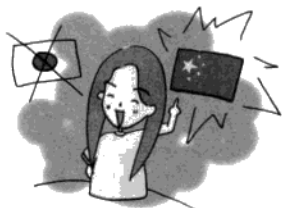
老师：智柔小姐是韩国人吗？



金智柔：是。我是韩国人。



老师：美华小姐是日本人吗？



梁美华：不是。我是中国人。

老师	선생님
自我	자기
请介绍	소개하세요.
	$\text{소개하다} + \text{세요} \rightarrow \text{소개하세요}$ <small>(介绍) (语尾:请)</small>
你好!	안녕하세요?
初次见面	처음 뵙겠습니다.
我	저
	$\text{저} + \text{는} \rightarrow \text{저는}$ <small>(我) (助词:强调)</small>
是~	~이에요/예요
很高兴见到你	만나서 반갑습니다.
~小姐	~씨
韩国	한국
人	사람
是~吗?	~이에요?
是	예
日本	일본
不是	아니오
中国	중국

注 在第一课我们已学会了简单的自我介绍。句型是“저는 ~입니다”。“저”是“我”，“입니다”是“是”。那“는”是什么呢？

“는”是“我”的助词。第一课中讲解“起对比或强调的作用”，到底为何要强调我自己呢？做自我介绍时，我的名字一般都与别人不一样，所以用“는”来强调我这个人。

再举一个例子，我跟一些朋友去吃韩餐，结果大家都决定吃拌饭，但是我不想吃拌饭，而想吃泡菜锅。这时，我需要强调自己，用“저는”来表示我跟别人吃的不一样。若我也跟大家一样，就不能用“저는”。

✱表示对比或强调的助词有两个：“은”、“는”。有收音时接“은”，无收音时接“는”。



선생님: 자기 소개하세요.

김지유



양미화

양미화: 안녕하세요?
처음 뵙겠습니다.
저는 양미화예요.



김지유: 안녕하세요?
저는 김지유예요.
만나서 반갑습니다.



선생님: 지유씨는 한국 사람이에요?



김지유: 예, 한국 사람이에요.



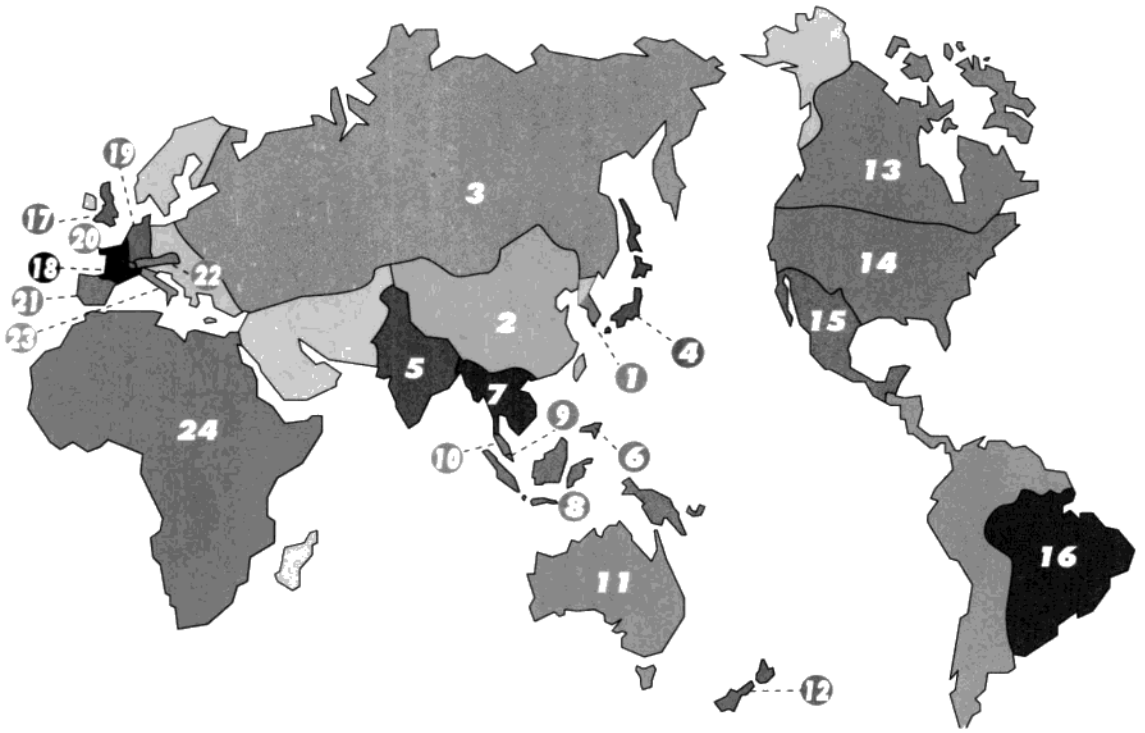
선생님: 미화씨는 일본 사람이에요?



양미화: 아니요, 중국 사람이에요.

~이에요/예요.

是~



- 1 韩国 한국(대한민국)
- 2 中国 중국
- 3 俄罗斯 러시아
- 4 日本 일본
- 5 印度 인도
- 6 菲律宾 필리핀
- 7 泰国 태국
- 8 印尼 인도네시아
- 9 新加坡 싱가포르
- 10 马来西亚 말레이시아
- 11 澳大利亚 호주(오스트레일리아)
- 12 新西兰 뉴질랜드
- 13 加拿대 캐나다

- 14 美国 미국
- 15 墨西哥 멕시코
- 16 巴西 브라질
- 17 英国 영국
- 18 法国 프랑스
- 19 德国 독일
- 20 瑞士 스위스
- 21 西班牙 스페인
- 22 奥地利 오스트리아
- 23 意大利 이탈리아
- 24 非洲 아프리카

한국이에요/ 중국이에요/ 러시아예요/ 일본이에요

인도예요/ 필리핀이에요/ 태국이에요/ 인도네시아예요/ 싱가포르예요

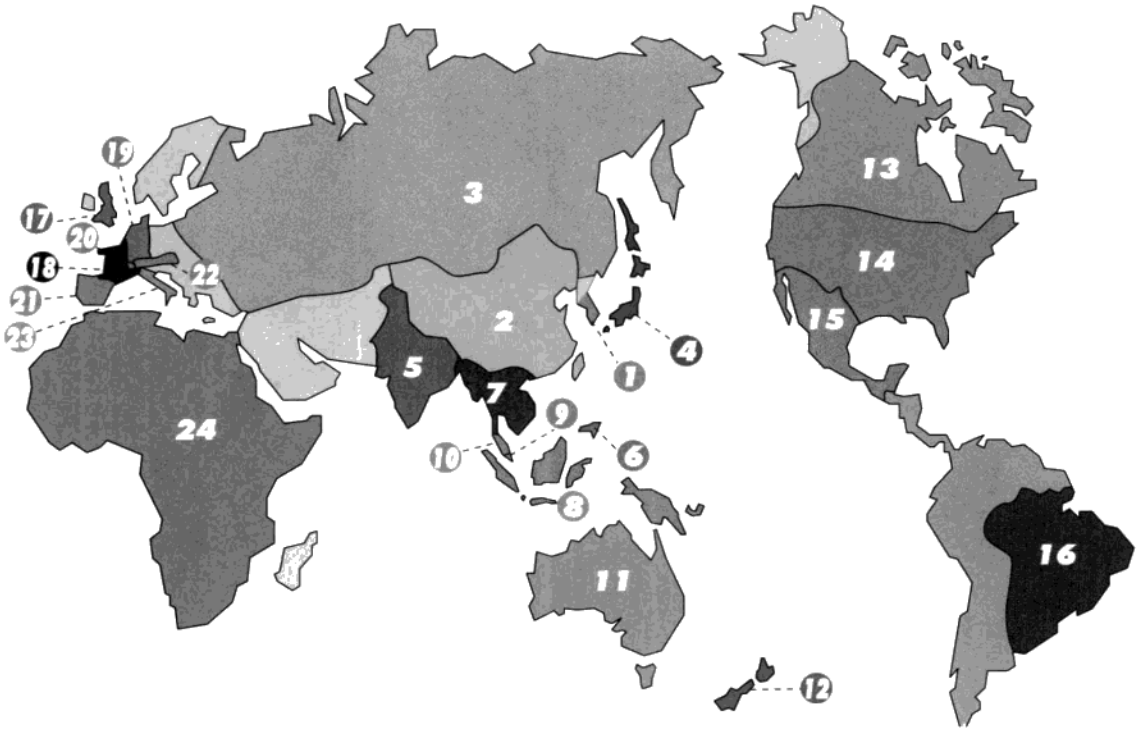
말레이시아예요/ 호주예요/ 뉴질랜드예요/ 캐나다예요/ 미국이에요

멕시코예요/ 브라질이에요/ 영국이에요/ 프랑스예요/ 독일이에요

스위스예요/ 스페인이에요/ 오스트리아예요/ 이탈리아예요/ 아프리카예요

~이에요/예요?

是~吗?



- | | | | |
|---------|-------------|--------|-------|
| 1 韩国 | 한국(대한민국) | 14 美国 | 미국 |
| 2 中国 | 중국 | 15 墨西哥 | 멕시코 |
| 3 俄罗斯 | 러시아 | 16 巴西 | 브라질 |
| 4 日本 | 일본 | 17 英国 | 영국 |
| 5 印度 | 인도 | 18 法国 | 프랑스 |
| 6 菲律宾 | 필리핀 | 19 德国 | 독일 |
| 7 泰国 | 태국 | 20 瑞士 | 스위스 |
| 8 印尼 | 인도네시아 | 21 西班牙 | 스페인 |
| 9 新加坡 | 싱가포르 | 22 奥地利 | 오스트리아 |
| 10 马来西亚 | 말레이시아 | 23 意大利 | 이탈리아 |
| 11 澳大利亚 | 호주(오스트레일리아) | 24 非洲 | 아프리카 |
| 12 新西兰 | 뉴질랜드 | | |
| 13 加拿大 | 캐나다 | | |

한국이에요/ 중국이에요 /러시아예요/일본이에요
 인도예요/필리핀이에요/태국이에요/인도네시아예요/싱가포르예요
 말레이시아예요/호주예요/뉴질랜드예요/캐나다예요/미국이에요
 멕시코예요/브라질이에요/영국이에요/프랑스예요/독일이에요
 스위스예요/스페인이에요/오스트리아예요/이탈리아예요/아프리카예요



① 第三课，我们学过几个数字，但没学“0”吧？说电话号码或账号时，常会说到“0”，“0”的韩语是“공”。

② 韩国朋友问手机号码时，要怎么告诉他呢？跟朋友用韩语来说看这个手机号码：“0922188168”。这样一次把10位数字说完，对方有没有漏掉一两个数字呢？以防漏掉号码，韩国人说电话号码或账号时，用“-”把数字分开。

“002-82-2-2952-1688”这么长的电话号码，要如何说呢？

“-”部分读“에”。

说完电话号码后要接“입니다”或“이에요/예요”形成完整的句子，且能够表达谦虚。

例如：002（国际电话）-82（韩国）-2（首尔）-2952-1688

㉠ 공공이에 팔이에 이에 이구오이에 일육팔팔입니다.

若韩国朋友将“0922-188-168”听成“0922-188-169”，应说“不是0922-188-169，而是0922-188-168”。“~입니다(是~)”的反义词“不是~”怎么说呢？是“~이/가 아닙니다”。

③ 这次用韩语问问朋友的生日，也说说自己的生日。韩国也有阳历与阴历。阳历为“양력”，汉字是“阳历”；阴历为“음력”，汉字是“阴历”。

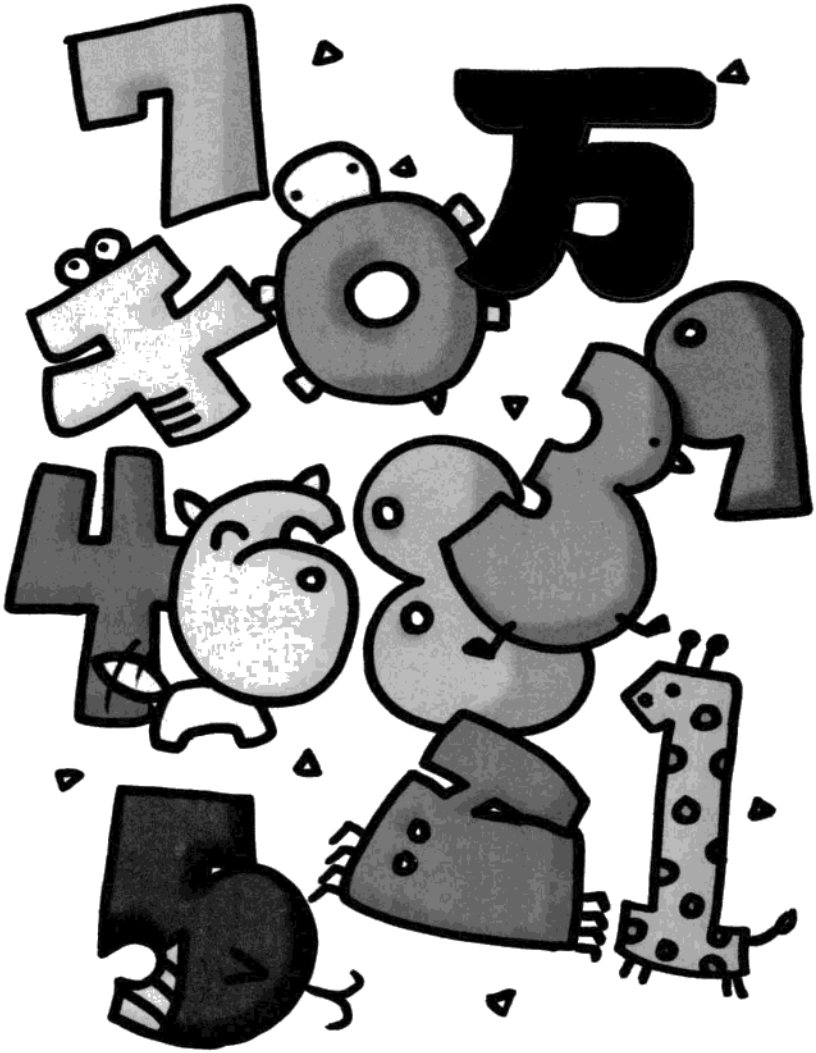
若今天刚好是朋友的生日，要怎么表达意外、惊讶呢？将“입니다(是~)”用“~이네요/네요?”来代替，意思是“是~吧？”，表强调。

有收音时接“이네요”，如 **선생님** + **이네요** → **선생님이네요**；

无收音时接“네요”，如 **화가** + **네요** → **화가네요**。

(老师)

(画家)



0

1

2

3

4

5

6

공

일

이

삼

사

오

육

7

8

9

10

百

千

万

칠

팔

구

십

백

천

만

몇

几

Q 몇 층입니까?

几楼?



A 3층입니다.

Q 몇 호입니까?

几号?



A 501호입니다.

Q ___ 원입니까?

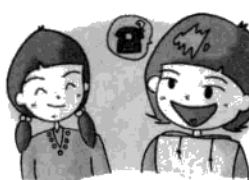
几元?



A 1000원입니다.

Q 집 전화번호가 ___ 번입니까?

家里电话几号?



A 2456-3980입니다.

Q 회사 전화번호가 _____ ?

公司电话几号?



A 2368-4954입니다.

Q 핸드폰번호가 _____ ?

手机号码几号?



A 011-652-4897입니다.

月历

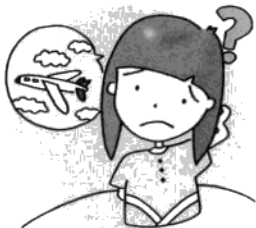


언제

什么时候

Q 출국이 언제입니까?

出国?



Q 귀국이 언제입니까?

回国?



A ____월 ____일입니다.

A ____월 ____일입니다.

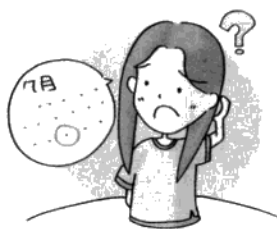
Q 시험이 _____?

考试?



Q 방학이 _____?

放假?



A _____입니다.

A _____입니다.

Q 휴가가 _____?

休假?



Q 결혼식이 _____?

结婚典礼?



A _____.

A _____.

梁美华

金智柔



金智柔: 美华小姐, 电话号码是几号?
梁美华: 2840~5538。



梁美华: 智柔小姐你呢?
金智柔: 2651~7839。



金智柔: 美华小姐, 生日是什么时候?
梁美华: 是3月5日。



金智柔: 是阳历(国历)吗?
梁美华: 不是, 不是阳历(国历)。
是农历。



梁美华: 智柔小姐, 生日是什么时候?
金智柔: 阳历10月26日。



梁美华: 是今天吧?



梁美华: 生日快乐!

단어

生词

电话	전화
号码	번호
几	몇
号	번
你呢?	~씨는요?
生日	생일
什么时候	언제
月	월
日	일
农历 (韩国也有阳历与农历)	음력
不是~	~이/가 아닙니다
阳历 (国历)	양력
今天	오늘
是~吧?	~(이)네요?
生日快乐!	생일 축하합니다.
谢谢!	감사합니다.

注

跟韩国朋友说了自己的手机号码之后，我们一般都用“你呢？”来问对方的电话号码。但韩语的“존대말(敬语)”中，并没有相当于中文“你”的词，因此用相同的问题问对方时只能说“对方名字+씨+는+요?”。

양미화

김지유



김지유: 미화씨, 전화번호가 몇 번입니까?

양미화: 2840~5538입니다.



양미화: 지유씨는요?

김지유: 2651~7839입니다.



김지유: 미화씨, 생일이 언제입니까?

양미화: 3월 5일입니다.



김지유: 양력입니까?

양미화: 아니오, 양력이 아닙니다.
음력입니다.



양미화: 지유씨 생일은 언제입니까?

김지유: 양력 10월 26일입니다.



양미화: 그럼 오늘이네요?



양미화: 생일 축하해요.

~이가 아닙니다.

不是~



의사
医生



간호사
护士



변호사
律师



회계사
会计师



요리사
厨师



운전사
司机



기술자
技术员



비서
秘书



가수
歌手



배우
演员



기자
记者



운동선수
运动员



가정주부
家庭主妇



통역사
翻译



선생님
老师



학생
学生



회사원
公司职员



공무원
公务员



점원
店员



경찰
警察

의사가 아닙니다/간호사가 아닙니다/변호사가 아닙니다/회계사가 아닙니다/요리사가 아닙니다
운전사가 아닙니다/기술자가 아닙니다/비서가 아닙니다/가수가 아닙니다/배우가 아닙니다
기자가 아닙니다/운동선수가 아닙니다/가정주부가 아닙니다/통역사가 아닙니다/선생님이 아닙니다
학생이 아닙니다/회사원이 아닙니다/공무원이 아닙니다/점원이 아닙니다/경찰이 아닙니다

~이네요/네요?

是~吧?



의사
医生



간호사
护士



변호사
律师



회계사
会计师



요리사
厨师



운전사
司机



기술자
技术员



비서
秘书



가수
歌手



배우
演员



기자
记者



운동선수
运动员



가정주부
家庭主妇



통역사
翻译



선생님
老师



학생
学生



회사원
公司职员



공무원
公务员



점원
店员



경찰
警察

의사네요?/간호사네요?/변호사네요?/회계사네요?/요리사네요?

운전사네요?/기술자네요?/비서네요?/가수네요?/배우네요?

기자네요?/운동선수네요?/가정주부네요?/통역사네요?/선생님이네요?

학생이네요?/회사원이네요?/공무원이네요?/점원이네요?/경찰이네요?

다른 사람
소개

Lesson
13

介绍别人



① 我们常说：“这是我的东西。”句中的“我的”，韩语要怎么说呢？我们学过“我”，是“저”，“的”韩语是“의”。因此“我的”韩语是“저의”，其结构为 **저** + **의**，但也可以写成一个字：“제”。
(我) (的)

② 介绍别人时，会用到：“这位是~”、“这个人~”、“这个孩子是~”等句子。中文与韩语对照如下：

	분位	사람人	아이孩子
이	이분	이 사람	이 아이
这	这位	这个人	这个孩子

③ 我们学过“~입니다/습니다”，是“谦让语”。那未来的“谦让语”要如何说呢？其结构如下：

动词或形容词 + **겠** + **습니까?**
(先语末语尾：“要”，表未来) (语尾：“~吗？”，表谦虚)

当然首先要去掉动词或形容词的“~다”，再接“겠”与“습니까？”。



这是我的笔。

연필 (笔)



这是我的书。

책 (书)



这是我的笔记本。

공책 (笔记本)



这是我的钥匙。

열쇠 (钥匙)



这是我的护照。

여권 (护照)



这是我的雨伞。

우산 (雨伞)



这是我的皮包。

가방 (皮包)



这是我的信用卡。

신용카드 (信用卡)



这位是我的父亲。

이 분은 제 아버지입니다.

아버지(父亲)



这位是我的母亲。

어머니(母亲)



这位是我的老师。

선생님(老师)



这个人是我丈夫。

이 사람은 제 남편입니다.

남편(丈夫, 老公)



这个人是我的妻子。

아내(妻子, 老婆)



这个人是我朋友。

친구(朋友)



这个小孩子是我的侄子。

이 아이는 제 조카입니다.

조카(侄子)



这个小孩子是我的侄女。

조카딸(侄女)

中文会话

金智柔

金泰源

刘建南



金智柔：互相打个招呼吧！
这是我哥哥。



金泰源：你好！
我是金泰源。
这是我的名片。



金智柔：这是我的朋友。



刘建南：你好！
我是刘建南。



金泰源：建南，要不要一起用餐？
刘建南：好。

生词

互相

서로

打招呼吧!

인사하세요 : 인사하다(打招呼) + 세요 (请)

인사하다 + 세요 → 인사하세요
 (打招呼) (语尾: 请)

这边

이쪽

이쪽 + 은 → 이쪽은
 (这边) (助词)

我的

제

哥哥

오빠

名片

명함

朋友

친구

一起

같이

要用餐吗?

식사하겠습니까?

식사하다 + 겠 + 습니까?
 (用餐) (先语末语尾: “要”, 表未来) (语尾: “~吗?”, 表谦虚)

好

좋습니다

좋다 + 습니다 → 좋습니다
 (好) (语尾: 表谦虚)

김지유

김태원

유건남



김지유: 서로 인사하세요.
이쪽은 제 오빠입니다.



김태원: 안녕하세요?
저는 김태원입니다.
제 명함입니다.



김지유: 이쪽은 제 친구입니다.



유건남: 안녕하세요?
저는 유건남입니다.



김태원: 건남씨, 같이 식사하겠습니까?
유건남: 예, 좋습니다.

表谦虚



가다
去



사다
买



만나다
见面



오다
来



보다
看



쉬다
休息



배우다
学



주다
给



가르치다
教



마시다
喝



일어나다
起床



자다
睡



말하다
说



일하다
工作(做事)



운동하다
运动



받다
收



앉다
坐



먹다
吃



읽다
读



씻다
洗

갑니다/삽니다/만납니다/옵니다/봅니다
 쉽니다/배웁니다/줍니다/가르칩니다/마십니다
 일어납니다/잡니다/말합니다/일합니다/운동합니다
 받습니다/앉습니다/먹습니다/읽습니다/씻습니다

要~



가다
去



사다
买



만나다
见面



오다
来



보다
看



쉬다
休息



배우다
学



주다
给



가르치다
教



마시다
喝



일어나다
起床



자다
睡



말하다
说



일하다
工作(做事)



운동하다
运动



받다
收



앉다
坐



먹다
吃

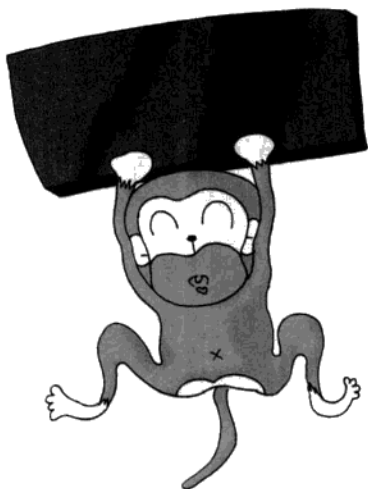


읽다
读



씻다
洗

가겠습니다/사겠습니다/만나겠습니다/오겠습니다/보겠습니다
쉬겠습니다/배우겠습니다/주겠습니다/가르치겠습니다/마시겠습니다
일어나겠습니다/자겠습니다/말하겠습니다/일하겠습니다/운동하겠습니다
받겠습니다/앉겠습니다/먹겠습니다/읽겠습니다/씻겠습니다



1 我们常说“我也是”这句话。韩语要怎么说呢？其结构如下：

지 + 도 + 요
 (我) (也) (语尾：表谦虚)

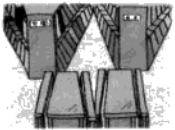
2 我们在13课学了两个语尾，这节课我们再学两个语尾：“想~”与“不想~”。其结构分别为：

动词或形容词 + 고 싶다 + 습니다
 (语尾：“想”，表未来) (语尾：表谦虚)

动词或形容词 + 기 싫다 + 습니다
 (语尾：“不想”，表未来) (语尾：表谦虚)

想去哪里?

어디에 가고 싶어요?



도서관 图书馆

___에 가고 싶어요.



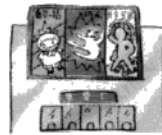
집 家

집에 가고 싶어요.



서점 书店

___에 가고 싶어요.



영화관 电影院

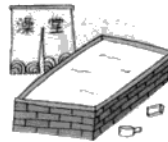
___에 가고 싶어요.



백화점 百货商店

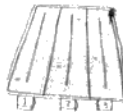


미용실 美容院

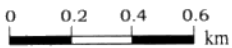


목욕탕 澡堂

首尔车站




수영장 游泳池




1:20000

어느 ~에 가고 싶어요?


想去哪~?

 도시: 어느 도시에 가고 싶어요?


城市: 你想去哪个城市?

 서울: 서울에 가고 싶어요.


首尔: 我想去首尔。

 부산: _____


釜山

 섬: 어느 섬에 가고 싶어요?

岛: 你想去哪座岛?

 강화도: 강화도에 가고 싶어요.


江华岛

 제주도: _____


济州岛

 산: _____


山: 你想去哪座山?

 설악산: _____


雪岳山

 한라산: _____


汉拿山

 바다: 어느 바다에 가고 싶어요?

海: 你想去哪个海?

 동해: _____

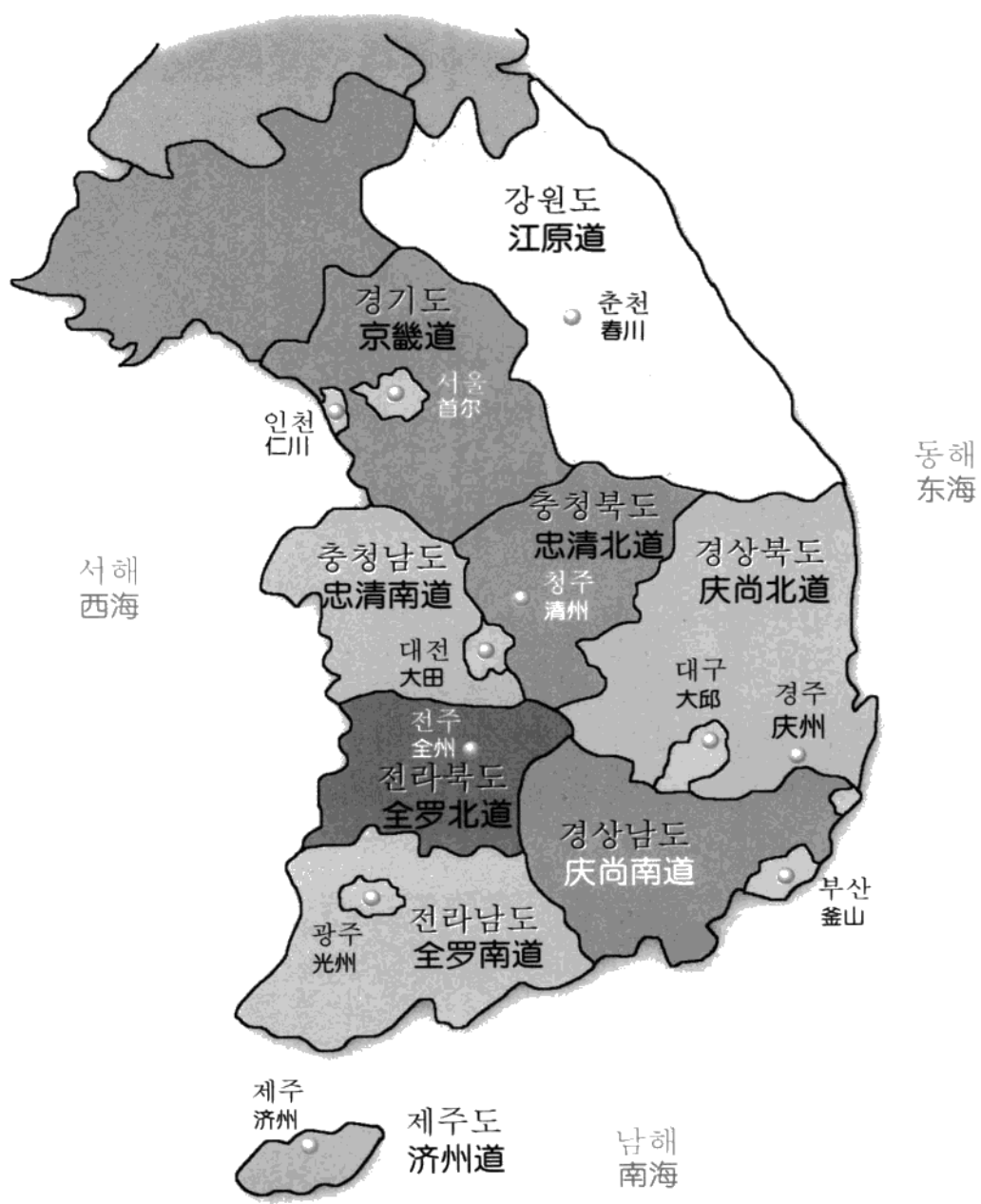
东海

 서해: _____

西海

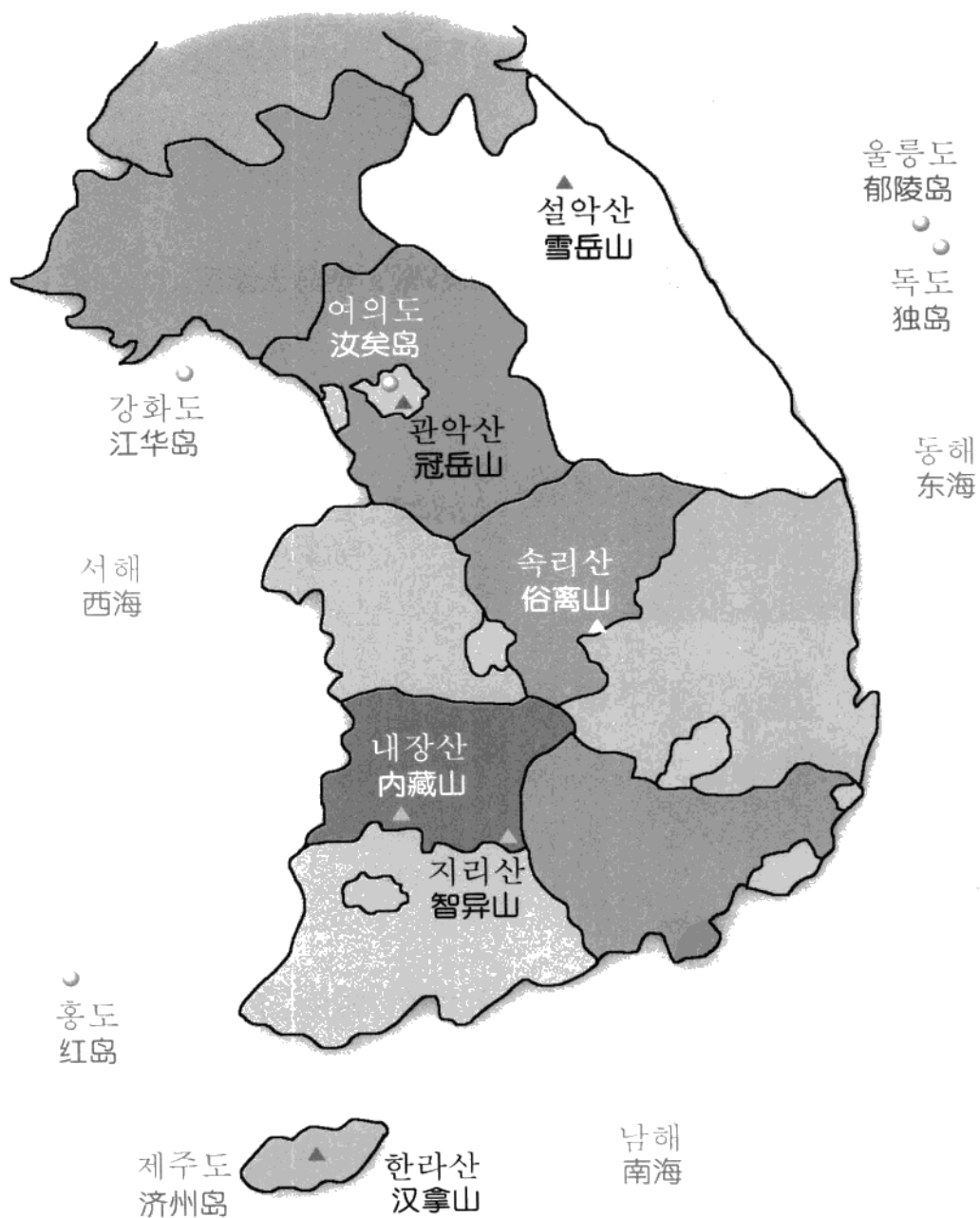
한국지도

韩国地图



한국지도

韩国地图



刘建南



金智柔

金智柔: 建南先生, 星期天想去哪里?

刘建南: 我想去爬山。



金智柔: 你想去哪座山?



刘建南: 我想去雪岳山。

美华小姐你呢?



梁美华

梁美华: 我不想去山上。

我想去海边。



金智柔: 雪岳山附近也有海。



梁美华: 是真的吗?

那么, 我也要一起去。

단어

生词

~先生

~씨

星期天

일요일

일요일 + **에**
(星期天) (助词: 时间)

想去

가고 싶습니다

가다 + **고 싶다** + **습니다** → **가고 싶습니다**
(去) (语尾: “想”) (语尾: 表谦虚)

哪里

어디

어디 + **에**
(哪里) (助词: 地点)

山

산

哪座

어느

雪岳山

설악산

설악산 + **에**
(雪岳山) (助词: 地点)

不想去

가기 싫습니다

가다 + **기 싫다** + **습니다** → **가기 싫습니다**
(去) (语尾: “不想”) (语尾: 表谦虚)

海(边)

바다

바다 + **에**
(海) (助词: 地点)

附近

근처

근처 + **에**
(附近) (助词: 地点)

也

도

有

있습니다

있다 + **습니다** → **있습니다**
(有) (语尾: 表谦虚)

真的

정말

那么

그럼

一起

같이

要去

가겠습니다

가다 + **겠** + **습니다**
(去) (先语末语尾: “要”, 表未来) (语尾: 表谦虚)

유건남

김지유



지유: 건남씨, 일요일에 어디에 가고 싶습니까?

건남: 산에 가고 싶습니다.



지유: 어느 산에 가고 싶습니까?



건남: 설악산에 가고 싶습니다.
미화씨는요?



양미화

미화: 저는 산에 가기 싫습니다.
바다에 가고 싶습니다.



지유: 설악산 근처에 바다도 있습니다.



미화: 정말이에요?
그럼 저도 같이 가겠습니다.

~고 싶어요.

想~



가다
去



사다
买



만나다
见面



오다
来



보다
看



쉬다
休息



배우다
学



주다
给



가르치다
教



마시다
喝



공부하다
学习 (念书)



세수하다
洗脸



샤워하다
洗澡



채팅하다
网上聊天 (线上聊天)



인터넷하다
上网



받다
收



앉다
坐



먹다
吃



읽다
读



씻다
洗

가고 싶어요/사고 싶어요/만나고 싶어요/오고 싶어요/보고 싶어요

쉬고 싶어요/배우고 싶어요/주고 싶어요/가르치고 싶어요/마시고 싶어요

공부하고 싶어요/세수하고 싶어요/샤워하고 싶어요/채팅하고 싶어요/인터넷하고 싶어요

받고 싶어요/앉고 싶어요/먹고 싶어요/읽고 싶어요/씻고 싶어요

~기 싫어요.

不想~



가다
去



사다
买



만나다
见面



오다
来



보다
看



쉬다
休息



배우다
学



주다
给



가르치다
教



마시다
喝



공부하다
学习 (念书)



세수하다
洗脸



샤워하다
洗澡



채팅하다
网上聊天 (线上聊天)



인터넷하다
上网



받다
收



앉다
坐



먹다
吃



읽다
读



씻다
洗

가기 싫어요/사기 싫어요/만나기 싫어요/오기 싫어요/보기 싫어요
쉬기 싫어요/배우기 싫어요/주기 싫어요/가르치기 싫어요/마시기 싫어요
공부하기 싫어요/세수하기 싫어요/샤워하기 싫어요/채팅하기 싫어요/인터넷하기 싫어요
받기 싫어요/앉기 싫어요/먹기 싫어요/읽기 싫어요/씻기 싫어요

第十五课
Lesson
15



① 韩语中表示“什么”的词有两个：“무엇”、“무슨”。语意上并没有分别，但其用法不同。

后面接名词时，只能用“무슨”，不可用“무엇”。

例如：“什么书”是“무슨 책”，不是“무엇 책”。

② 我们正在做某件事时，如何表达呢？其结构如下：

动词或形容词 + **고 있다** + **어요**
(语尾：“正在~”) (语尾：表谦虚)

③ “습니다/습니다”是“격식체(格式体)”。那“비격식체(非格式体)”要用什么语尾呢？

用“아요”、“어요”、“여요”。根据动词或形容词的元音决定接哪个语尾。其规则如下：

动词或形容词	表谦虚的语尾	例
元音: ㅏ/ㅑ/ㅓ/ㅕ	아요	앉다(坐) → 앉 + 아요 → 앉아요
元音: 其他(如: ㅜ/ㅠ/ㅡ/ㅣ等)	어요	먹다(吃) → 먹 + 어요 → 먹어요
有“하다”的动词或形容词	여요	말하다(说) → 말하 + 여요 → 말해요

没有收音的动词或形容词接语尾时，会与语尾结合，其规则如下：

动词或形容词	语尾	例
元音: ㅏ	아요	가다(去) → 가 + 아요 → 가요
元音: ㅑ	아요	오다(来) → 오 + 아요 → 와요
元音: ㅓ	어요	주다(给) → 주 + 어요 → 줘요
元音: ㅕ	어요	마시다(喝) → 마시 + 어요 → 마셔요



뭐 하고 있어요? 你在做什么?



한국어를 배우고 있어요.
我在学韩语。



커피를 마시고 있어요.
我在喝咖啡。



노래를 듣고 있어요.
我在听歌。



편지를 쓰고 있어요.
我在写信。



텔레비전을 보고 있어요.
我在看电视。



물건을 사고 있어요.
我在买东西。

뭐/무슨

什么

Q

뭐예요?
是什么?



무슨 차예요?
是什么茶?



A

차예요.
是茶。

인삼차예요.
是人参茶。

뭐예요?
是什么?



무슨 선물이에요?
是什么礼物?



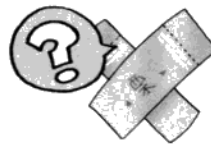
선물이에요.
是礼物。

졸업 선물이에요.
是毕业礼物。

뭐예요?
是什么?



무슨 티켓이에요?
是什么票?



티켓이에요.
是票。

영화 티켓이에요.
是电影票。

金智柔

梁美华



美华: 喂!

智柔: 喂!



美华: 智柔小姐在吗?

智柔: 我就是。



美华: 我是美华。
你现在在做什么?



智柔: 我在看书。



美华: 你在看什么书?

智柔: 我在看小说。
你有什么事吗?



美华: 我很无聊。

智柔: 你要不要来我家?



美华: 好。

喂! (只能用在打电话时)

여보세요?

在吗?

계세요? : **계시다** + **어요?** → **계세요?**
 (在) (语尾: 表谦虚)

我就是

전데요 : **저** + **는데** + **요**
 (我) (语尾) (语尾: 表谦虚)

现在

지금

在做

하고 있어요

하다 + **고 있다** + **어요**
 (做) (语尾: “正在”) (语尾: 表谦虚)

什么?

뭐: “무엇” 的缩写

在看

읽고 있어요

읽다 + **고 있다** + **어요**
 (读) (语尾: “正在”) (语尾: 表谦虚)

书

책 : **책** + **을**
 (书) (目的格助词)

什么

무슨

小说

소설 : **소설** + **을**
 (小说) (目的格助词)

事

일

无聊

심심해요

심심하다 + **어요** → **심심해요**
 (无聊) (语尾: 表谦虚)

要来吗?

오겠어요?

오다 + **겠** + **어요**
 (来) (先语末语尾: “要”, 表未来) (语尾: 表谦虚)

家

집

我家

우리 집

好

좋아요 : **좋다** + **아요**
 (好) (语尾: 表谦虚)

注

13课中, 我们已学过“제(我)”一词。那“我家”应是“제 집”, 但韩国人常用“우리”来表达自己所拥有的东西, 因此“我家”是“우리 집”。说到自己家人时也用“우리”一词, 例如: “我爸爸”是“우리 아빠”。

김지유



양미화

미화: 여보세요?

지유: 여보세요?



미화: 지유씨 계세요?

지유: 전데요.



미화: 미화예요.

지금 뭐 하고 있어요?



지유: 책을 읽고 있어요.



미화: 무슨 책을 읽고 있어요?

지유: 소설을 읽고 있어요.

무슨 일이에요?



미화: 너무 심심해요.

지유: 우리 집에 오겠어요?



미화: 좋아요.



가다
去



사다
买



만나다
见面



오다
来



보다
看



쉬다
休息



주다
给



배우다
学



가르치다
教



마시다
喝



쇼핑하다
购物, 逛街



이야기하다
聊天



빨래하다
洗衣服



청소하다
打扫



요리하다
烹饪 (料理)



받다
收



닫다
关



먹다
吃



읽다
读



씻다
洗

가고 있어요/사고 있어요/만나고 있어요/오고 있어요/보고 있어요

쉬고 있어요/주고 있어요/배우고 있어요/가르치고 있어요/마시고 있어요

쇼핑하고 있어요/이야기하고 있어요/빨래하고 있어요/청소하고 있어요/요리하고 있어요

받고 있어요/닫고 있어요/먹고 있어요/읽고 있어요/씻고 있어요

-아요/어요/여요 *

表谦虚



가다
去



사다
买



만나다
见面



오다
来



보다
看



쉬다
休息



주다
给



배우다
学



가르치다
教



마시다
喝



쇼핑하다
购物, 逛街



이야기하다
聊天



빨래하다
洗衣服



청소하다
打扫



요리하다
烹饪 (料理)



받다
收



닫다
关



먹다
吃



읽다
读



씻다
洗

가요/사요/만나요/와요/봐요

쉬어요/줘요/배워요/가르쳐요/마셔요

쇼핑해요/이야기해요/빨래해요/청소해요/요리해요

받아요/앉아요/먹어요/읽어요/씻어요

* 이하다结尾的动词或形容词用어요, 하다与语尾结合写作해요。



① 韩语的指示代名词有三个：“이”、“그”、“저”，意思分别是：“这”、“那（近距离）”、“那（远距离）”。“이”指离说话人较近的事物；“그”指离听话人较近的事物，或现在虽不在场但前面已提及、说话人与听话人都知道的事物；“저”指离说话人和听话人都较远的事物。疑问词“哪”是“어느”。

② 在韩国购物时，如何问价钱呢？“多少钱？”的韩语是“얼마예요? ”。回答价钱时用“数量+单位+에+价钱+원이예요”。“에”是助词，是“每”的意思。

③ 韩语的“서수사序数词”与“기수사基数词”。“서수사”表示顺序（如年、月、日、楼层等），“기수사”表示量（如人数、份量等）。需要注意的是：固有数词的“기수사”中1到4是“하나”、“둘”、“셋”、“넷”，后面接单位时要分别改为“한”、“두”、“세”、“네”。

④ 这课我们学两个语尾：“请~”与“请不要~”，韩语是“~으세요/세요”与“~지 마세요”。其结构分别是：

“请~”	有收音时	动词或形容词 + 으세요 (语尾：“请”)
“请~”	无收音时	动词或形容词 + 세요 (语尾：“请”)
“请不要~”		动词或形容词 + 지 마세요 (语尾：“请不要”)

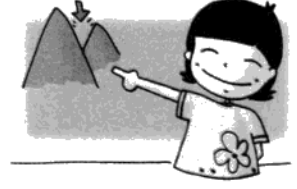
이/그/저/어느 这/那(近距离)/那(远距离)/哪个



이 这



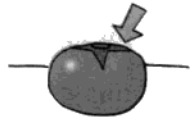
그 那 (近距离)



저 那 (远距离)



어느 哪个



이 감
这个柿子



그 배
那个梨子



저 복숭아
那个水蜜桃



어느 키위?
哪个奇异果



이 딸기
这个草莓



그 레몬
那个柠檬



저 귤
那个橘子



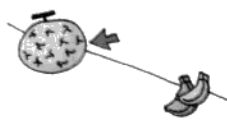
어느 앵두?
哪个樱桃



이 바나나
这个香蕉



그 파인애플
那个菠萝 (凤梨)



저 메론
那个哈密瓜



어느 토마토?
哪个蕃茄

얼마예요?

多少钱

0 1 2 3 4 5 6 7 8 9

영/공 하나(한)/일 둘(두)/이 셋(세)/삼 넷(네)/사 다섯/오 여섯/육 일곱/칠 여덟/팔 아홉/구

10 20 30 40 50 60 70 80 90 100

열/십 스물(스무) 서른 마흔 쉰 예순 일흔 여든 아흔 백



콜라 얼마예요?
可乐多少钱?



커피 얼마예요?
咖啡多少钱?



한 병에 1500원이에요.
一瓶一千五百块。

한 잔에 5000원이에요.
一杯五千块。

책 얼마예요?
书多少钱?



펜 얼마예요?
笔多少钱?



한 권에 8000원이에요.
一本八千块。

한 자루에 700원이에요.
一支七百块。

옷 얼마예요?
衣服多少钱?



신발 얼마예요?
鞋子多少钱?



한 벌에 50000원이에요.
一件五万块。

한 켤레에 100000원이에요.
一双十万。

중국어 회화

中文会话



梁美华

美华: 老板, 这个苹果多少钱?

老板: 一个一千块钱。



美华: 那个葡萄是多少钱?

老板: 一斤三千块钱。



美华: 请给我五个苹果和两斤葡萄。



美华: 一共多少钱?

老板: 一万一千块钱。



美华: 太贵了。请你算便宜一点。

老板: 不行。请你不要杀价。



美华: 只便宜1000块。

老板: 好。给我一万块吧。

단어

生词

老板	아저씨
这	이
苹果	사과
多少钱?	얼마예요? : 얼마이다 + 어요 (多少钱) (语尾: 表谦虚)
一	한
个	개
一千	천
元, 块钱	원
那	저
葡萄	포도
斤	근
二	두
给	주다
请给	주세요 : 주다 + 세요 (给) (语尾: “请”)
五	다섯
和	하고
两	두
一共	모두
一万	만
贵	비싸요 : 비싸다 + 아요 (贵) (语尾: 表谦虚)
请算便宜一点	값아 주세요 : 값아 주다 + 세요 (算便宜) (语尾: “请”)
不行	안 돼요 : 안 되다 + 어요 (不行) (语尾: 表谦虚)
不要杀价	값지 마세요 : 값다 + 지 말다 + 세요 (杀价) (语尾: “不要”) (语尾: “请”)
只	~만
好	그래요 : 그렇다 + 어요 (好/是) (语尾: 表谦虚)

한국어 회화

韩文会话



양미화

미화: 아저씨, 이 사과 얼마예요?

주인: 한 개에 1000원이에요.



미화: 저 포도는 얼마예요?

주인: 한 근에 3000원이에요.



미화: 사과 5개하고 포도 2근 주세요.



미화: 모두 얼마예요?

주인: 11000원이에요.



미화: 비싸요. 깎아 주세요.

주인: 안 돼요. 깎지 마세요.



미화: 1000원만 깎아 주세요.

주인: 그래요. 10000원만 주세요.

~세요/으세요.

请~



가다
去



사다
买



만나다
见面



오다
来



보다
看



쉬다
休息



주다
给



배우다
学



가르치다
教



마시다
喝



출근하다
上班



퇴근하다
下班



야근하다
加班



입사하다
进公司,入职



퇴직하다
退休



받다
收



앉다
坐



먹다
吃



읽다
读



씻다
洗

가세요/사세요/만나세요/오세요/보세요

쉬세요/주세요/배우세요/가르치세요/마시세요

출근하세요/퇴근하세요/야근하세요/입사하세요/퇴직하세요

받으세요/앉으세요/먹으세요/읽으세요/씻으세요

지 마세요.

请不要~



가다
去



사다
买



만나다
见面



오다
来



보다
看



쉬다
休息



주다
给



배우다
学



가르치다
教



마시다
喝



출근하다
上班



퇴근하다
下班



야근하다
加班



입사하다
进公司, 入职



퇴직하다
退休



받다
收



앉다
坐



먹다
吃



읽다
读



씻다
洗

가지 마세요/사지 마세요/만나지 마세요/오지 마세요/보지 마세요

쉬지 마세요/주지 마세요/배우지 마세요/가르치지 마세요/마시지 마세요

출근하지 마세요/퇴근하지 마세요/야근하지 마세요/입사하지 마세요/퇴직하지 마세요

받지 마세요/앉지 마세요/먹지 마세요/읽지 마세요/씻지 마세요



1 我们前几课学了几个助词：“이/가(主格助词)”、“을/를(目的格助词)”、“에(时间助词)”、“에(地点助词)”、“에서(在)”。这节课我们就学另一个时间助词“从~”，韩语是“~부터”。

2 韩语是对时间很敏感的语言。

	中文	韩文
过去	“昨天我吃韩餐。” 或“昨天我吃了韩餐。”	“昨天我吃了韩餐。”
现在	“现在我吃韩餐。”	“现在我吃韩餐。”
未来	“明天我吃韩餐。” 或“明天我要吃韩餐。”	“明天我吃韩餐。” 或“明天我要吃韩餐。”

中文的动词“吃”可以用来表达过去、现在及未来。韩语中的动词“먹다(吃)”只是基本动词，需要用语尾来表现时间。过去发生的动作需要用先语末语尾-았-/-었-/-였-；一般叙述性可直接用먹는다，若强调现在正在做则用~고 있다；未来将要发生则用先语末语尾-겠-。

3 相当于“了”的语尾是“~았어요/었어요/였어요”。

动词或形容词	过去语尾	例
元音: ㅏ/ㅑ/ㅓ/ㅕ	았	앉다(坐) → 앉 + 았 + 어요 → 앉았어요(坐了)
元音: 其他(如: ㅗ/ㅛ/ㅜ/ㅠ等)	었	먹다(吃) → 먹 + 었 + 어요 → 먹었어요(吃了)
有“하다”的动词或形容词	였	말하다(说) → 말하 + 였 + 어요 → 말했어요(说了)

4 相当于“要”的语尾是“~ㄹ 거예요/을 거예요”。

动词	表将来的语尾	例
无收音	ㄹ 거예요	가다(去) → 가 + ㄹ 거예요 → 갈 거예요
有收音	을 거예요	먹다(吃) → 먹 + 을 거예요 → 먹을 거예요

언제

什么时候

언제 什么时候

~ 전에 之前

~ 후에 之后

~ 때 的时候



가: 언제 예습하고 있어요?
你都什么时候预习呢?



가: 언제 복습하고 있어요?
你都什么时候复习呢?



나: 수업 _____ 예습하고 있어요.
上课之前。

나: 수업 _____ 복습하고 있어요.
下课之后。

가: _____ 전화하겠습니까?
你要什么时候打电话?



가: 언제 한국에 가고 싶습니까?
你想什么时候去韩国?



나: 회의 _____
开会之后。

나: 휴가 _____
休假的时候。

가: _____ 운동합니까?
你都什么时候运动?



가: _____ 전철을 탑니까?
你什么时候乘地铁?



나: 출근 _____
上班之前。

나: 퇴근 _____
下班时。

왜

为什么

왜 为什么

~때문에 因为~



가: 왜 케이크를 사니까?
为什么买蛋糕?



나: 친구 생일 _____.
因为朋友的生日, 所以买蛋糕。

가: 왜 약을 먹습니까?
为什么吃药?



나: 빈혈 _____ 약을 먹습니다.
因为贫血。

가: _____ 병원에 갑니까?
为什么去医院?



나: 감기 _____.
因为感冒。

가: 왜 공부하고 있어요?
为什么学习(念书)?



나: 시험 _____ 공부하고 있어요.
因为考试。

가: _____ 한국에 갑니까?
为什么去韩国?



나: 출장 _____.
因为出差。

가: _____ 한복을 입고 있어요?
为什么穿韩服?



나: 여동생 결혼식 _____.
因为妹妹的结婚典礼。

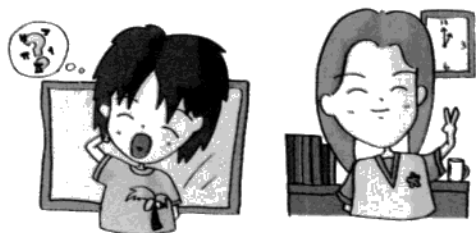
중국어 회화

中文会话



泰源：美华小姐，你什么时候来韩国的？

美华：1年前来的。



泰源：从什么时候开始学韩语的？

美华：2年前开始学的。



泰源：你为什么学韩语？

美华：因为男朋友而学了韩语。
我的男朋友是韩国人。



泰源：你是什么时候在哪里跟男朋友邂逅的？

美华：3年前在台湾邂逅的。



泰源：你打算什么时候跟男朋友结婚？

美华：1年后结婚。



美华：结婚典礼时，泰源先生也一定要来参加。

泰源：当然。

단어

生词

韩国	한국 : 한국 + 에 (韩国) (助词: 地点)
什么时候	언제
来的?	왔어요? : 오다 + 았 + 어요 (来) (先语末语尾: 过去) (语尾: 表谦虚)
前	~전에 : 전 + 에 (前) (助词: 时间)
从	부터 (助词)
学了	배웠어요? : 배우다 + 었 + 어요 (来) (先语末语尾: 过去) (语尾: 表谦虚)
韩语	한국어
因为	~때문에
男朋友	남자친구
在	~에서 (助词)
邂逅	만났어요 : 만나다 + 았 + 어요 (邂逅) (先语末语尾: 过去) (语尾: 表谦虚)
跟	~하고 (助词) : 同义词有“와/과”。 有收音时接“과”，如“선생님하고=선생님과”； 无收音时接“와”，如“친구하고=친구와”。
要结婚吗?	결혼할 거예요? 결혼하다 + 르 거다 + 예요 (结婚) (先语末语尾: “要”，表未来) (语尾: 表谦虚)
后	~후에 : 후 + 에 (后) (助词: 时间)
要结婚	결혼할 거예요 결혼하다 + 르 거다 + 예요 (结婚) (先语末语尾: “要”，表未来) (语尾: 表谦虚)
结婚典礼	결혼식
~时	~때
也	~도 (助词)
一定	꼭
来	오세요 : 오다 + 세요 (来) (语尾: “请”)
当然	그럼요 : 그럼 + 요 (当然) (语尾: 表谦虚)

한국어 회화

韩文会话

양미화

김태원



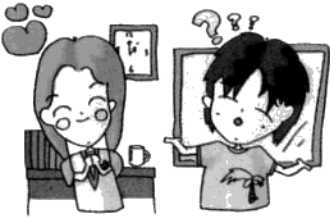
태원: 미화씨는 한국에 언제 왔어요?

미화: 1년 전에 왔어요.



태원: 한국어를 언제부터 배웠어요?

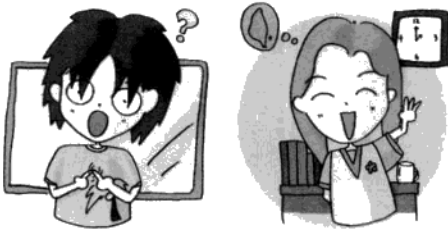
미화: 2년 전부터 배웠어요.



태원: 한국어를 왜 배웠어요?

미화: 남자친구 때문에 배웠어요.

남자친구가 한국사람이에요.



태원: 남자친구는 언제 어디에서 만났어요?

미화: 3년 전에 대만에서 만났어요.



태원: 남자친구하고 언제 결혼할 거예요?

미화: 1년 후에 결혼할 거예요.



미화: 결혼식 때 태원씨도 꼭 오세요.

태원: 그럼요.

-았어요/었어요/였어요.*

表过去



가다
去



사다
买



만나다
见面



오다
来



보다
看



쉬다
休息



주다
给



배우다
学



가르치다
教



마시다
喝



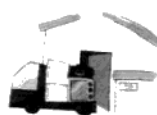
약혼하다
订婚



결혼하다
结婚



이혼하다
离婚



이사하다
搬家



정리하다
整理



받다
收



앉다
坐



먹다
吃



읽다
读



씻다
洗

갔어요/샀어요/만났어요/왔어요/봤어요

쉬었어요/주었어요=줬어요/배웠어요/가르쳤어요/마셨어요

약혼했어요/결혼했어요/이혼했어요/이사했어요/정리했어요

받았어요/앉았어요/먹었어요/읽었어요/씻었어요

* 이하다结尾的动词或形容词用였어요, 하다与语尾结合写作했어요。

~ㄹ 거예요/을 거예요.

要~



가다
去



사다
买



만나다
见面



오다
来



보다
看



쉬다
休息



주다
给



배우다
学



가르치다
教



마시다
喝



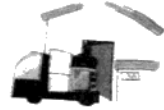
약혼하다
订婚



결혼하다
结婚



이혼하다
离婚



이사하다
搬家



정리하다
整理



받다
收



앉다
坐



먹다
吃



읽다
读



씻다
洗

갈 거예요/살 거예요/만날 거예요/올 거예요/볼 거예요

શે할 거예요/줄 거예요/배울 거예요/가르칠 거예요/마실 거예요

약혼할 거예요/결혼할 거예요/이혼할 거예요/이사할 거예요/정리할 거예요

받을 거예요/앉을 거예요/먹을 거예요/읽을 거예요/씻을 거예요

친구하고 만남 약속

Lesson 18

约朋友见面



① 我们前面学过表现未来的语尾“~겠~”、“~르 거예요/을 거예요”。韩语中动词之后的“르”一般表示未来。这节课再学动词之后由“르”来接的两个未来语尾：“~르까요/을까요?”、“~르게요/을게요”。以下说明“~겠~”、“~르 거예요/을 거예요”、“~르까요/을까요?”、“~르게요/을게요”之间的差别：

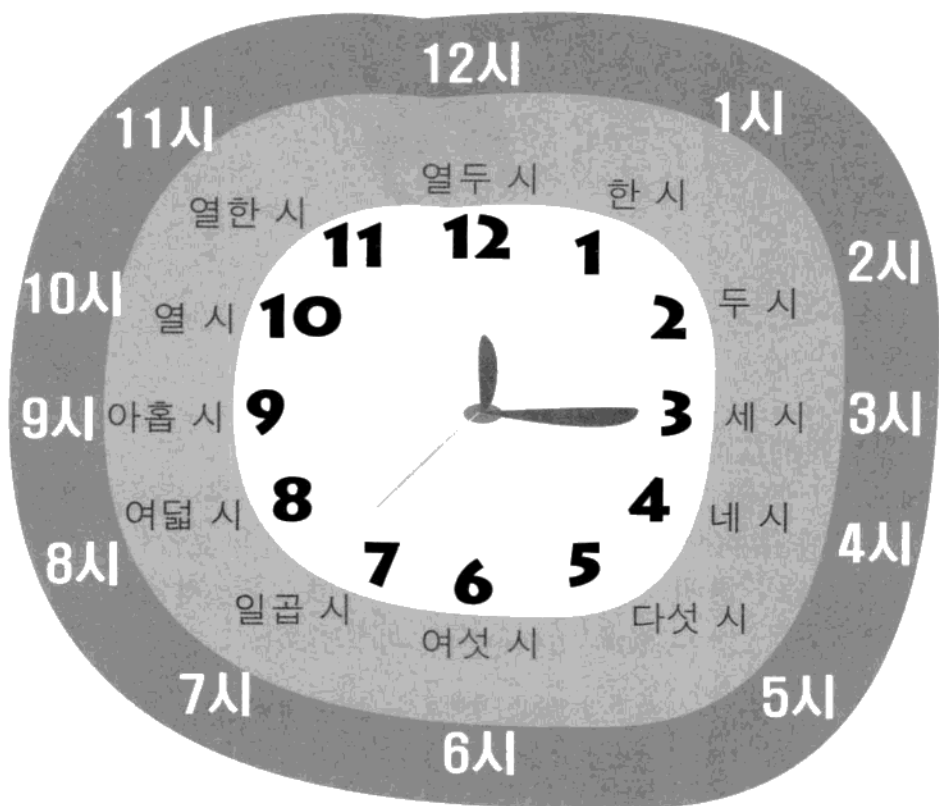
	~겠~	~르 거예요/을 거예요	~르까요/을까요?	~르게요/을게요
主语	叙述句：“我” 疑问句：“你”	叙述句：“我”、“他” 疑问句：“你”、“他”	疑问句：“我”、“我们”	叙述句：“我”
叙述句	○	○	×	○
疑问句	○	○	○	×

四个语尾在语意上的差别如下：

语意	~겠~ (语气强烈)	~르 거예요/을 거예요
意志	한국어 열심히 배우겠어요. “我会认真地学韩语。”	한국어 열심히 배울 거예요.
打算	휴가 때 한국에 가겠어요. “休假时我要去韩国。”	휴가 때 한국에 갈 거예요.
意愿	~겠~ ~르게요/을게요	먼저 가겠습니다. 먼저 갈게요.
提议	~르까요/을까요?	우리 만날까요? 제가 할까요?
答应	~르게요/을게요	지금 갈게요.

몇 시

几点



3분 10분 15분 20분 27분 30분 41분 48분 55분/ 60분/
5분전 정각

삼 분 십 분 십오 분 이십 분 이십칠 분 삼십 분 사십일 분 사십팔 분 오십오 분 육십 분
/반 /오분전 /정각

三分 十分 十五分 二十分 二十七分 三十分 四十一分 四十八分 五十五分/ 六十分
分 /半 分 分 分/ 分 /整
差五分

몇 시

几点



몇 시예요?

几点?



_____ 시예요.
1点



_____ 예요.
2点



3点



4点



5点



_____ 시 _____ 분이예요.
5点5分



5点30分



差5分5点



_____ 시 _____ 이에요.
12点整



어디에서 在哪里?



위/아래
上面/下面



앞/옆/뒤
前面/旁边/后面



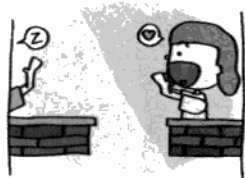
안/밖
里面/外面



오른쪽/왼쪽/가운데
右边/左边/中间



모퉁이
角落



맞은편
对面

어디에서

在哪里



가: 어디에서 봤어요?
你在哪里看到的?



나: 시장 _____
在市场里。

가: 어디에서 주웠어요?
你在哪里捡到的?



나: 학교 _____ 에서
주웠어요.
在学校后面。

가: 어디에서 만났어요?
你在哪里见面?



나: 학원 _____ 에서 만났어요.
在补习班前面。

가: 어디에서 공부할 거예요?
你要在哪里学习?



나: 지유씨하고 미화씨 _____ 에
서 공부할 거예요.
在智柔小姐跟美华小姐的中间。

가: 어디에서 사진을 찍고
싶어요?
你想在哪里照相?



나: 산 위 _____
在山上。

가: 어디에서 넘어졌어요?
你在哪里跌倒的?



나: 파출소 _____
在派出所对面。

金智柔



刘建南

建南: 你明天有时间吗?
我们要不要见面?
智柔: 不好意思。
明天我很忙。



建南: 那什么时候有时间?
智柔: 下星期二怎么样?



建南: 好。



智柔: 我们几点见?
建南: 下班后7点怎么样?



智柔: 好。我们要在哪里见面?



建南: 我会到智柔小姐公司的前面。
智柔: 那到时候见。

明天	내일
有吗?	있어요 : 있다 + 어요 (有) (语尾: “~吗?”, 表谦虚)
时间	시간
我们	우리
要不要见面?	만날까요? : 만나다 + 을까 + 요? (见面) (语尾: “要不要?”) (语尾: 表谦虚)
不好意思	미안해요 : 미안하다 + 어요 (不好意思) (语尾: 表谦虚)
忙	바빠요 : 바쁘다 + 아요 (忙) (语尾: 表谦虚)
那么	그럼
什么时候	언제
好	좋아요 : 좋다 + 아요 (好) (语尾: 表谦虚)
下	다음
礼拜	주
礼拜二	화요일
怎么样?	어때요? : 어떻다 + 어요 (怎么样) (语尾: 表谦虚)
几点	몇 시에 : 시 + 에 (点) (助词: 时间)
要见吗?	볼까요? : 보다 + 을까 + 요 (见/看) (语尾: “要不要?”)
下班	퇴근
7点	일곱 시
我	제 : 제 + 가 (我) (助词: 主语)
会到	갈게요 : 가다 + 게 + 요 (去/到) (语尾: “会”, 要) (语尾: 表谦虚)
公司	회사
前面	앞 : 앞 + 으로 (前面) (助词: “往”, 地点)
到时候	그 때
见	봐요 : 보다 + 어요 (见/看) (语尾: 表谦虚)

김지유



건남: 내일 시간 있어요?

우리 만날까요?

지유: 미안해요. 내일은 바빠요.



건남: 그럼 언제가 괜찮아요?

지유: 다음 주 화요일 어때요?



건남: 좋아요.



지유: 몇 시에 볼까요?

건남: 퇴근 후 7시 어때요?



지유: 그래요.

어디에서 만날까요?



건남: 제가 지유씨 회사 앞으로 갈게요.

지유: 그럼 그 때 봐요.

~=까요?/을까요?

(我们) 要不要~?



들어간다
进去



나가다
出去



돌아가다
回去



올라가다
上去



내려가다
下去



쉬다
休息



주다
给



배우다
学



가르치다
教



마시다
喝



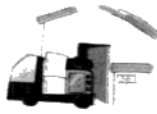
약혼하다
订婚



결혼하다
结婚



이혼하다
离婚



이사하다
搬家



정리하다
整理



받다
收



앉다
坐



먹다
吃



읽다
读



씻다
洗

들어갈까요?/나갈까요?/돌아갈까요?/올라갈까요?/내려갈까요?
실까요?/줄까요?/배울까요?/가르칠까요?/마실까요?
약혼할까요?/결혼할까요?/이혼할까요?/이사할까요?/정리할까요?
받을까요?/앉을까요?/먹을까요?/읽을까요?/씻을까요?

~르게요/을게요.

(我) 会~



들어가다
进去



나가다
出去



돌아가다
回去



올라가다
上去



내려가다
下去



쉬다
休息



주다
给



배우다
学



가르치다
教



마시다
喝



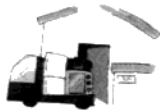
약혼하다
订婚



결혼하다
结婚



이혼하다
离婚



이사하다
搬家



정리하다
整理



받다
收



앉다
坐



먹다
吃



읽다
读



씻다
洗

들어갈게요/나갈게요/돌아갈게요/올라갈게요/내려갈게요

쉴게요/줄게요/배울게요/가르칠게요/마실게요

약혼할게요/결혼할게요/이혼할게요/이사할게요/정리할게요

받을게요/앉을게요/먹을게요/읽을게요/씻을게요

第十九课
Lesson
19



① 在韩餐厅，要怎么叫服务生呢？最简单的一句是“여기요.”。这句话是“我在这里，请你过来！”的意思。所以除了在餐厅以外，去机场接朋友时，若朋友看不到你，也可以用这句来叫朋友。

② 你要出去时，要如何跟室友交代为了什么事出去呢？

语尾“~러/으러 가다”与“~러/으러 오다”就是说明你去或来的目的，分别是“去~”与“来~”。有收音时接“으러 가다”或“으러 오다”，如“밥 먹으러 오다(来吃饭)”；无收音时接“러 가다”或“러 오다”，如“공부하러 가다(去学习)”。要注意哦，这个语尾与助词“로/으로”字形相似。请千万别弄错。

③ 这节课另外一个未来语尾：“~르래요/을래요”表示“意愿”。“르게요/을게요”也表示“意愿”，以下说明两者的不同：

	~르게요/을게요	르래요/을래요
主语	叙述句：“我”	叙述句：“我” 疑问句：“你”
叙述句	○	○
疑问句	×	○
语意	迁就人或事	想要
例	需要有人跑腿时： 제가 갈게요. “我去。”	选交换学生时： 제가 갈래요. “我要去。”

맛이 어때요?

味道怎样?



시다 : 시어요
酸



달다 : 달아요
甜



쓰다 : 써요
苦



짜다 : 짜요
咸



느끼하다 : 느끼해요
油腻



맛없다 : 맛없어요
不好吃

어때요?

怎么样?



가: 사탕 맛이 어때요?
糖果的味道怎么样?

가: 국 맛이 어때요?
汤的味道怎么样?



나: _____.

나: _____.

가: 한약 맛이 어때요?
中药的味道怎么样?

가: 한국 김 맛이 _____?
韩国海苔的味道怎么样?



나: _____.

나: _____.

가: 중국 요리 _____?
中餐的味道怎么样?

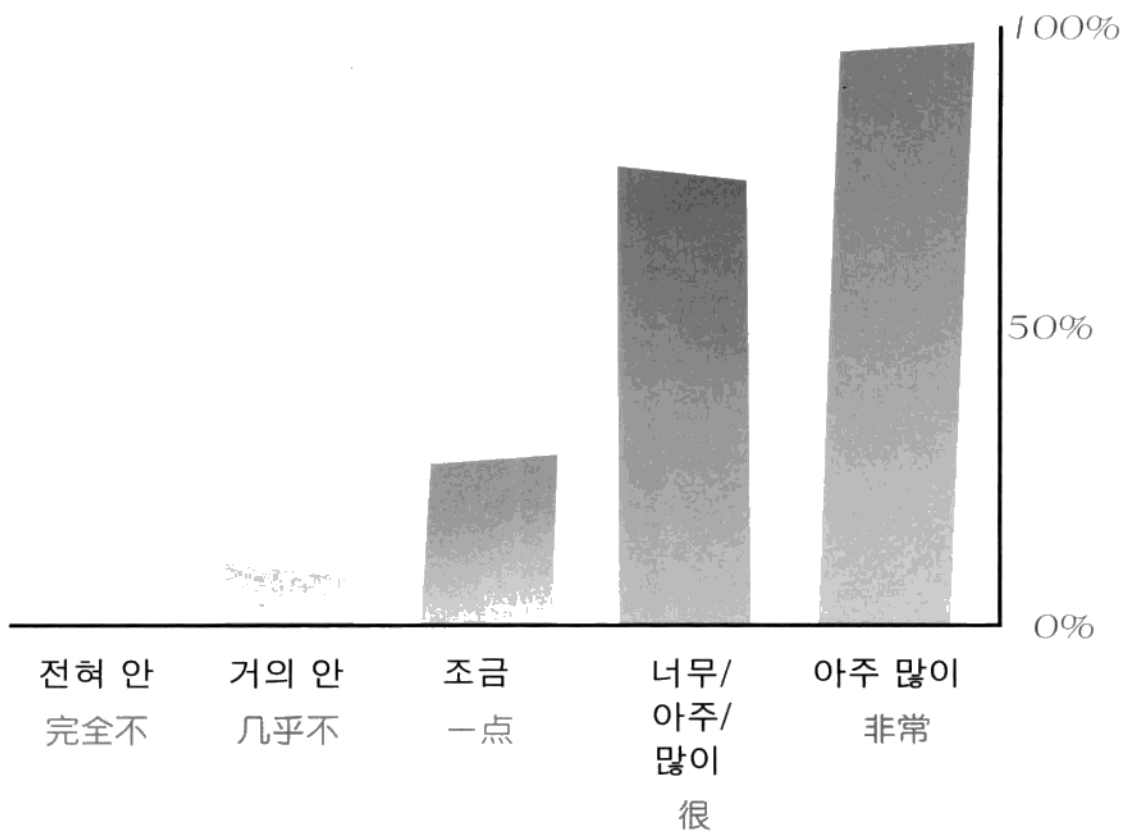
가: 한국 자장면 _____?
韩国炸酱面的味道怎么样?



나: _____.

나: _____.

얼마나

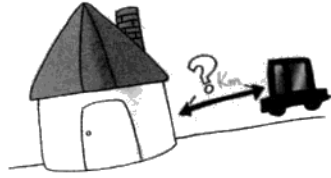




가: 한국어 얼마나 어려워요?
韩语多难?



가: 집이 얼마나 멀어요?
家多远?



나: _____ 어려워요.

나: _____ 멀어요.

가: 영화가 얼마나 재미있어요?
电影多好看?



가: 키가 _____ 커요?
身高多高?



나: _____

나: _____

가: 머리가 _____ 아파요?
头有多痛?



가: 요즘 _____ 바빠요?
最近有多忙?



나: _____

나: _____

刘建南



金智柔

智柔：建南，我们一起去吃午饭吧。

建南：好。

(在餐厅)



智柔：你要吃什么？

建南：我要吃泡菜火锅。



智柔：又是泡菜火锅或大酱汤(味增汤)？
这里的石锅拌饭也很好吃。

建南：石锅拌饭辣吗？
有多辣？



智柔：有一点辣。

建南：好。我也要吃石锅拌饭。



智柔：这里，两个石锅拌饭。

(用餐中)



智柔：味道怎么样？

建南：非常辣。但是很好吃。

一起	같이
去吃	먹으러 가요 : 먹다 + 으러 + 가다 + 아요 (吃) (为了) (去) (语尾: 表谦虚)
午饭	점심
餐厅	식당
要吃吗?	먹을래요? : 먹다 + 을래 + 요 (吃) (语尾: “要”, 表未来) (语尾: 表谦虚)
什么	뭐
我	저 : 저 + 는 (我) (助词: 强调、对比)
要吃	먹을래요
泡菜火锅	김치찌개
~或~	~나~ (助词): 有收音时接“이나”, 无收音时接“나”。
大酱汤(味增汤)	된장찌개
又	또
这里	여기
石锅拌饭	돌솥비빔밥
好吃	맛있어요 : 맛있다 + 어요 (好吃) (语尾: 表谦虚)
辣	매워요 : 맵다 + 어요 (辣) (语尾: 表谦虚)
多~	얼마나
有一点	조금
要吃	먹을게요 : 먹다 + 을게 + 요 (吃) (语尾: “要”, 表未来) (语尾: 表谦虚)
用餐	식사
~中	~중
味道	맛 : 맛 + 이 (味道) (助词: 主语)
非常	많이
但是	그렇지만 (连词)

유건남



김지유

지유: 건남씨, 우리 같이 점심 먹으러 가요.

건남: 그래요.

(식당에서)



지유: 뭐 먹을래요?

건남: 저는 김치찌개 먹을래요.



지유: 또 김치찌개나 된장찌개예요?

여기 돌솥비빔밥도 맛있어요.

건남: 돌솥비빔밥도 매워요?

얼마나 매워요?



지유: 조금 매워요.

건남: 좋아요. 저도 돌솥비빔밥 먹을게요.



지유: 여기요. 돌솥비빔밥 둘이요.

(식사 중)



지유: 맛이 어때요?

건남: 많이 매워요. 그렇지만 맛있어요.

~러 가요/으러 가요.

去~



쉬다
休息



주다
给



배우다
学



가르치다
教



마시다
喝



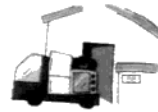
약혼하다
订婚



결혼하다
结婚



이혼하다
离婚



이사하다
搬家



정리하다
整理



받다
收



앉다
坐



먹다
吃



읽다
读



씻다
洗



팔다
卖



살다
住



놀다
玩



열다
开(门)



울다
哭

쉬러 가요/주러 가요/배우러 가요/가르치러 가요/마시러 가요
 약혼하러 가요/결혼하러 가요/이혼하러 가요/이사하러 가요/정리하러 가요
 받으러 가요/앉으러 가요/먹으러 가요/읽으러 가요/씻으러 가요
 팔러 가요/살러 가요/놀러 가요/열러 가요/울러 가요

*参考195~196页脱落

~래요/올래요.

要~



쉬다
休息



주다
给



배우다
学



가르치다
教



마시다
喝



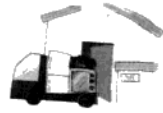
약혼하다
订婚



결혼하다
结婚



이혼하다
离婚



이사하다
搬家



정리하다
整理



받다
收



앉다
坐



먹다
吃



읽다
读



씻다
洗



팔다
卖



살다
住



놀다
玩



열다
开(门)



울다
哭

쉬래요/줄래요/배울래요/가르칠래요/마실래요

약혼할래요/결혼할래요/이혼할래요/이사할래요/정리할래요

받을래요/앉을래요/먹을래요/읽을래요/씻을래요

팔래요/살래요/놀래요/열래요/울래요

* 参考195~196页脱落



如何说自己的能力或经验呢? 有能力或经验要用“있다”, 没有要用“없다”。语尾如下:

语意			
能力	~ㄹ 수 있다 (无收音时)	~ㄹ 수 없다 (无收音时)	会/能~ (有能力)
	~을 수 있다 (有收音时)	~을 수 없다 (有收音时)	不会/不能~ (没有能力)
经验	~ㄴ 적 있다 (无收音时)	~ㄴ 적 없다 (无收音时)	~过 (有经验)
	~은 적 있다 (有收音时)	~은 적 없다 (有收音时)	没~过 (没有经验)

例句如下:

혼자 한국에 갈 수 있어요. “我可以一个人去韩国。”

혼자 한국에 간 적 있어요. “我一个人去过韩国。”

我们之前说过韩语语尾中的“ㄹ”表“未来”，那“ㄴ”表示什么呢? 表示“过去”。因此能力的语尾中有“ㄹ”，经验的语尾中有“ㄴ”。



어떻게 가요?

怎么去?/乘什么去?



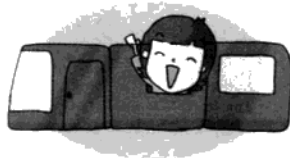
차로
乘车



기차로
乘火车



택시로
乘出租车



지하철로
乘地铁



비행기로
乘飞机



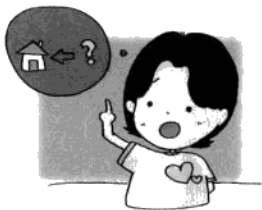
오토바이로
骑摩托车(机车)

어떻게

怎么



가: 집에 어떻게 가요?
你怎么回家?



가: 대사관에 어떻게 가요?
你怎么去大使馆?



나: 버스로 가요.

나: _____로 가요.

가: 내일 부산에 어떻게 갈 거예요?
你明天要乘什么去釜山?



가: 어제 온천에 어떻게 갔어요?
你昨天是乘什么去温泉的?



나: _____로 갈 거예요.

나: _____로 갔어요.

가: 공항에 어떻게 가요?
你乘什么去机场?



가: 설악산에 어떻게 갈까요?
我们要乘什么去雪岳山呢?

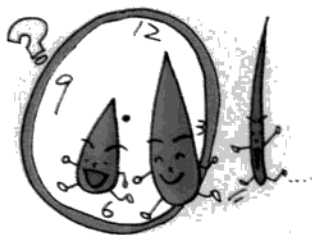


나: _____.

나: _____.

얼마나 걸려요?

时间(要多久)



얼마나 걸려요?

(时间) 要多久?



1일
일 일
一天



1주일
일 주일
一周



1개월
일 개월
一个月



1년
일 년
一年

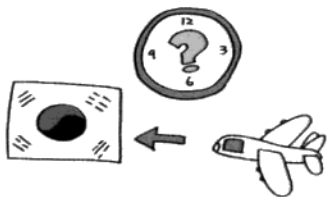
얼마나 걸려요?

时间(要多久)

Q

가: 한국까지 얼마나 걸려요?
到韩国要多久?

가: 여기에서 얼마나 걸려요?
从这里要多久?



A

나: _____ 걸려요.

나: _____ 걸려요.

가: 경주까지 기차로 _____ 걸려요?
到庆州乘火车要多久?

가: 서울에서 제주도까지 비행기로 _____ 걸려요?
从首尔到济州岛乘飞机要多久?

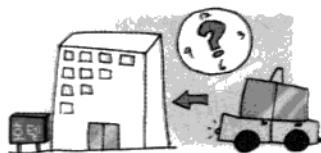


나: _____ 걸려요.

나: _____ .

가: 걸어서 _____ ?
走路去要多久?

가: 호텔까지 택시로 _____ ?
到饭店乘出租车要多久?



나: _____ .

나: _____ .

刘建南

金智柔



智柔: 这个星期天你要不要跟美华小姐来我家?
建南: 好。但怎么去呢?



智柔: 你没来过我家吗?
建南: 是。这是第一次。



智柔: 你要乘公车来吗?



建南: 不。我要乘地铁去。
智柔: 你能到首尔火车站吗?



建南: 是。我能去。
从首尔火车站到智柔小姐家要多久?
智柔: 走路10分钟左右。
美华小姐来过我家两三次。
所以请你在首尔火车站跟美华碰面。
然后一起来。



建南: 知道了。
我会跟美华一起去的。

这个礼拜	이번 주
礼拜天	일요일: 일요일 + 에 (礼拜天) (助词: 时间)
但是	그런데(连词): 转换话题
怎么	어떻게
没来过	온 적 없어요: 오다 + ㄴ적없다 + 어요 (来) (语尾: “没~过”, 表经验)(语尾: 表谦虚)
第一次	처음
乘公车	버스로: 버스 + 에 (公车) (助词: “用、乘坐”, 方式)
乘地铁	지하철로: 지하철 + 에 (地铁) (助词: “用、乘坐”, 方式)
能来吗?	올 수 있어요?: 오다 + ㄴ수있다 + 어요 (来) (语尾: “可以/会”, 表能力)(语尾: 表谦虚)
首尔火车站	서울역
能去	갈 수 있어요: 가다 + ㄴ수있다 + 어요 (去) (语尾: “可以/会”, 表能力)(语尾: 表谦虚)
从~	~에서(助词: 地点): “~에서”有“在~”与“从~”两个意思
到~	~까지(助词: 地点、时间): “从~到~”是“~에서 ~까지”
要多久?	얼마나 걸려요?: 얼마나 걸리다 + 어요 (要多久) (语尾: 表谦虚)
走路	걸어서: 걷다 + 어서 (走) (语尾: 表时间先后关系)
10分钟	십 분
~左右	~정도
来过	온 적 있어요: 오다 + ㄴ적있다 + 어요 (来) (语尾: “~过”, 表经验)(语尾: 表谦虚)
两三次	두세 번
所以	그러니까(连词): 前句是理由, 后句是建议
请见面	만나세요: 만나다 + 세요 (见面) (语尾: “请”)
然后	그래서(连词): 表示前后顺序, 前句是后句的前提
知道了	알겠어요: 알다 + 겠 + 어요 (知道) (先语末语尾: 未来)(语尾: 表谦虚)

유건남

김지유



지유: 이번 주 일요일에 미화씨하고 우리 집에 올래요?

건남: 좋아요. 그런데 어떻게 가요?



지유: 우리 집에 온 적 없어요?

건남: 예. 처음이에요.



지유: 버스로 올 거예요?



건남: 아니요. 지하철로 갈 거예요.

지유: 서울역까지 올 수 있어요?

건남: 예, 갈 수 있어요.

서울역에서 지유씨 집까지 얼마나 걸려요?

지유: 걸어서 10분 정도 걸려요.

미화씨는 우리 집에 두세 번 온 적 있어요.

그러니까 서울역에서 미화씨를 만나세요.

그래서 미화씨와 같이 오세요.



건남: 알겠어요. 미화씨하고 같이 갈게요.

~ㄴ 수 있어요/을 수 있어요.

会~(能力)或
可以~(情况)



쉬다
休息



주다
给



배우다
学



가르치다
教



마시다
喝



이해하다
理解(了解)



설명하다
说明



생각하다
想



시작하다
开始



사용하다
使用



받다
收



앉다
坐



먹다
吃



읽다
读



씻다
洗



놀다
玩



열다
开(门)



팔다
卖



살다
住



울다
哭

쉴 수 있어요/줄 수 있어요/배울 수 있어요/가르칠 수 있어요/마실 수 있어요
 이해할 수 있어요/설명할 수 있어요/생각할 수 있어요/시작할 수 있어요/사용할 수 있어요
 받을 수 있어요/앉을 수 있어요/먹을 수 있어요/읽을 수 있어요/씻을 수 있어요
 놀 수 있어요/열 수 있어요/팔 수 있어요/살 수 있어요/울 수 있어요

*参考195~196页脱落

~ㄴ 적 있어요/은 적 있어요.

~过 (经验)



쉬다
休息



주다
给



배우다
学



가르치다
教



마시다
喝



이해하다
理解 (了解)



설명하다
说明



생각하다
想



시작하다
开始



사용하다
使用



받다
收



앉다
坐



먹다
吃



읽다
读



씻다
洗



놀다
玩



열다
开 (门)



팔다
卖



살다
住



울다
哭

신 적 있어요/준 적 있어요/배운 적 있어요/가르친 적 있어요/마신 적 있어요
 이해한 적 있어요/설명한 적 있어요/생각한 적 있어요/시작한 적 있어요/사용한 적 있어요
 받은 적 있어요/앉은 적 있어요/먹은 적 있어요/읽은 적 있어요/씻은 적 있어요
 논 적 있어요/연 적 있어요/판 적 있어요/산 적 있어요/운 적 있어요

* 参考195~196页脱落



我们如何跟朋友说自己的计划呢？猜测一件事时要如何说呢？这节课我们来学一学相关的语尾：

语尾		
~으려고 하다/려고 하다	“要~”：打算	问答皆可以。 = ㄹ 거예요/을 거예요
~으면 되다/면 되다	“只要~就可以”	问答皆可以。
~을까요/을까요?	(1) “要不要~?”：提议 (2) “会不会~?”：推测	只能用于疑问句。 = ㄹ래요/을래요? 只能用于疑问句。
~러 거예요/을 거예요	(1) “要~”：打算 (2) “会~”：推测	问答皆可以。 = 으려고 하다/려고 하다 只能用于叙述句。

例句如下：

明年我要去韩国。→ 내년에 한국에 가려고 해요.

내년에 한국에 갈 거예요.

只要打电话就好了。→ 전화하면 돼요.

我们要不要明天去? → 우리 내일 갈까요?

朴老师会不会去? → 박 선생님이 갈까요?

朴老师会去。→ 박 선생님이 갈 거예요.

每个语尾都要根据有无收音来选择。

지하철역

地铁站

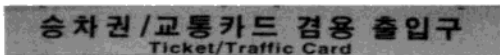
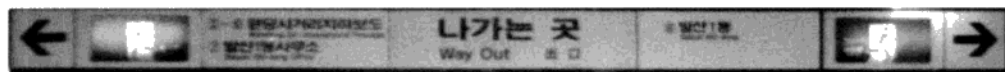


표 사는 곳
售票处

타는 곳
乘车处

갈아타는 곳
换乘处

<1호선 갈아타는 곳
换乘1号线



나가는 곳
出口

1번 출구
1号出口

승차권/교통카드
겸용입구
교통카드 전용입구
车票/交通卡兼用入口

지하철역 승강장

地铁站台

뛰지 마시오.
请别跑

장애인 노약자용
엘리베이터
残疾人老人用电梯

한줄로
排一行(排队)

노약자석 위치
老弱座 位置

발빠짐주의 간격
16cm
注意脚站台与地铁
间隔是16cm

곡선 승강장
발빠짐주의
弯曲站台 注意脚

버스

公交车



이번 정류소는 ~입니다.
다음 정류소는 ~입니다.
这站是~。 / 下一站是~。

요금
이곳에 카드를 대주세요.
费用 / 请在这里刷卡。

환승입니다.
转车。

카드를 한 장만 대주십시오.
请只刷一张卡。

카드를 다시 대주십시오.
请再一次刷卡。

다음 승차시에는 카드 충전이
필요합니다.
下次乘车时需要充值。

金泰源

梁美华



美华：泰源，这周我打算跟建南去春川。
怎么去春川？

泰源：你要乘高速巴士吗？



美华：不是。我要乘火车去。

泰源：那你在首尔火车站乘火车就可以了。



美华：从东大门运动场到首尔火车站怎么去？



泰源：你在东大门运动场乘地铁2号线。

然后在市政府下车。

在那里换乘1号线。

然后在市政府下一站下车就可以了。



美华：太复杂了。

泰源：要不要我跟你一起去？



美华：真的吗？

那我们跟智柔大家一起去。

打算去	가려고 해요: 가다 + 려고 하다 + 여요 (去) (语尾: “打算”, 表未来) (语尾: 表谦虚)
春川	춘천
怎么	어떻게
乘高速巴士	고속버스로: 고속버스 + 로 (高速巴士/客运) (助词: 表示移动的方式)
火车站	기차역
请乘	타세요: 타다 + 세요 (乘坐) (语尾: “请”)
只要乘就可以	타면 돼요: 타다 + 면 되다 + 여요 (乘坐) (只要~就可以) (语尾: 表谦虚)
东大门	동대문
运动场	운동장
地铁	지하철
2号线	2호선
然后	그리고
市政府	시청
请下车	내리세요: 내리다 + 세요 (下车) (语尾: “请”)
那里	거기
1号线	1호선
请换乘	갈아타세요: 갈아타다 + 세요 (换乘) (语尾: “请”)
下站	다음 역
下车就可以了	내리면 돼요: 내리다 + 면 되다 + 여요 (下) (只要~就可以) (语尾: 表谦虚)
太	너무
复杂	복잡해요: 복잡하다 + 여요 (复杂) (语尾: 表谦虚)
一起	같이
要不要去?	갈까요?: 가다 + 르까 + 요 (去) (语尾: “要不要?”, 表提议) (语尾: 表谦虚)
真的	정말
大家一起	다같이

김태원



양미화

미화: 태원씨, 이번 주에 건남씨하고 춘천에 가려고 해요.

춘천에 어떻게 가요?

태원: 고속버스로 갈 거예요?



미화: 아니요. 기차로 갈 거예요.

태원: 그럼 서울역에서 기차를 타면 돼요.



미화: 동대문 운동장에서 서울역까지 어떻게 가요?



태원: 동대문 운동장에서 지하철2호선을 타세요. 그리고 시청에서 내리세요.

거기에서 1호선으로 갈아타세요.

그리고 시청 다음 역에서 내리면 돼요.



미화: 너무 복잡해요.

태원: 제가 같이 갈까요?



미화: 정말이에요요?

그럼 우리 자유씨하고 다같이 가요.

~려고 하다/으려고 하다

要~ (打算)



쉬다
休息



주다
给



배우다
学



가르치다
教



마시다
喝



이해하다
理解 (了解)



설명하다
说明



생각하다
想



시작하다
开始



사용하다
使用



팔다
卖



살다
住



놀다
玩



열다
开 (门)



울다
哭



닫다
关 (门)



놓다
放



입다
穿



벗다
脱



웃다
笑

쉬려고 하다/주려고 하다/배우려고 하다/가르치려고 하다/마시려고 하다
이해하려고 하다/설명하려고 하다/생각하려고 하다/시작하려고 하다/사용하려고 하다
팔려고 하다/살려고 하다/놀려고 하다/열려고 하다/울려고 하다
닫으려고 하다/놓으려고 하다/입으려고 하다/벗으려고 하다/웃으려고 하다

* 参考195~196页脱落

~면 되다/으면 되다

只要~就可以



쉬다
休息



주다
给



배우다
学



가르치다
教



마시다
喝



이해하다
理解(了解)



설명하다
说明



생각하다
想



시작하다
开始



사용하다
使用



팔다
卖



살다
住



놀다
玩



열다
开(门)



울다
哭



닫다
关(门)



놓다
放



입다
穿



벗다
脱



웃다
笑

쉬면 되다/주면 되다/배우면 되다/가르치면 되다/마시면 되다
이해하면 되다/설명하면 되다/생각하면 되다/시작하면 되다/사용하면 되다
팔면 되다/살면 되다/놀면 되다/열면 되다/울면 되다
닫으면 되다/놓으면 되다/입으면 되다/벗으면 되다/웃으면 되다

※参考195~196页脱落

~ㄹ까요/을까요?

要不要 (我来) ~



쉬다
休息



주다
给



배우다
学



가르치다
教



마시다
喝



이해하다
理解 (了解)



설명하다
说明



생각하다
想



시작하다
开始



사용하다
使用



팔다
卖



살다
住



놀다
玩



열다
开 (门)



울다
哭



닫다
关 (门)



놓다
放



입다
穿



벗다
脱



웃다
笑

설까요?/줄까요?/배울까요?/가르칠까요?/마실까요?

이해할까요?/설명할까요?/생각할까요?/시작할까요?/사용할까요?

팔까요?/살까요?/놀까요?/열까요?/울까요?

닫을까요?/놓을까요?/입을까요?/벗을까요?/웃을까요?

*参考195~196页脱落

~ㄹ 거예요/을 거예요.

要~



쉬다
休息



주다
给



배우다
学



가르치다
教



마시다
喝



이해하다
理解(了解)



설명하다
说明



생각하다
想



시작하다
开始



사용하다
使用



팔다
卖



살다
住



놀다
玩



열다
开(门)



울다
哭



닫다
关(门)



놓다
放



입다
穿



벗다
脱



웃다
笑

쉴 거예요/줄 거예요/배울 거예요/가르칠 거예요/마실 거예요
 이해할 거예요/설명할 거예요/생각할 거예요/시작할 거예요/사용할 거예요
 팔 거예요/살 거예요/놀 거예요/열 거예요/울 거예요
 닫을 거예요/놓을 거예요/입을 거예요/벗을 거예요/웃을 거예요

※参考195~196页脱落

한국의 여행지 韩国的旅行地

한국을 여행한 적이 있습니까? 한국은 사계절이 분명합니다. 그래서 계절마다 경치가 정말 아름답습니다.

봄에 꽃구경을 가세요. 여의도의 벚꽃이 참 아름답습니다. 강화도, 울릉도, 독도, 홍도, 제주도 등 섬들의 풍경도 아름답습니다.

여름에 피서를 가세요. 동해, 서해, 남해 다 좋습니다.

가을에 등산을 가세요. 한국의 어느 산을 간 적이 있습니까? 한국에는 산이 많습니다. 관악산, 설악산, 속리산, 내장산, 지리산, 한라산 등이 있습니다. 단풍이 너무 아름답습니다.

겨울에 흰눈을 보러 가세요. 산마다 설경이 정말 아름답습니다. 스케이트장에서 스케이트도 타세요. 그리고 스키장에서 스키도 타세요. 참 재미있습니다.

올해 한국에 올래요? 정말 재미있을 거예요. 한국에 온 적이 있어요? 그럼 다른 계절에 오세요. 새로운 한국의 모습을 볼 수 있습니다.

翻译:

到韩国旅行过吗? 韩国四季鲜明。每个季节的景色都很美丽。

春天去赏花。汝矣岛的樱花真美丽。江华岛、郁陵岛、独岛、红岛、济州岛等岛上的风景都很美丽。

夏天去避暑。东海、西海、南海都很好。

秋天去爬山。你去过韩国的哪座山? 韩国有很多山。有冠岳山、雪岳山、俗离山、内藏山、智异山、汉拿山等。红叶非常漂亮。

冬天去看白雪。每座山的雪景都很美丽。在溜冰场溜冰, 在滑雪场滑雪, 真有趣。

今年要不要来韩国? 会很有趣的。来过韩国吗? 那么请在不同的季节来, 能看到新的韩国的样子。

단어

生词

여행지	旅行地	남해	南海
여행하다	旅行	다	都
사계절	四季	좋다	好
분명하다	鲜明	가을	秋天
계절	季节	등산	爬山
~마다	每~	산	山
경치	景色	많다	多
정말	真的	관악산	冠岳山
아름답다	美丽	설악산	雪岳山
봄	春天	속리산	俗离山
꽃구경	赏花	내장산	内藏山
여의도	汝矣岛	지리산	智异山
벚꽃	樱花	한라산	汉拿山
참	真	단풍	红叶
강화도	江华岛	너무	太
울릉도	郁陵岛	겨울	冬天
독도	独岛	흰눈	白雪
홍도	红岛	설경	雪景
제주도	济州岛	스케이트장	溜冰场
~등	~等	스케이트를 타다	溜冰
섬	岛	스키장	滑雪场
~들	~们	스키를 타다	滑雪
풍경	风景	재미있다	有趣
여름	夏天	다른	别的
피서	避暑	계절	季节
동해	东海	새로운	新的
서해	西海	모습	样子



我们帮别人或请别人帮忙时要如何开口呢? 另外, 因情况所需而该做或打算做的行为, 要如何表达呢? 请看以下的语尾, 以下的各语尾都要根据动词或形容词的元音来选择:

语尾	
~아 드릴까요?	“要不要~?” : 对方希望关门时: 닫아 드릴까요?
~어 드릴까요?	问对方“要不要我帮你服务?”的意思。 对方吃不完时: 먹어 드릴까요?
~여 드릴까요?	对方没时间打扫时: 청소해 드릴까요?
~아 주세요	“请~” : 我希望关门而请求时: 닫아 주세요.
~어 주세요	请求对方“请你帮我服务”的意思。 我吃不完而请求时: 먹어 주세요.
~여 주세요	我没时间打扫而请求时: 청소해 주세요.
~아야 하다	“要~”、“该~” : 가야 해요. “我该走了。”
~어야 하다	跟我的意愿无关, 表达情况所需而该做的行为, 약 먹어야 해요. “我该吃药了。”
~여야 하다	可以说是义务性的行为。 공부해야 해요. “我该学习了。”
~아야겠다	“要~” : 가야겠어요. “(我认为)我要走了。”
~어야겠다	“겠”表达“意愿”与 약 먹어야겠어요. “(我认为)我要吃药了。”
~여야겠다	“打算”, 因此表达情况所需而打算要做的行为。 공부해야겠어요. “(我认为)我要学习了。”

카드 전화기 插卡电话



- 1 카드에 남은 금액
卡上的余额
- 2송수화기를 놓으면 카드는 반환됩니다.
放话筒, 电话卡会退出来。
- 3 카드바꿈
换电话卡
- 4 긴급통화 紧急电话
112 犯罪报警 119 紧急帮助
- 5 재발신
重拨
재통화할 때는 위의 버튼을 사용하십시오.
重拨时, 请用上方的键。
- 6 카드 넣는 곳
投电话卡
- 7 카드 판매소 : 은행, 가판점, 전화국
电话卡销售处: 银行、报亭(贩卖店)、电信局

동전, IC 카드 전화기 硬币、IC卡电话机

- 1 카드 배출 退电话卡
- 2 카드 투입 投电话卡



전원이 꺼져 있을 때 关机时

삐소리 후 소리샘으로 연결되오며 통화료가 부과됩니다.

哔声后转接语音信箱, (转接语音信箱之后)收通话费。



통화중 혹은 안 받을 때 通话中或不接电话时

연결이 되지 않아 삐소리 후 소리샘으로 연결되오며 통화료가 부과됩니다.

无法连接电话, 哔声后转接语音信箱, (转接语音信箱之后)收通话费。

삐~

哔

음성녹음은 1번

留言请按1号

이동전화호출은 2번

呼叫移动电话请按 2号

메시지 전송확인은 4번

确认发送留言请按 4号

팩스송신은 5번을 눌러주세요.

传真请按5号。

⋮

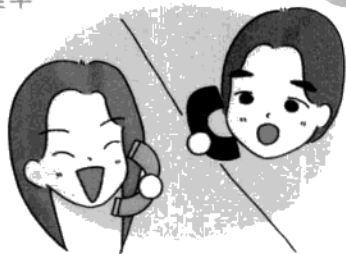
눌러야 할 시간이 지났습니다.

过了要按键的时间。



梁美华

刘建南



美华：喂。

建南：喂。

美华，我是建南。

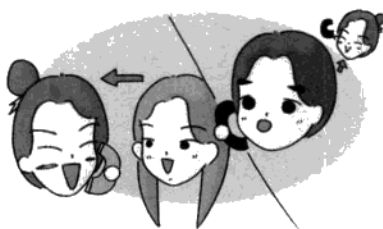


美华：你好！

建南：是，你好！

智柔的手机没人接。

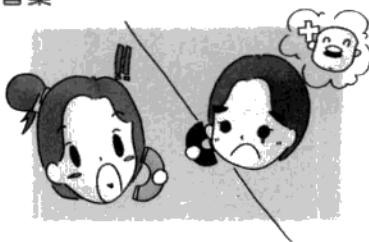
智柔是不是在你那里？



美华：是。请她接电话吗？

建南：是。请你让她接电话。

金智柔



智柔：建南，有什么事？

建南：老师住院了。

所以明天要去探病。

智柔，你要不要一起去？



智柔：当然要去。明天早上也要买花。

建南：那么我来买水果。

단어

生词

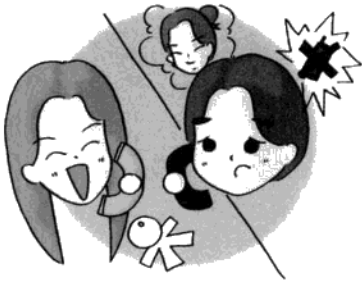
喂!	여보세요
不	안
接	받아요: 받다 + 아요 (接) (语尾: 表谦虚)
手机	핸드폰
是不是	혹시
要请~听电话吗?	바꿔 드릴까요? 바꿔 드리다 + 르까 + 요 (请~听电话) (语尾: “要不要?”) (语尾: 表谦虚)
请你请~听电话	바꿔 주세요 바꿔 주다 + 세요 (请~听电话) (语尾: “请”)
什么	무슨
事	일
住院	입원하셨습니다 입원하다 + 시 + 었 + 어요 (住院) (先语末语尾: 表过去) (语尾: 表过去) (语尾: 表谦虚)
所以	그래서(连接词): “그래서”有“然后”与“所以”两个意思
探病	병문안
要去	가야 해요 가다 + 아야 하다 + 어요 (去) (语尾: “必须”) (语尾: 表谦虚)
要不要去?	갈래요? 가다 + 래 + 요 (去) (语尾: “要”, 表未来) (语尾: 表谦虚)
早上	아침
要买	사야겠어요 사다 + 아야겠다 + 어요 (买) (语尾: “需要”, 表未来) (语尾: 表谦虚)
花	꽃
水果	과일
要买	살게요: 사다 + 르게 + 요 (买) (语尾: “要”, 表未来) (语尾: 表谦虚)

양미화

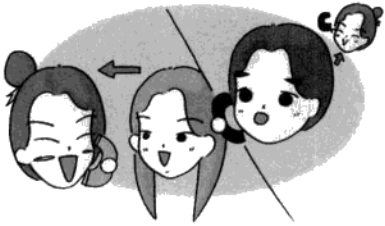
유건남



미화: 여보세요.
 건남: 여보세요.
 미화씨, 저 건남이에요.

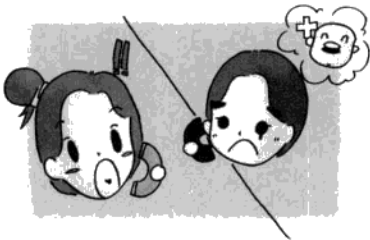


미화: 안녕하세요?
 건남: 예, 안녕하세요?
 지유씨가 핸드폰을 안 받아요.
 혹시 지유씨 거기 있어요?



미화: 예, 바꿔 드릴까요?
 건남: 예, 바꿔 주세요.

김지유



지유: 건남씨, 무슨 일이에요?
 건남: 선생님이 입원하셨어요.
 그래서 내일 병문안을 가야 해요.
 지유씨도 갈래요?



지유: 그럼요. 내일 아침에 꽃도
 사야겠어요.
 건남: 그럼 저는 과일을 살게요.

-아 드릴까요?/어 드릴까요?/여 드릴까요? * 要不要 (为你/帮你) ~?



가다
去



사다
买



팔다
卖



닫다
关(门)



놓다
放



먹다
吃



열다
开(门)



읽다
读



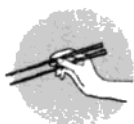
가르치다
教



마시다
喝



내리다
(拿)下(来)



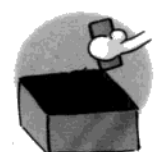
집다
夹



넣다
放进(去)



켜다
开(灯)



꺼내다
拿出(来)



청소하다
打扫



빨래하다
洗衣服



밥하다
做饭



요리하다
烹饪(做料理)



정리하다
整理

가 드릴까요?/사 드릴까요?/팔아 드릴까요?/닫아 드릴까요?/놓아 드릴까요?
 먹어 드릴까요?/열어 드릴까요?/읽어 드릴까요?/가르쳐 드릴까요?/마셔 드릴까요?
 내려 드릴까요?/집어드릴까요?/넣어 드릴까요?/켜 드릴까요?/꺼내 드릴까요?
 청소해 드릴까요?/빨래해 드릴까요?/밥해 드릴까요?/요리해 드릴까요?/정리해 드릴까요?

* 이하다结尾的动词或形容词用어 드릴까요, 하다与语尾结合写作해 드릴까요。

아 주세요/어 주세요/여 주세요*

请 (为我/帮我) ~



가다
去



사다
买



팔다
卖



닫다
关(门)



놓다
放



먹다
吃



열다
开(门)



읽다
读



가르치다
教



마시다
喝



내리다
(拿)下(来)



집다
夹



넣다
放进(去)



켜다
开(灯)



꺼내다
拿出(来)



청소하다
打扫



빨래하다
洗衣服



밥하다
做饭



요리하다
烹饪(做料理)



정리하다
整理

가 주세요/사 주세요/팔아 주세요/닫아 주세요/놓아 주세요
 먹어 주세요/열어 주세요/읽어 주세요/가르쳐 주세요/마셔 주세요
 내려 주세요/집어 주세요/넣어 주세요/켜 주세요/꺼내 주세요
 청소해 주세요/빨래해 주세요/밥해 주세요/요리해 주세요/정리해 주세요

* 以하다结尾的动词或形容词用어 주세요, 하다与语尾结合写作해 주세요。

~아야 하다/어야 하다/여야 하다 *

(必须) 要~



가다
去



사다
买



팔다
卖



닫다
关(门)



놓다
放



먹다
吃



열다
开(门)



읽다
读



가르치다
教



마시다
喝



내리다
(拿)下(来)



집다
夹



넣다
放进(去)



켜다
开(灯)



꺼내다
拿出(来)



청소하다
打扫



빨래하다
洗衣服



밥하다
做饭



요리하다
烹饪(做料理)



정리하다
整理

가야 하다/사야 하다/팔아야 하다/닫아야 하다/놓아야 하다
 먹어야 하다/열어야 하다/읽어야 하다/가르쳐야 하다/마셔야 하다
 내려야 하다/집어야 하다/넣어야 하다/켜야 하다/꺼내야 하다
 청소해야 하다/빨래해야 하다/밥해야 하다/요리해야 하다/정리해야 하다

* 이하다结尾的动词或形容词用어야 하다, 하다与语尾结合写作해야 하다。

~아야겠다/어야겠다/여야겠다*

要~



가다
去



사다
买



팔다
卖



닫다
关(门)



놓다
放



먹다
吃



열다
开(门)



읽다
读



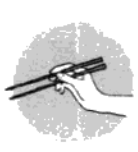
가르치다
教



마시다
喝



내리다
(拿)下(来)



집다
夹



넣다
放进(去)



켜다
开(灯)



꺼내다
拿出(来)



청소하다
打扫



빨래하다
洗衣服



밥하다
做饭



요리하다
烹饪(做料理)



정리하다
整理

가야겠다/사야겠다/팔아야겠다/닫아야겠다/놓아야겠다
먹어야겠다/열어야겠다/읽어야겠다/가르쳐야겠다/마셔야겠다
내려야겠다/집어야겠다/넣어야겠다/켜야겠다/꺼내야겠다
청소해야겠다/빨래해야겠다/밥해야겠다/요리해야겠다/정리해야겠다

* 이하다结尾的动词或形容词用여야겠다, 하다与语尾结合写作해야겠다。

전화번호

电话号码

전화는 참 편리해요. 보고 싶은 가족에게 안부를 전할 수 있어요. 친구와 이야기도 할 수 있어요. 도움도 청할 수 있어요. 어떤 도움이 필요해요? 제가 전화번호를 말해 드릴게요.

수도가 고장났어요? 121(일이일)로 전화하세요.

전기가 고장났어요? 123(일이삼)으로 전화하세요.

옆집에 도둑이 들었어요? 112(일일이)로 빨리 전화하세요.

전화 번호를 몰라요? 114(일일사)로 전화하세요. 그리고 물으세요.
“○○(모모)가 몇 번이에요?”

시계가 없어요? 그렇지만 시간을 알고 싶어요? 116(일일륙)으로 전화하세요.

어머나! 앞집에 불이 났어요? 사람도 다쳤어요? 119(일일구)로 빨리빨리 전화하세요. 그리고 말하세요. “여기는 ○○(어디어디)입니다. 불이 났어요. 빨리 오세요.”

내일 여행을 가요? 그렇지만 날씨를 몰라요? 그럼 131(일삼일)로 전화하세요.

한국어 뜻을 몰라요? 하하하! 그럼 한국어 선생님에게 전화하세요.

단어

生词

편리하다	方便	모르다	不知道
보고 싶다	想念	묻다	问
가족	家人	시계	钟表
~에게 안부를 전하다	问候	없다	没有
이야기를 하다	聊天	시간	时间
도움	帮助	알다	知道
도움을 청하다	请求帮助	어머나!	噫哟!
어떤	什么样子的	앞집	前面的房子
제	我	불	火
고장나다	故障	불이 나다	失火/发生火灾
~으로/로 전화하다	打电话到~	다치다	受伤
수도	水管	여기	这里
전기	电路	날씨	天气
옆집	隔壁/旁边的房子	걱정되다	担心
도둑	小偷	뜻	意思
도둑이 들다	遭小偷	(사람)에게 전화하다	打电话给(人)
빨리	快点		

翻译:

电话真方便。可以问候想念的家人，也可以跟朋友聊天，还可以请求帮助。需要什么样的帮助呢？我来告诉你电话号码。

水管故障了，请打电话到121。

电路故障了，请打电话到123。

隔壁遭小偷了，请快点打电话到112。

不知道电话号码？请打电话到114。然后问：“○○(某某)是多少号？”

没有表，但是想知道时间？请打电话到116。

噫哟！前面的房子失火了，人也受伤了，请快点打电话到119。然后说：“这里是○○(哪里)，发生火灾了。请你快点来！”

明天去旅行，但是不知道天气，那请打电话到131。

不知道韩语的意思？哈哈！请打电话给韩语老师！



我们买衣服时，需要用到几个句子，如：“可以试穿看看吗？”、“这件衣服看起来太胖”、“衣服太紧了，没法儿穿。”、“有没有尺寸更大的？”等等。这些句子要如何表达呢？我们学一学相关的语尾吧！

语尾		
~아 보다	“~看看”：试做某事的意思。	가다 → 가 보다 “去看看”
~어 보다		먹다 → 먹어 보다 “吃吃看”
~여 보다		운동하다 → 운동해 보다 “运动看看”
~아 보인다	“看起来~”	작다 → 작아 보인다 “看起来小”
~어 보인다		젊다 → 젊어 보인다 “看起来年轻”
~여 보인다		건강하다 → 건강해 보인다 “看起来健康”
~아서	“因为~所以”： 为了简便，将“动词或形容词+그래서”结合的型态。	작다 → 작아서 “因为小，所以”
~어서		젊다 → 젊어서 “因为年轻，所以”
~여서		건강하다 → 건강해서 “因为健康，所以”
~ㄴ	“~的”：形容词的冠形词化。为了修饰后面的名词，将形容词转化为冠形词，结构是“冠形词+名词”。	건강하다 → 건강한 “健康的”
~은		작다 → 작은 “小的”



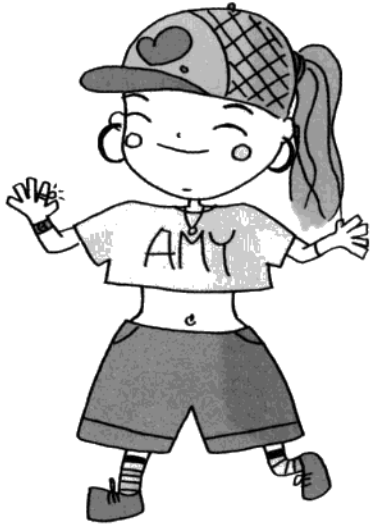
우산/모자/안경 雨伞/帽子/眼镜
 ∟ 쓰다 戴

옷
 ∟ 입다 衣服穿

넥타이
 ∟ 하다/매다 领带打

목걸이/귀고리
 ∟ 하다 项链/耳环戴

반지/장갑
 ∟ 끼다 戒指/手套戴



시계
 ∟ 차다 手表戴

양말/신발
 ∟ 신다 袜子/鞋子穿

가방
 ∟ 들다/메다 包包拿/背

사이즈

尺寸



정장 套装



88

大

77

中

66

小



외투/티셔츠 外套/T恤

대/L

大

중/M

中

소/S

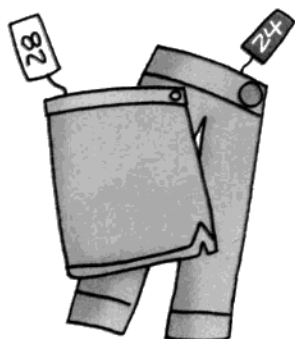
小



브래지어 胸罩



센티(cm):가슴둘레 厘米:胸围



바지/치마 裤子/裙子



인치(inch):허리둘레 英寸:腰围

인치(inch):엉덩이둘레 英寸:臀围



양말 袜子



프리사이즈(free size) 自由尺寸



신발 鞋子



센티(cm):발크기 厘米:脚大小

刘建南



老板: 欢迎光临!
你找什么?
建南: 老板娘, 有牛仔裤吗?



老板: 有。腰围多少?
建南: 28。



老板: 这里有。
建南: 看起来小。



老板: 不会。请穿上看看。
建南: 有一点紧。没有更大的吗?



老板: 因为是新牛仔裤才这样紧。
腰跟长度刚好。
建南: 那就给我这个吧。

老板	주인
欢迎光临!	어서 오세요.
找	찾아요 : 찾다 + 아요 (找) (语尾: 表谦虚)
老板娘	아주머니 (原意是人姉、阿姨, 但在韩国的小店常用아주머니称呼女店主。常用缩写아줌마.)
牛仔裤	청바지
腰	허리
多少	몇
28	이십팔
看起来小	작아 보여요 : 작다 + 아 보이다 + 어요 (小) (语尾: “看起来”) (语尾: 表谦虚)
不会	아니에요 : 아니다 + 어요 (不是/不会) (语尾: 表谦虚)
请穿上看看	입어 보세요 : 입다 + 어 보다 + 세요 (穿) (语尾: “看看”, 表试做) (语尾: 请)
有一点	조금
紧	끼어요 : 끼다 + 어요 (紧) (语尾: 表谦虚)
更	더
大的	큰 : 크다 + ㄴ (大) (语尾: “的”, 形容词化)
因为是	~여서 : 이다 + 어서 (是) (语尾: “因为~所以”)
新	새
这样	그래요 : 그렇다 + 어요 (这样) (语尾: 表谦虚)
长度	길이
刚好	딱 맞아요 : 딱 맞다 + 아요 (刚好) (语尾: 表谦虚)
这个	이걸로 : 이것 + ㄹ (这个) (助词: 表选择)



주인: 어서 오세요.
 뭐 찾아요?
 건남: 아주머니, 청바지 있어요?



주인: 예. 허리가 몇이에요?
 건남: 28이요.



주인: 여기 있어요.
 건남: 작아 보여요.



주인: 아니에요. 입어 보세요.
 건남: 조금 끼어요. 더 큰 거 없어요?



주인: 새 청바지여서 그래요.
 허리하고 길이가 딱 맞아요.
 건남: 그럼 이걸로 주세요.

-아 보다/어 보다/여 보다*

~看看 (试试)



가다
去



사다
买



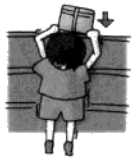
팔다
卖



닫다
关(门)



놓다
放



내리다
(拿)下(来)



집다
夹



넣다
放进(去)



켜다
开(灯)



꺼내다
拿出(来)



청소하다
打扫



빨래하다
洗衣服



밥하다
做饭



요리하다
烹饪(做料理)



정리하다
整理



받다
收



믿다
相信



묻다
问



듣다
听



걷다
走

가 보다/사 보다/팔아 보다/닫아 보다/놓아 보다
내려 보다/집어 보다/넣어 보다/켜 보다/꺼내 보다
청소해 보다/빨래해 보다/밥해 보다/요리해 보다/정리해 보다
받아 보다/믿어 보다/물어 보다/들어 보다/걸어 보다

*参考196~198页不规则

이하다结尾的动词或形容词用어 보다, 하다与语尾结合写作해 보다。

-아서/어서/여서*

因为~, 所以



가다
去



사다
买



팔다
卖



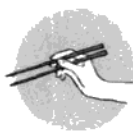
닫다
关(门)



놓다
放



내리다
(拿)下(来)



집다
夹



넣다
放进(去)



켜다
开(灯)



꺼내다
拿出(来)



청소하다
打扫



빨래하다
洗衣服



밥하다
做饭



요리하다
烹饪(做料理)



정리하다
整理



받다
收



믿다
相信



묻다
问



듣다
听



걷다
走

가서/사서/팔아서/닫아서/놓아서
내려서/집어서/넣어서/켜서/꺼내서
청소해서/빨래해서/밥해서/요리해서/정리해서
받아서/믿어서/물어서/들어서/걸어서

*参考196~198页不规则

이하다结尾的动词或形容词用어서, 하다与语尾结合写作해서.

-아 보이다/어 보이다/여 보이다*

看起来~



작다
小



짧다
短



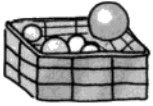
많다
多



밝다
亮



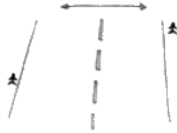
높다
高



적다
少



젊다
年轻



넓다
宽



멋있다
帅



재미있다
有趣



건강하다
健康



행복하다
幸福



피곤하다
累



뚱뚱하다
胖



대단하다
了不起



바쁘다
忙



나쁘다
坏



예쁘다
漂亮



기쁘다
高兴



슬프다
悲伤

작아 보이다/짧아 보이다/많아 보이다/밝아 보이다/높아 보이다
적어 보이다/젊어 보이다/넓어 보이다/멋있어 보이다/재미있어 보이다
건강해 보이다/행복해 보이다/피곤해 보이다/뚱뚱해 보이다/대단해 보이다
바빠 보이다/나빠 보이다/예뻐 보이다/기뻐 보이다/슬퍼 보이다

* 参考195~196页脱落

以하다结尾的动词或形容词用어 보이다, 하다与语尾结合写作해 보이다。

~니/은/는

~的



작다
小



짧다
短



많다
多



밝다
亮



높다
高



적다
少



젊다
年轻



넓다
宽



멋있다
帅



재미있다
有趣



건강하다
健康



행복하다
幸福



피곤하다
累



뚱뚱하다
胖



대단하다
了不起



바쁘다
忙



나쁘다
坏



예쁘다
漂亮



기쁘다
高兴



슬프다
悲伤

작은/짧은/많은/밝은/높은
적은/젊은/넓은/멋있는/재미있는
건강한/행복한/피곤한/뚱뚱한/대단한
바쁜/나쁜/예쁜/기쁜/슬픈

※参考195~196页脱落

선물 礼物

가족이나 친구에게 선물을 자주 해요? 한국 사람들은 특별한 날에 무슨 선물을 할까요?

친구가 개업을 했어요. 그럼 시계나 거울을 선물해요.

친구가 이사를 갔어요. 그럼 세제를 선물해요.

친구가 내일 시험을 볼 거예요. 그럼 엷을 선물해요.

지금 남자친구나 여자친구의 생일 선물을 사려고 해요? 그럼 조심하세요. 손수건이나 신발을 사지 마세요. 손수건은 이별을 의미해요. 그리고 신발은 도망을 의미해요.

쇼핑 때 지갑을 샀어요? 선물할 거예요? 그럼 주의하세요. 빈 지갑은 안 돼요. 새 지폐를 지갑에 넣으세요. 그리고 선물하세요.

가족	家人	남자친구	男朋友
선물	礼物	여자친구	女朋友
자주	常	조심하다	小心
선물을 하다	送礼	손수건	手帕
특별한	特别的	신발	鞋子
날	日子	이별	离别
개업을 하다	开张	의미하다	意味
시계	时钟	도망	逃跑(逃亡)
거울	镜子	지갑	钱包
이사를 가다	搬家	주의하다	注意
세제	洗衣粉	빈	空的
시험을 보다	考试	안 되다	不可以
전날	前一天	새	新的
엿	麦芽糖	지폐	钞票
지금	现在		

翻译:

常给家人或朋友送礼物吗? 韩国人在特别的日子会送些什么礼物呢?

朋友开张了, 送时钟或镜子。

朋友搬家了, 送洗衣粉。

朋友明天要考试, 送麦芽糖。

现在要买送男朋友或女朋友的生日礼物吗? 那请小心, 请不要买手帕或鞋子。手帕意味着离别, 鞋子意味着逃跑。

购物的时候买钱包了吗? 要送礼吗? 那么请注意, 送空空的钱包是不可以的。把新钞票放在钱包里, 然后再送。



我们常做假设，常说“可以”与“不可以”，也常同时做两件事情。这种常说或常做的事情用韩语如何表达呢？我们一起学相关的语尾吧！

语尾	
~으면	“（如果）~的话”：假设
~면	
~아도 되다	“可以~”：允许
~어도 되다	
~여도 되다	
~으면 안되다	“不可以~”：不允许
~면 안되다	
~으면	“边~边~”：同时进行两件事情
~으면서	

작다 → 작으면 “如果小的话”
 건강하다 → 건강하면 “如果健康的话”
 가다 → 가도 되다 “可以去”
 먹다 → 먹어도 되다 “可以吃”
 운동하다 → 운동해도 되다 “可以运动”
 가다 → 가면 안 되다 “不可以去”
 먹다 → 먹으면 안 되다 “不可以吃”
 가다 → 가면서 먹다 “边走边吃”
 먹다 → 먹으면서 가다 “边吃边走”

표지판

标志

과별

医院的各科



내과

内科



외과

外科



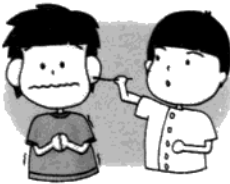
산부인과

妇产科



안과

眼科



이비인후과

耳鼻喉科



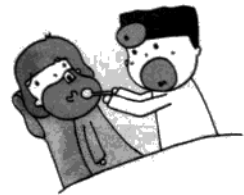
비뇨기과

泌尿科



피부과

皮肤科



치과

牙科



소아과

儿科

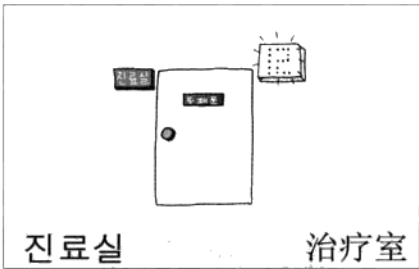


약국

药店

병원/의원

医院/诊所



진료시간

门诊时间

평일:오전 9:00~12:00
 점심시간 12:00~1:00
 오후 1:00~7:00
 토요일: 오전 9:00~12:00
 일요일,공휴일: 휴진

平日: 上午 9:00~12:00
 午休 12:00~1:00
 下午 1:00~7:00
 周六: 上午 9:00~12:00
 周日、公休日: 停诊

증상/치료

症状/治疗

증상

症状



기침을 해요.

咳嗽



열이 나요.

发烧



콧물이 나요.

流鼻涕



소화가 안 돼요.

消化不良



설사해요.

拉肚子



어지러워요.

头晕

증상/치료

症状/治疗

치료

治疗



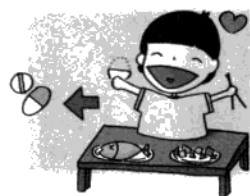
약을 드세요. 请吃药



약을 바르세요. 请擦药



하루 두 번 一天两次



식전 饭前



식후 饭后



수면 전 就寝前

梁美华



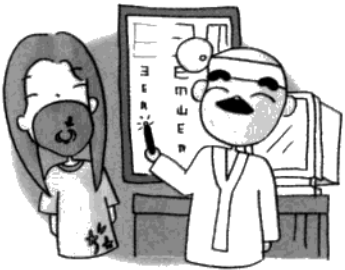
医生：哪里不舒服？

美华：流鼻涕，喉咙痛。



医生：也咳嗽吗？

美华：是。还头痛。



医生：把嘴巴打开看看。

喉咙肿了。

是感冒。

（过一会儿）



护士：梁美华小姐！

一天三次，餐后30分后吃。

如果夜里发烧，请吃这颗退烧药。



美华：也可以吃水果吗？

护士：是。但是不可以喝冰的饮料。

医生	의사
不舒服	아프세요 : 아프다 + 시 + 어요 (不舒服/痛/生病) (先语末语尾: 表尊重) (语尾: 表谦虚)
鼻涕	콧물 : 콧물 + 이 (鼻涕) (助词: 主语)
流	나면서 : 나다 + 면서 (流) (语尾: “边~”, 同时发生两件事)
喉咙	목 : 목 + 이 (喉咙) (助词: 主语)
咳嗽	기침도 해요 : 기침을 하다 + 도 + 어요 (咳嗽) (助词: “也”) (语尾: 表谦虚)
嘴巴	입 : 입 + 을 (嘴巴) (助词: 宾语)
请张开看看	벌려 보세요 : 벌리다 + 어 보다 + 세요 (张开) (语尾: “看看”, 表试做) (语尾: 请)
肿	부었네요 : 붓다 + 었 + 네요 (肿) (语尾: 表过去) (语尾: 加强)
很多	많이
感冒	감기
过一会儿	잠시 후
护士	간호사
一天	하루
请吃	드세요 : 드시다 + 세요 (吃: “먹다”的敬语) (语尾: 请)
还有	그리고 (连接词)
夜里	밤 : 밤 + 에 (夜) (助词: 时间)
烧	열 : 열 + 이 (烧) (助词: 主语)
如果发(烧)	나면 : 나다 + 면 (发) (语尾: “如果”, 表假设)
退烧药	해열제
可以吃吗?	먹어도 돼요? : 먹다 + 어도 되다 + 여요 (吃) (语尾: “可以”, 表允许) (语尾: 表谦虚)
但是	하지만 (连词) : 相同于 “그렇지만”
不可以吃	드시면 안 돼요 : 드시다 + 면 안 되다 + 여요 (吃) (语尾: “不可以”, 表不允许) (语尾: 表谦虚)
冰的	찬 : 차다 + L (冰) (语尾: “的”, 形容词化)
饮料	음료수

양미화



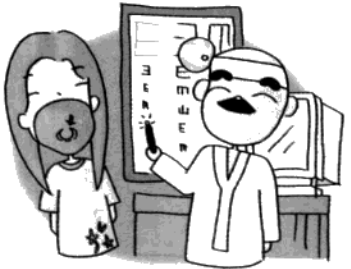
의사: 어디가 아프세요?

미화: 콧물이 나면서 목이 아파요.



의사: 기침도 해요?

미화: 예. 그리고 머리도 아파요.



의사: 입을 벌려 보세요.

목이 많이 부었네요.

감기예요.

(잠시 후)



간호사: 양미화 님!

하루 세 번, 식후 30분에 드세요.

그리고 밤에 열이 나면 이 해열제를 드세요.



미화: 과일 먹어도 돼요?

간호사: 예. 하지만 찬 음료수는 드시면 안 돼요.

-아도 되다/어도 되다/여도 되다* 可以~ (允许)



가다
去



사다
买



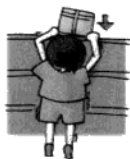
팔다
卖



닫다
关(门)



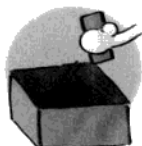
놓다
放



내리다
(拿)下 (来)



켜다
开(灯)



꺼내다
拿出(来)



집다
夹



넣다
放进(去)



청소하다
打扫



빨래하다
洗衣服



밥하다
做饭



요리하다
烹饪(做料理)



정리하다
整理



받다
收



믿다
相信



묻다
问



듣다
听



걷다
走

가도 되다/사도 되다/팔아도 되다/닫아도 되다/놓아도 되다
내려도 되다/켜도 되다/꺼내도 되다/집어도 되다/넣어도 되다
청소해도 되다/빨래해도 되다/밥해도 되다/요리해도 되다/정리해도 되다
받아도 되다/믿어도 되다/물어도 되다/들어도 되다/걸어도 되다

* 参考196~198页不规则

이하다结尾的动词或形容词用여도 되다, 하다与语尾结合写作해도 되다.

~면 안 되다/으면 안 되다

不可以~ (不允许)



가다
去



사다
买



팔다
卖



닫다
关(门)



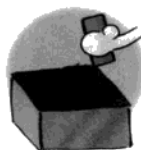
놓다
放



내리다
(拿)下(来)



켜다
开(灯)



꺼내다
拿出(来)



집다
夹



넣다
放进(去)



청소하다
打扫



빨래하다
洗衣服



밥하다
做饭



요리하다
烹饪(做料理)



정리하다
整理



받다
收



믿다
相信



묻다
问



듣다
听



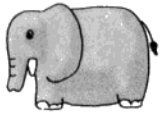
걷다
走

가면 안 되다/사면 안 되다/팔면 안 되다/닫으면 안 되다/놓으면 안 되다
내리면 안 되다/켜면 안 되다/꺼내면 안 되다/집으면 안 되다/넣으면 안 되다
청소하면 안 되다/빨래하면 안 되다/밥하면 안 되다/요리하면 안 되다/정리하면 안 되다
받으면 안 되다/믿으면 안 되다/묻으면 안 되다/들으면 안 되다/걸으면 안 되다

※参考196~198页不规则

~면/으면

~的话 (假设)



크다
大



싸다
便宜



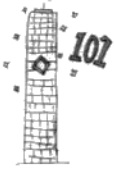
비싸다
贵



중요하다
重要



편리하다
方便



유명하다
有名



친절하다
亲切



비슷하다
相似



이상하다
奇怪



부지런하다
勤快



낮다
矮



얕다
浅



길다
长



깊다
深



늙다
老



좁다
窄



춥다
冷



덥다
热



뜨겁다
烫



차갑다
冰

크면/싸면/비싸면/중요하면/편리하면
유명하면/친절하면/비슷하면/이상하면/부지런하면
낮으면/얕으면/길으면/깊으면/늙으면
좁으면/추우면/더우면/뜨거우면/차가우면

* 参考196~198页不规则

~면서/으면서

边~ (同时时间进行)



가다
去



사다
买



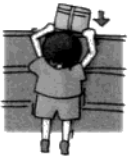
팔다
卖



닫다
关(门)



놓다
放



내리다
(拿)下(来)



켜다
开(灯)



꺼내다
拿出(来)



집다
夹



넣다
放进(去)



청소하다
打扫



빨래하다
洗衣服



밥하다
做饭



요리하다
烹饪(做料理)



정리하다
整理



받다
收



믿다
相信



묻다
问



듣다
听



걷다
走

가면서/사면서/팔면서/닫으면서/놓으면서
내리면서/켜면서/꺼내면서/집으면서/넣으면서
청소하면서/빨래하면서/밥하면서/요리하면서/정리하면서
받으면서/믿으면서/물으면서/들으면서/걸으면서

*参考196~198页不规则

민간요법 民间疗法

미화는 감기 때문에 병원에 갔습니다. 그렇지만 어떤 사람은 아프면 민간요법으로 치료합니다. 민간요법은 민간 치료 방법입니다. 옛부터 전해 내려왔습니다. 한국 사람들의 민간요법에 대해서 알아 볼까요?

소화불량이면 왕소금을 먹습니다.

딸꾹질을 하면 코를 막습니다. 그리고 잠시 숨을 멈춥니다.

침도 약이 됩니다. 그럼 언제 침을 바를까요?

모기에게 물리면 침을 바릅니다.

또 한 가지! 이 민간요법은 참 재미있습니다. 팔이나 발이 저리면 어떻게 할까요? 맞춰 보세요.

.....

코트에 침을 세 번 바릅니다.

맞췄습니까?

신기한 약도 있습니다. 엄마 손입니다. 엄마가 “엄마 손은 약손! 엄마 손은 약손!” 을 말하면서 아픈 곳을 문지르면 금방 안 아픕니다. 여러분도 해 보세요. 하지만 위험한 민간요법은 해 보지 마세요.

단어

生词

민간요법	民间疗法	약	药
아프다	生病/痛	바르다	擦
~으로	用~	되다	当/成为
치료하다	治疗	모기	蚊子
민간	民间	~에게 물리다	被~咬
치료	治疗	또	又/还有
방법	方法	한 가지	一种
옛부터	从以前	팔	手臂
전해 내려오다	流传下来	발	脚
~들	~们: 表示复数	저리다	麻(手或脚)
~에 대해서	关于~	맞추다	猜
알아 보다	打听看看	콧등	鼻梁
소화불량	消化不良	신기하다	新奇
왕소금	粗盐	손	手
딸꾹질을 하다	打嗝	문지르다	摸
코를 막다	捂住鼻子	금방	马上
잠시	暂时	여러분	大家/各位
숨을 멈추다	停止呼吸	위험하다	危险
침	口水		

翻译:

美华因为感冒而去了医院。但是有的人生病了,用民间疗法来治疗。民间疗法是从以前传下来的治疗方法。我们来听听韩国人的民间疗法。

消化不良的话,吃粗盐。

打嗝的话捂住鼻子,暂时停止呼吸。

口水也可以成为药。那什么时候擦口水呢?

被蚊子咬了的话,擦口水。

还有一个,这个民间疗法真有趣!手臂或脚麻的话,要怎么做呢?猜猜看!

.....

在鼻梁上擦三次口水。

猜对了吗?

还有更新奇的药,就是妈妈的手。妈妈边说:“妈妈的手是药手!妈妈的手是药手!”,边摸痛的地方的话,痛的地方马上就不痛了。大家也试试看。但是请不要试危险的民间疗法。

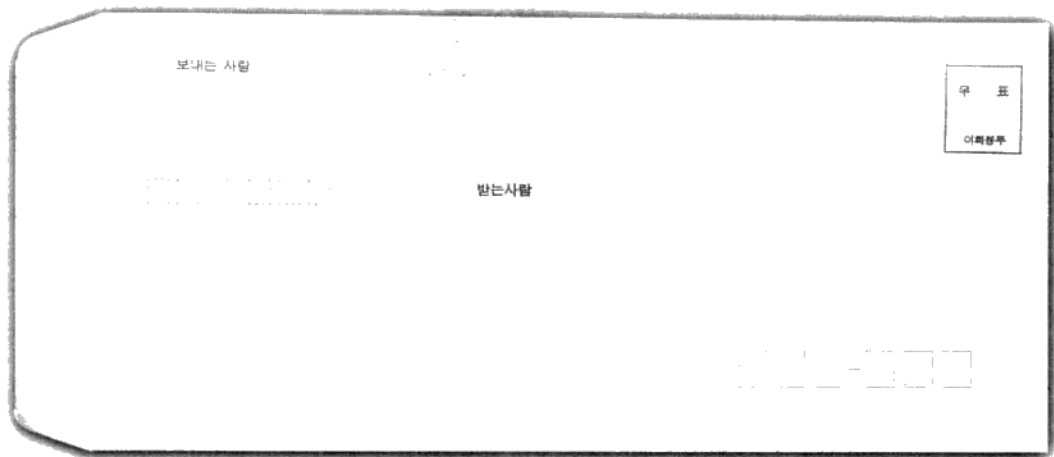


我们学过好几个连词，来复习一遍吧！另外这些连词可以与前面的动词或形容词结合为一体，我们来一起学习吧！

접속사 (连词)	结合体	语意	前句与后句关系	例
그리고	~고	(1) “还有” (2) “然后”	并列 前后顺序	저는 음악을 듣고 동생은 공부해요. 손을 씻고 식사하세요.
그래서	~아서/ 어서/여서	(1) “然后” (2) “所以”	前句是后句的前提 前因后果 不可接命令句或建议	도서관에 가서 도서관에서 공부해요. 친구가 한국에 있어서 한국에 가요. 친구가 한국에 있어서 전화하세요. (X)
그러니까	~으니까/ 니까	“所以”	前因后果 可接命令句或建议	친구가 한국에 있으니까 한국에 가요. 친구가 한국에 있으니까 전화하세요.
그렇지만 = 하지만	~지만	“但是”	转折	맛있지만 비싸요.
그런데	~는데	(1) “但是” (2) 说明 (3) 转换话题	转折 前句将话题提出来, 后句进行说明 前句与后句不相关	맛있는데 비싸요. 바지가 있는데 예뻐요. 좋아요. 그런데 어떻게 가요?
그러면	~으면/면	“~的话”	前句是后句的假设	있으면 사요.
그러면서	~으면서/ 면서	“边~边~”	前句与后句动作同 时进行	가면서 먹어요.

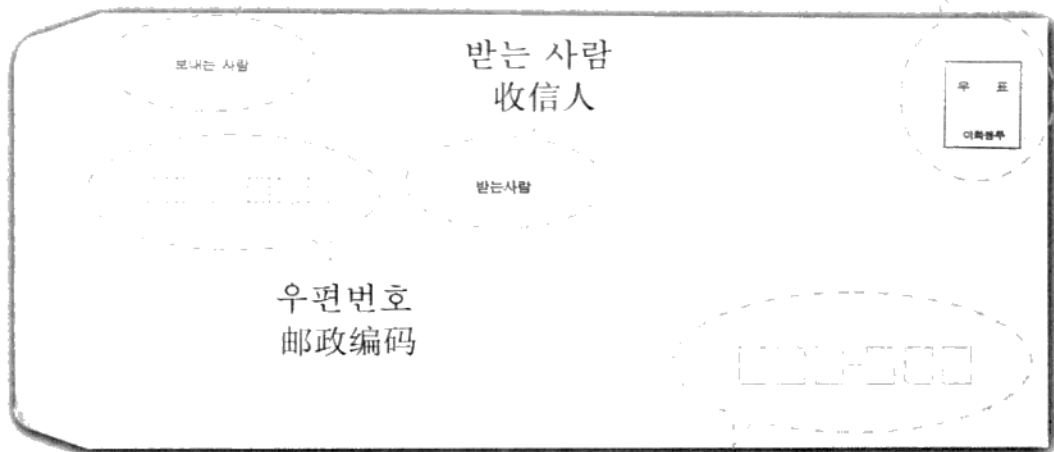
편지봉투

信封



보내는 사람
发信人

우표
邮票



우편번호
邮政编码

EMS 주소기표지

EMS托运单

EE 110 574 474 KR

EMS 국제특급우편

우체국(전화:1300) KOREA POST

From 보내는 사람 To 받는 사람

SEOUL, 000-000 KOREA

Weight, Postage, Country code, Special services, Signature, Insurance, etc.

주의: 뒷면 내용을 반드시 읽으신 후 작성바랍니다.

정면 正面 국제특급우편 우체국(전화) 접수년월일 시각

우편물 번호 우체국 보관용 발송인 보관용 보내는 사람

받는 사람 세관표지 내용 품명 개수

가격 서류 인쇄물 발송인 서명

(받는 사람 전화번호 기재필) 중량 우편요금

굵은 선 안의 하늘색 부분만 기재하여 주시기 바랍니다. (인터넷 행방조회)

주의: 뒷면 내용을 반드시 읽으신 후 작성바랍니다.

뒷면 背面

EMS 주소기표지 작성 요령	EMS填写要领
1 보내는 사람/받는 사람 주소, 성명을 영문으로	1 寄件人/收件人 用英文写地址、姓名
2 세관표지	2 海关标志 正确填写内容品名(英文)和价格(US\$)
내용품명(영문)과 가격(US\$)을 정확히 기재	3 기타 주의사항

문구

文具



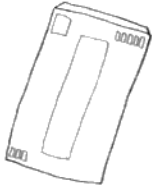
카드

卡片



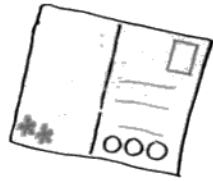
편지지

信纸



편지봉투

信封



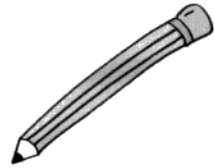
엽서

明信片



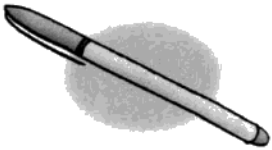
우표

邮票



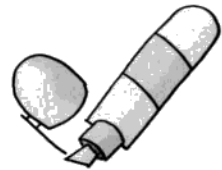
연필

铅笔



볼펜

圆珠笔

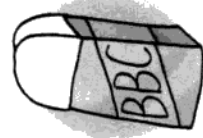


형광펜

荧光笔

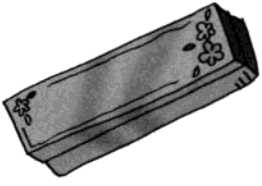


수정액/수정펜/화이트 修正液



지우개

橡皮



필통 笔筒、文具盒



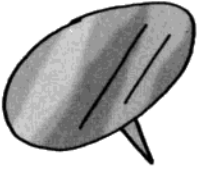
노트/공책 笔记本



수첩 手册



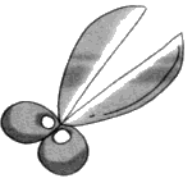
스테이플러=호치키스 订书机



압정 图钉



클립 曲别针



가위 剪刀



칼 刀



플 胶水



스카치테이프 透明胶带

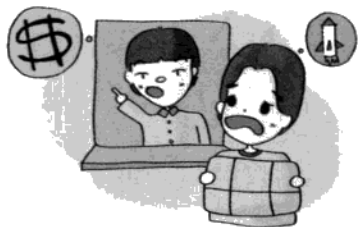
刘建南



建南：我想寄包裹。
职员：你要寄到哪里去？



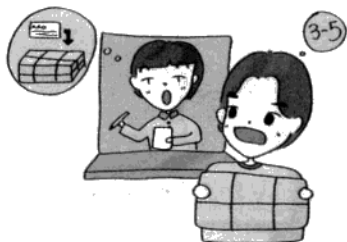
建南：台湾。
到台湾要多久？
职员：要7天到10天。



建南：没有更快的邮件吗？
职员：有国际特快专递，但是贵。



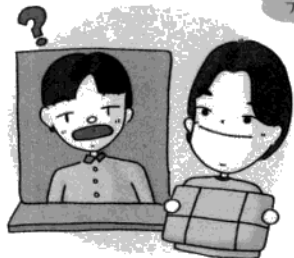
建南：贵多少？
职员：普通邮件是3500元，还有国际特快专递是10000元。
但是国际特快专递3天到5天到。
快的话隔天就能到。



建南：这包裹很急，所以我要用国际特快专递来寄。
职员：请填好这个，然后贴在包裹上。

- 想寄 부치고 싶어요: 부치다 + 고 싶다 + 어요
(寄) (语尾: “想”, 表未来) (语尾: 表谦虚)
- 包裹 소포: 소포 + 를
(包裹) (助词: 宾语)
- 职员 직원
- 到哪里 어디로: 어디 + 로
(哪里) (助词: “往/到”, 地点)
- 要寄吗? 부치실 거예요?
부치다 + 시 + 르 거다 + 어요
(寄) (先语末语尾: 表尊重) (语尾: “要”, 表未来) (语尾: 表谦虚)
- 快的 빠른: 빠르다 + 는
(快) (助词: “的”, 形容词化)
- 邮件 우편: 우편 + 은
(邮件) (助词: 强调)
- 国际特快专递 국제 특급우편: 국제 특급우편 + 이
(国际特快专递) (助词: 主语)
- 有, 但是 있지만: 있다 + 지만
(在) (语尾: “但是”)
- 贵 비싸요: 비싸다 + 아요
(贵) (语尾: 表谦虚)
- 普通邮件 보통우편: 보통우편 + 은
(普通邮件) (助词: 强调)
- 是~, 还有 이고: 이다 + 고
(是~) (语尾: “还有”)
- 国际特快专递 국제 특급우편: 국제 특급우편 + 은
(国际特快专递) (助词: 强调)
- 5天 오 일이면: 이다 + 면
(是~) (语尾: “~的话”, 表假设)
- 快的话 빠르면: 빠르다 + 면
(快) (语尾: “~的话”, 表假设)
- 隔天 다음날: 다음날 + 에
(隔天) (助词: 时间)
- 到 도착해요: 도착하다 + 어요
(到) (语尾: 表谦虚)
- 急, 所以 급하니까: 급하다 + 니까
(急) (语尾: “所以”)
- 要寄 보낼게요: 보내다 + 르 게 + 요
(寄) (语尾: “会”, 要) (语尾: 表谦虚)
- 用国际特快专递来 국제 특급우편으로
국제 특급우편 + 으로
(国际特快专递) (助词: 用~来)
- 填, 然后 작성해서: 작성하다 + 여서
(填) (语尾: “然后”)
- 请贴 붙이세요: 붙이다 + 세요
(贴) (语尾: 请)
- 在~上 위에: 위 + 에
(上面) (助词: 地点)

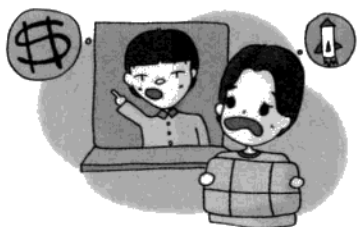
유건남



건남: 소포를 부치고 싶어요.
 직원: 어디로 부치실 거예요?



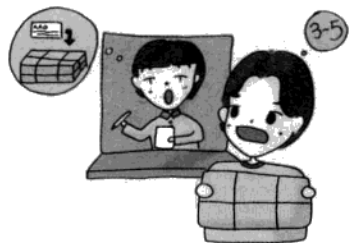
건남: 대만이에요.
 대만까지 얼마나 걸려요?
 직원: 7일에서 10일 걸려요.



건남: 더 빠른우편은 없어요?
 직원: 국제특급우편이 있지만 비싸요.



건남: 얼마나 비싸요?
 직원: 보통우편은 3500원이고
 국제특급우편은 10000원이에요. 하지만
 국제특급우편은 3일에서 5일이면
 도착해요. 빠르면 다음날에도 도착해요.



건남: 이 소포는 급하니까 국제특급우편으로
 보낼게요.
 직원: 이걸 작성해서 소포 위에 붙이세요.



웃다
笑



벗다
脱



젓다
搅



붓다
倒



좋다
好



놓다
放



빨갳다
红



파랳다
蓝



받다
收



믿다
相信



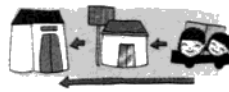
묻다
问



듣다
听



치르다
付出(代价)



들르다
(顺道)去



다르다
不同



빠르다
快



입다
穿



잡다
抓



어렵다
难



쉽다
容易

웃고/벗고/젓고/붓고/좋고
놓고/빨갳고/파랳고/받고/믿고
묻고/듣고/치르고/들르고/다르고
빠르고/입고/잡고/어렵고/쉽고

~지만

~, 但是



웃다
笑



벗다
脱



젓다
搅



붓다
倒



좋다
好



놓다
放



빨강다
红



파랗다
蓝



받다
收



믿다
相信



묻다
问



듣다
听



치르다
付出(代价)



들르다
(顺道)去



다르다
不同



빠르다
快



입다
穿



잡다
抓



어렵다
难



쉽다
容易

웃지만/벗지만/젓지만/붓지만/좋지만

놓지만/빨강지만/파랑지만/받지만/믿지만

묻지만/듣지만/치르지만/들르지만/다르지만

빠르지만/입지만/잡지만/어렵지만/쉽지만

*参考196~198页不规则

~니까/으니까

因为~, 所以



웃다
笑



벗다
脱



젓다
搅



붓다
倒



좋다
好



놓다
放



빨갳다
红



파랳다
蓝



받다
收



믿다
相信



묻다
问



듣다
听



치르다
付出(代价)



들르다
(顺道)去



다르다
不同



빠르다
快



잡다
抓



입다
穿



어렵다
难



쉽다
容易

웃으니까/벗으니까/저으니까/부우니까/좋으니까
놓으니까/빨가니까/파라니까/받으니까/믿으니까
묻으니까/들으니까/치르니까/들르니까/다르니까
빠르니까/잡으니까/입으니까/어려우니까/쉬우니까

* 参考196~198页不规则

-아서/어서/여서*

因为~, 所以



웃다
笑



벗다
脱



젓다
搅



붓다
倒



좋다
好



놓다
放



빨갳다
红



파랳다
蓝



받다
收



믿다
相信



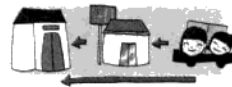
묻다
问



듣다
听



치르다
付出(代价)



들르다
(顺道)去



다르다
不同



빠르다
快



잡다
抓



입다
穿



어렵다
难



쉽다
容易

웃어서/벗어서/저어서/부어서/좋아서
놓아서/빨갳게/파랳게/받아서/믿어서
물어서/들어서/치러서/들러서/달라서
빨라서/잡아서/입어서/어려워서/쉬워서

*参考196~198页不规则

以하다结尾的动词或形容词用어서, 하다与语尾结合写作해서。

동사 및 형용사 + 어미 动词及形容词+语尾

韩语的动词和形容词都有原型，其原型的结构是：“어간(语干) + 어미(语尾)”。

如: 가다 → **가** + **다**
 语干 语尾

动词和形容词接其他语尾时，有一定的规则：语干的部分不动，直接接语尾。因此语干与语尾的形态都没有变化。这些动词及形容词称为“규칙(规则)”。

如: 먹다 → **먹** + **고 싶다** + **습니다** → **먹고 싶습니다**
 语干 语尾 语尾
 “去” “想~” 表谦虚

먹다 → **먹** + **었** + **습니다** → **먹었습니다**
 语干 语尾 语尾
 “去” 表过去 表谦虚

但有些动词与语尾结合时，语干的形态有所变化。

这种变化可分为“탈락(脱落)”与“불규칙(不规则)”。以下一一说明。

一、탈락(脱落)

有些动词和形容词，语干形态有所脱落，因此将这种变化称为“탈락(脱落)”。其脱落现象如下：

1. ㄹ탈락(ㄹ脱落)

(1) 语干最后一个字的收音为“ㄹ”，语尾辅音为“ㅇ”时

如: 팔다 → **팔** + **았** + **습니다** → **팔았습니다**
 语干 语尾 语尾
 “卖” 表过去 表谦虚

(2) 语干最后一个字的收音为“ㄹ”，语尾收音为“ㄹ”时

如: 팔다 → **팔** + **ㄹ 거예요** → **팔 거예요**
 语干 语尾
 “卖” “要”

동사 및 형용사 + 어미 动词及形容词+语尾

(3) 语干最后一个字的收音为“ㄹ”，语尾辅音为“ㄷ”时

如: 팔다 → 팔 + ㅂ니다 → 팝니다 [ㄹ 탈락(ㄹ脱落)]
 语干 语尾
 “卖” 表谦虚

2. -탈락(一脱落)

(1) 语干最后一个字的收音为“ㄴ”，语尾辅音为“ㄷ”时

如: 바쁘다 → 바쁘 + ㅂ니다 → 바쁩니다
 语干 语尾
 “忙” 表谦虚

(2) 语干最后一个字的收音为“ㄴ”，语尾辅音为“ㅇ”时

如: 바쁘다 → 바쁘 + 았 + 습니다 → 바빴습니다 [ㄴ탈락(一脱落)]
 语干 语尾 语尾 语尾
 “忙” 表过去 表谦虚

二、불규칙(不规则)

有些动词及形容词不遵守以上的规则，接语尾时，语干形态会有所变化，有时语尾形态也有所变化。这些动词及形容词称为“불규칙(不规则)”。以下看看“불규칙(不规则)”：

1. ㅂ 불규칙：动词或形容词语干最后一个字的收音为“ㅂ”。

规则时，只接语尾即可：

(1) 웃다 “笑” → 웃 + 어요 → 웃어요

(2) 웃다 “笑” → 웃 + 습니다 → 웃습니다

不规则时：

(1) 붓다 “倒” → 붓 + 습니다 → 붓습니다

(2) 붓다 “倒” → 붓 + 어요 → 부어요

语干最后一个字的收音为“ㅂ”，语尾辅音为“ㅇ”时

→ 先“ㅂ”脱落，再接语尾。

2. ㅎ 불규칙：动词或形容词语干最后一个字的收音为“ㅎ”。

规则时，只接语尾即可：

(1) 좋다 “好” → 좋 + 아요 → 좋아요

동사 및 형용사 + 어미 动词及形容词+语尾

(2) 좋다“好” → 좋 + 습니다 → 좋습니다

不规则时:

(1) 빨갱다 “红” → 빨갱 + 습니다 → **빨갱습니다**

(2) 빨갱다 “红” → **빨갱** + **ㄴ** → **빨갱**

语干最后一个字的收音为“ㅎ”, 语尾辅音为“ㄴ”时

→先“ㅎ”脱落, 再接语尾“ㄴ”。

(3) 빨갱다 “红” → **빨갱** + **어요** → **빨갱어요**

语干最后一个字的收音为“ㅎ”, 语尾辅音为“ㅇ”时

→先“ㄴ”、“ㅎ”脱落, 再将语尾改为“해요”。

3.ㄷ 불규칙: 动词或形容词语干最后一个字的收音为“ㄷ”。

规则时, 只接语尾即可:

(1) 받다 “收” → 받 + 아요 → 받아요

(2) 받다 “收” → 받 + 습니다 → 받습니다

不规则时:

(1) 듣다 “听” → 듣 + 습니다 → 듣습니다

(2) 듣다 “听” → **듣** + **어요** → **들어요**

语干最后一个字的收音为“ㄷ”, 语尾辅音为“ㅇ”时

→先将语尾“ㄷ”改为“ㄴ”, 再接语尾“어요”。

4.ㄹ 불규칙: 动词或形容词语干的最后一个字为“ㄹ”。

规则时, 只接语尾即可:

(1) 들르다 “顺便去” → 들르 + 어요 → 들러요 [—탈락(—脱落)]

(2) 들르다 “顺便去” → 들르 + ㅂ니다 → 들르ㅂ니다

不规则时:

(1) 다르다 “不同” → 다르 + ㅂ니다 → 다릅니다

(2) 다르다 “不同” → **다르** + **아요** → **달라요**

语干最后一个字为“ㄹ”, 语尾辅音为“ㅇ”时

→先“ㅡ”脱落, 再将语尾改为“라요/러요”。

如: 달라요 걸러요(走)

동사 및 형용사 + 어미 动词及形容词+语尾

5. ㄷ 불규칙 : 动词或形容词语干最后一个字的收音为“ㄷ”。

规则时，只接语尾即可：

(1) 입다“穿” → 입 + 어요 → 입어요

(2) 입다“穿” → 입 + 습니다 → 입습니다

不规则时：

(1) 춥다“冷” → 춥 + 습니다 → 춥습니다

(2) 춥다“冷” → 춥 + 어요 → 추워요

语干最后一个字的收音为“ㄷ”，语尾辅音为“ㅇ”时

→ 先“ㄷ”脱落，再接语尾“워요/와요”。

如：추워요 도와요(帮)

통신 용어

通信用语

한국 친구와 편지나 메일 교환을 한 적이 있어요? 요즘은 메일보다 채팅을 많이 해요? 메일 교환이나 채팅 때 이상한 단어 들을 많이 볼 거예요. 말을 글로 쓰니까 너무 느려요. 그래서 어떤 사람들은 짧은 단어를 사용해서 메일을 써요. 어떤 사람들은 재미있는 메일을 쓰려고 해요. 그래서 특이한 단어를 사용해서 메일을 써요. 그런 단어들을 “통신 용어” 라고 해요. 하지만 통신 용어는 표준어가 아니니까 사전에서 찾을 수 없어요. 그래서 뜻을 모를 거예요. 우리도 몇 가지 통신 용어를 배울까요?

줄임말이 제일 많아요. 예를 들면, “설(서울), 켈(제일), 잼(재미), 겜(게임), 쌤(선생님), 멜(메일), 만(미안), 셜(시험), 토욘(토요일), 남친(남자 친구), 여친(여자 친구), 핸디/핸편/폰(핸드폰), 컴(컴퓨터), 추카함다(축하합니다), 방가(반갑습니다), 잠만요(잠깐만요), ㅋㅋㅋ(크크크), ㅎㅎㅎ(흐흐흐)” 등이 있어요.

발음대로 쓸 수도 있어요. 예를 들면, “조아요(좋아요), 이썬요(있어요), 마자요(맞아요), 마니(많이), 시로요/시러요(싫어요)” 등이 있어요.

통신 용어는 이 밖에도 많이 있어요. 여러분도 찾아 보세요. 통신 용어를 사용해도 되지만 먼저 표준어를 알고 사용하세요. 그리고 많이 사용하지 마세요.

통신 용어	通信用语	~라고 하다	叫做~
메일	e-mail	표준어	标准语
교환	交换	아니다	不是
요즘	最近	사전	词典
~보다	比起~	찾다	查/找
이상하다	奇怪	뜻	意思
말	话	몇 가지	一些/几种
글	文字/文章	줄임말	缩写的词汇
느리다	慢	제일	最
짧다	短	예를 들면	例如
사용하다	使用	이 밖에	除此之外
특이하다	奇特	여러분	大家
그런	那样的		

翻译:

大家跟韩国朋友通过信或e-mail吗?最近网上聊天比e-mail用得更多吧?大家在写e-mail或在网上聊天时,常会看到奇怪的生词。把话写成文字很慢,因此有些人用短的生词来写信。有些人想写有趣的信,也用奇特的生词来写信。那样的生词叫做“通信用语”。但是通信用语不是标准语,在词典里无法查到。所以大家可能不知道意思。我们要不要学一些通信用语呢?

缩写的单词最多。例如:“설(首尔)、젤(最)、잼(趣味)、겜(游戏)、 쌤(老师)、멜(e-mail)、만(对不起)、섬(考试)、토요일(星期六)、남친(男朋友)、여친(女朋友)、핸디/핸폰/폰(手机)、컴(计算机)、추카합다(恭喜)、방가(幸会)、잠만요(等一下)、ㅋㅋㅋ(笑声)、ㅎㅎㅎ(笑声)”等等。

也可以按照发音写。例如:“조아요(好)、이씨요(有)、마자요(对)、마니(非常/很多)、시로요/시러요(不要)”等。

除此之外,通信用语还有很多。大家也找找看。大家也可以使用通信用语,但是请在学会标准语后再用,而且请不要用太多。

부록

附录

Lesson 11

국가/수도/언어 国家/首都(城市)/语言

국가	캐나다	미국	멕시코	브라질	러시아	중국
国家	加拿大	美国	墨西哥	巴西	俄罗斯	中国
수도	오타와 워싱턴 뉴욕 로스앤젤레스 하와이 멕시코시티 브라질리아 모스크바 베이징					
首都	渥太华 华盛顿 纽约 洛杉矶 夏威夷 墨西哥城 巴西利亚 莫斯科 北京					

국가		한국	일본	인도	필리핀	태국	인도네시아
国家		韩国	日本	印度	菲律宾	泰国	印度尼西亚
수도	상하이 홍콩 서울 인천 부산 도쿄 뉴델리 마닐라 방콕 자카르타						
首都	上海 香港 首尔 仁川 釜山 东京 新德里 马尼拉 曼谷 雅加达						

국가	싱가포르 말레이시아 오스트레일리아/호주 뉴질랜드 스웨덴 스위스 독일						
国家	新加坡 马来西亚 澳大利亚 新西兰 瑞典 瑞士 德国						
수도	싱가포르 콰라룸푸르 캔버라 시드니 웰링턴 스톡홀름 베른 베를린						
首都	新加坡市 吉隆坡 堪培拉 悉尼 惠灵顿 斯德哥尔摩 伯尔尼 柏林						

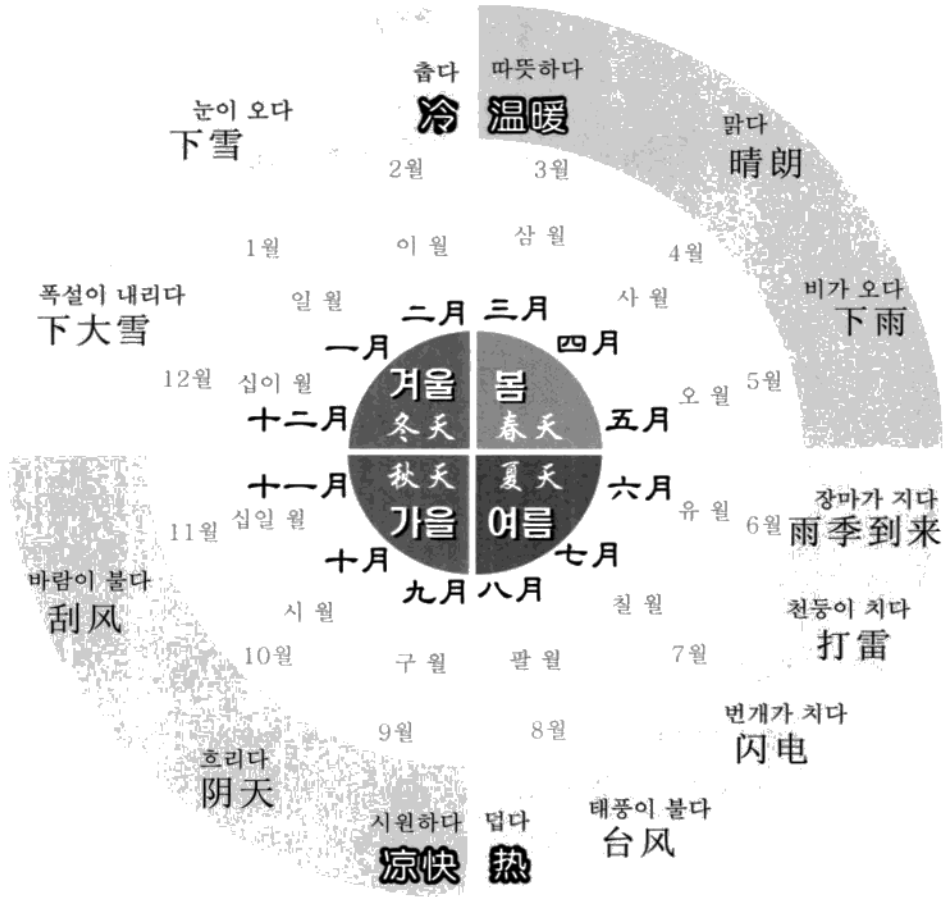
국가	영국 프랑스 이탈리아 헝가리 스페인 오스트리아 이집트					
国家	英国 法国 意大利 匈牙利 西班牙 奥地利 埃及					
수도	런던 파리 로마 부다페스트 마드리드 비엔나 카이로					
首都	伦敦 巴黎 罗马 布达佩斯 马德里 维也纳 开罗					

언어	한국어 중국어 일본어 영어 독일어 프랑스어/불어 스페인어					
语言	韩国语 中文 日语 英语 德语 法语 西班牙语					

언어	포르투갈어 러시아어 이탈리아어 스웨덴어 헝가리어 아랍어					
语言	葡萄牙语 俄语 意大利语 瑞典语 匈牙利语 阿拉伯语					

Lesson 12

월/계절/날씨 月/季节/天气



세기/년/월/일 世纪/年/月/日

세기	世纪	초기	初
		중기	中
		말기	末
년	年	초	初
		말	末
월	月	초순/초	上旬/初
		중순	中旬
		하순/말	下旬/末
일	日	오전	上午
		오후	下午

Lesson 13

관계 및 호칭 关系及称呼

관계	关系	호칭	称呼
할아버지	爷爷	할아버지	爷爷
할머니	奶奶	할머니	奶奶
외할아버지	外公	외할아버지	外公
외할머니	外婆	외할머니	外婆
아버지/아빠	父亲	아버지/아빠	父亲
어머니/엄마	母亲	어머니/엄마	母亲
큰아버지/큰아빠	伯父 (已婚)	큰아버지/큰아빠	伯父 (已婚)
작은아버지/작은아빠	叔父 (已婚)	작은아버지/작은아빠	叔父 (已婚)
삼촌	叔叔 (未婚)	삼촌	叔叔 (未婚)
외삼촌	舅舅 (不分已婚或未婚)	외삼촌	舅舅 (不分已婚或未婚)
고모	姑姑/姑妈 (不分已婚或未婚)	고모	姑姑/姑妈 (不分已婚或未婚)
이모	阿姨/姨妈 (不分已婚或未婚)	이모	阿姨/姨妈 (不分已婚或未婚)
오빠	哥哥 (女生称呼)	오빠	哥哥 (女生称呼)
형	哥哥 (男生称呼)	형	哥哥 (男生称呼)
언니	姐姐 (女生称呼)	언니	姐姐 (女生称呼)
누나	姐姐 (男生称呼)	누나	姐姐 (男生称呼)
여동생	妹妹	名字 아/야	
남동생	弟弟	名字 아/야	
아들	儿子	名字 아/야	
딸	女儿	名字 아/야	
손자	孙子	~아/야	
손녀	孙女	~아/야	
남편	丈夫	여보/자기야	老公
아내	妻子	여보/자기야	老婆
약혼자	未婚夫	~씨/~오빠/자기야	
약혼녀	未婚妻	~씨/자기야	
애인/남자친구	男朋友	~씨/~오빠/자기야	
애인/여자친구	女朋友	~씨/자기야	
아저씨	伯父/老板	아저씨	伯父/老板
아주머니/아줌마	伯母/老板娘	아주머니	伯母/老板娘
선배	学长	선배/오빠/형	学长
선배	学姐	선배/언니	学姐
후배	学弟	~아/야	
후배	学妹	~아/야	

注

注 有收音时接“아”，无收音时接“야”。

직위 및 호칭 职位及称呼

직위	职位	호칭	称呼
		上司对下属或同事	下属对上司
회장	会长, 董事长	회장	회장님
사장/대표이사	社长, 总经理/代表	사장	사장님
전무이사	专务董事, 执行董事	전무	전무님
상무이사	常务董事	상무	상무님
이사	理事	이사	이사님
부장	部长	부장	부장님
차장	次长	차장	차장님
과장	课长	과장	과장님
대리	代理	대리	대리님
직원/사원	职员	~씨	~씨

명함 名片

주식회사 김앤김

대표이사
김정태

본사
전화 (02)2651-3780
팩스 (02)2651-3789
핸드폰 011-736-5025
이메일 ctkim@kim&kim.co.kr
<http://www.kim&kim.co.kr>
주소 서울시 강남구 압구정동 526-28
지사/공장/연구소
전화 (051)815-1577
주소 부산시 부산진구 진포1동 635-2

KIM & KIM 股份有限公司

代表理事
金正泰

总公司
电话 (02)2651-3780
传真 (02)2651-3789
手机 011-736-5025
电子信箱 ctkim@kim&kim.co.kr
<http://www.kim&kim.co.kr>
地址 首尔市 江南区 狎鸥亭洞 526-28
分公司/工厂/研究所
电话 (051)815-1577
地址 釜山市 釜山镇区 镇浦1洞 635-2

Lesson 14

요일

星期

일요일
월요일
화요일
수요일
목요일
금요일
토요일

星期日
星期一
星期二
星期三
星期四
星期五
星期六

장소

场所

국제공항
국내공항
학교
학원
회사
가게
슈퍼마켓
편의점
제과점
분식점
정육점
백화점
철물점
서점
시장
수영장
스키장
식당
레스토랑
커피숍/카페

国际机场
国内机场
学校
补习班
公司
商店
超市
便利店
面包店
小吃店
肉店
百货商店
五金店
书店
市场
游泳池
滑雪场
餐厅
西餐厅
咖啡厅

포장마차
노래방
PC방
비디오방
꽃집
미용실
이발소
주유소
파출소
목욕탕
온천
은행
호텔
극장
약국
병원
경찰서
대사관
절
교회

路边摊
KTV
网吧
录像厅
花店
美容院
理发店
加油站
派出所
澡堂
温泉
银行
饭店
剧场
药店
医院
警察局
大使馆
寺庙
教会

Lesson 15

취미 兴趣

영화 감상 看电影	멜로영화 爱情片	액션영화 动作片	코메디영화 喜剧片	공포영화 恐怖电影	공상과학영화 科幻片	드라마 连续剧
음악 감상 听音乐	가요 歌曲	팝송 流行歌曲	클래식 古典音乐	재즈 爵士	락 摇滚乐	
독서 看书	시 诗	수필 散文	소설 小说	만화 漫画	잡지 杂志	
여행 旅行	요리 烹饪	그림 画	꽃꽂이 插花	노래 唱歌	운동 运动	
야구 棒球	축구 足球	농구 篮球	배구 排球	볼링 保龄球	골프 高尔夫球	
스키 滑雪	스케이팅 溜冰	테니스 网球	태권도 跆拳道	태극권 太极拳	유도 柔道	
수영 游泳	등산 登山	하이킹 徒步旅行	댄스 跳舞	헬스 健身	에어로빅 韵律操	

가옥구조 및 생활용품

房子结构及生活用品

가옥구조 房子结构	생활용품 生活用品				
방 房间	침대 床	이불 被子	베개 枕头	화장대 梳妆台	화장품 化妆品
	헤어드라이기 吹风机	거울 镜子	빗 梳子	옷장 衣柜	
서재 书房	책상 书桌	의자 椅子	책장 书柜		
거실 客厅	탁자/테이블 桌子	소파 沙发	안경 眼镜	담배 香烟	라이터 打火机
	재떨이 烟灰缸	사진액자 相框	인형 娃娃	시계 表	
	세면대 盥洗台	욕조 浴缸	변기 马桶	샴푸 洗发水	린스 护发素
목욕탕/화장실 浴室/洗手间	비누 肥皂	치약 牙膏	칫솔 牙刷	컵 杯子	수건 毛巾
	휴지 卫生纸	생리대 卫生巾	휴지통 垃圾桶		
부엌 厨房	식탁 餐桌	냉장고 冰箱	믹서기 榨汁机	전기밥솥 电饭锅	가스레인지 燃气灶
	전자레인지 微波炉	오븐 烤箱	식기세척기 洗碗机		
베란다 阳台	청소기 吸尘器	세탁기 洗衣机	건조기 烘干机		
현관 玄关	신발장 鞋柜				
정원 庭院					
창고 仓库					
차고 车库	자동차 汽车, 轿车				
대문 大门	벨 门铃				

Lesson 16

야채

蔬菜

파
양파
감자
무
당근/홍당무
오이
배추
콩나물
숙주나물
시금치
상추
깻잎
고추
생강
마늘
버섯

葱
洋葱
土豆
萝卜
胡萝卜
黄瓜
白菜
黄豆芽
绿豆芽
菠菜
生菜
苏子叶
辣椒
姜
蒜
蘑菇

간식

零食

과자
빵
케이크
사탕
초콜릿
껌
땅콩
호두
음료수
물
차
인삼차
대추차
유자차
생강차
녹차
홍차
우롱차
우유
커피
코코아
콜라
환타
사이다
쥬스
쉐이크
아이스크림

饼干
面包
蛋糕
糖果
巧克力
口香糖
花生
核桃
饮料
水
茶
人参茶
红枣茶
柚子茶
姜茶
绿茶
红茶
乌龙茶
牛奶
咖啡
可可
可乐
芬达
汽水
果汁
奶昔
冰淇淋

Lesson 17

날

日子

평일	平日
주말	周末
휴일/공휴일	休息日
방학	放假
여름방학	暑假
겨울방학	寒假
휴가	休假
입학식	开学典礼
졸업식	毕业典礼
약혼식	订婚仪式
결혼식	结婚典礼

시간

时间

등교	上学
하교	放学
수업	上课
출근	上班
퇴근	下班
외출	外出
회의	会议
촬영	拍摄
녹음	录音
공사	施工
통화	通话
세일	打折
식사	用餐
냉방	冷气设备
내부 수리	内部修理
고장	故障

Lesson 18

시기

日期

일	그저께/그제	어저께/어제	오늘	내일	모래	매일
日	前天	昨天	今天	明天	后天	每天
주	저저번주	저번주	이번주	다음주	다다음주	매주
周	上上周	上周	这周	下周	下下周	每周
월	저저번달	저번달	이번달	다음달	다다음달	매월
月	上上个月	上个月	这个月	下个月	下下个月	每月
년	재작년	작년	올해/금년	내년	후년	매년
年	前年	去年	今年	明年	后年	每年

Lesson 19

시간/식사 时间/餐

시간	时间	식사	餐点
새벽	凌晨/早晨		
아침/오전	早上/上午	아침	早餐
점심	中午	점심	午餐
오후	下午	간식	零食
저녁	晚上	저녁	晚餐
밤	夜	밤참/야식	宵夜

양념 作料

소금	盐
조미료	调料
설탕	糖
물엿	麦芽糖水, 糖稀
간장	酱油
된장	大酱
고추장	辣椒酱
핫소스	西式辣酱
굴소스	蚝油
고춧가루	辣椒粉
후춧가루	胡椒粉
치즈가루	芝士粉
식초	醋
케첩	蕃茄酱
마요네즈	蛋黄酱
겨자	芥茉
깨	芝麻
깨소금	芝麻盐
식용유	食用油
참기름	芝麻油, 香油

식기 餐具

쟁반	托盘
냄비	锅
프라이팬	平底锅
주전자	水壶
접시	盘子/碟
대접	大碗
그릇	碗
컵	杯子
국자	勺子
숟가락	汤匙
젓가락	筷子
나무젓가락	木筷子
포크	叉子
나이프	刀子 (餐桌上用)
칼	刀子 (厨房里用)
병따개	开瓶器

Lesson 20

교통수단

交通工具

걸어서	走路	트럭+로	坐+卡车
자전거+로	骑+脚踏车	지하철+로/전철+로	坐+地铁
오토바이+로	骑+摩托车	기차+로	坐+火车
버스+로	坐+公交车	배+로	坐+船
관광버스+로	坐+观光车	비행기+로	坐+飞机
택시+로	坐+出租车	헬리콥터+로	坐+直升机
렌트카+로	坐+租赁汽车		

시일

时间

	일 天		주일/주 周		개월/달 个月		년/해 年	
1	일 일	하루	일 주일	한 주	일 개월	한 달	일 년	한 해
2	이 일	이틀	이 주일	두 주	이 개월	두 달	이 년	두 해
3	삼 일	사흘	삼 주일	세 주	삼 개월	세 달	삼 년	세 해
4	사 일	나흘	사 주일	네 주	사 개월	네 달	사 년	네 해
5	오 일	닷새	오 주일	다섯 주	오 개월	다섯 달	오 년	다섯 해
6	육 일	엿새	육 주일	여섯 주	육 개월	여섯 달	육 년	여섯 해
7	칠 일	이레	칠 주일	일곱 주	칠 개월	일곱 달	칠 년	일곱 해
8	팔 일	여드레	팔 주일	여덟 주	팔 개월	여덟 달	팔 년	여덟 해
9	구 일	아흐레	구 주일	아홉 주	구 개월	아홉 달	구 년	아홉 해
10	십 일	열흘	십 주일	열 주	십 개월	열 달	십 년	열 해

표지판

路标

직진	直走	신호등	红绿灯
우회전	右转	지하도	地下通道
좌회전	左转	육교	天桥
U턴	调头	다리	桥
주차금지	禁止停车	~대교	~大桥
일방통행	单行道	건널목/횡단보도	人行横道
위험	危险	삼거리	三岔口
공사중	施工中	사거리	十字路口
장애인전용	残疾人专用		
어린이 보호 구역	儿童保护区域		

Lesson 21

표지판

标志

매표소
전화
상점
계단
에스컬레이터
엘리베이터
화장실(남자)
화장실(여자)

售票处
电话
商店
楼梯
电动扶梯
电梯
洗手间(男)
洗手间(女)

휴지통
식수대
장애인
금연
입구
출구
출입금지

垃圾桶
饮水机
残疾人
禁烟
入口
出口
禁止出入

地铁的售票机

市内 구간 판매기

市内区间售票机



- 1 역무원 호출
- 2 동전 투입구
- 3 사용방법
 - 1 동전투입
 - 2 해당버튼 선택
 - 3 승차권 발행
- 4 승차권 및 거스름돈 나오는 곳
- 5 취소
- 6 1매 2매 3매 4매
600원 700원

- 1 呼叫站员
- 2 投币口
- 3 使用方法
 - 1 投入硬币
 - 2 选择键
 - 3 取车票
- 4 车票及找钱口
- 5 取消
- 6 一张 二张 三张 四张
600元 700元

전구간 판매기

全线售票机



600 700 750 800 850 900 950
1000 1100 1150 1250 1300

- 1 지폐투입구
- 2 지폐반환구
- 3 사용방법
 - 1 동전, 지폐투입
 - 2 해당버튼 선택
 - 3 승차권 발행

- 1 投纸币口
- 2 退纸币口
- 3 使用方法
 - 1 投入硬币、纸币
 - 2 选择键
 - 3 取车票

정액권 판매기

月票售票机



1 5000 10000 20000

2 사용방법

① 지폐투입

② 해당버튼

③ 선택승차권 발행

2 使用方法

① 投纸币

② 选择键

③ 取车票

지하철 노선도

地铁路线图

국철

1호선

2호선

3호선

4호선

5호선

6호선

7호선

8호선

분당선

인천1호선

国有地铁

一号线

二号线

三号线

四号线

五号线

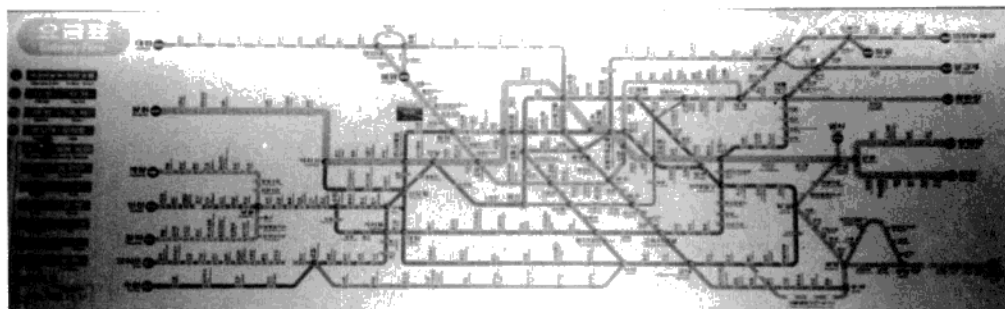
六号线

七号线

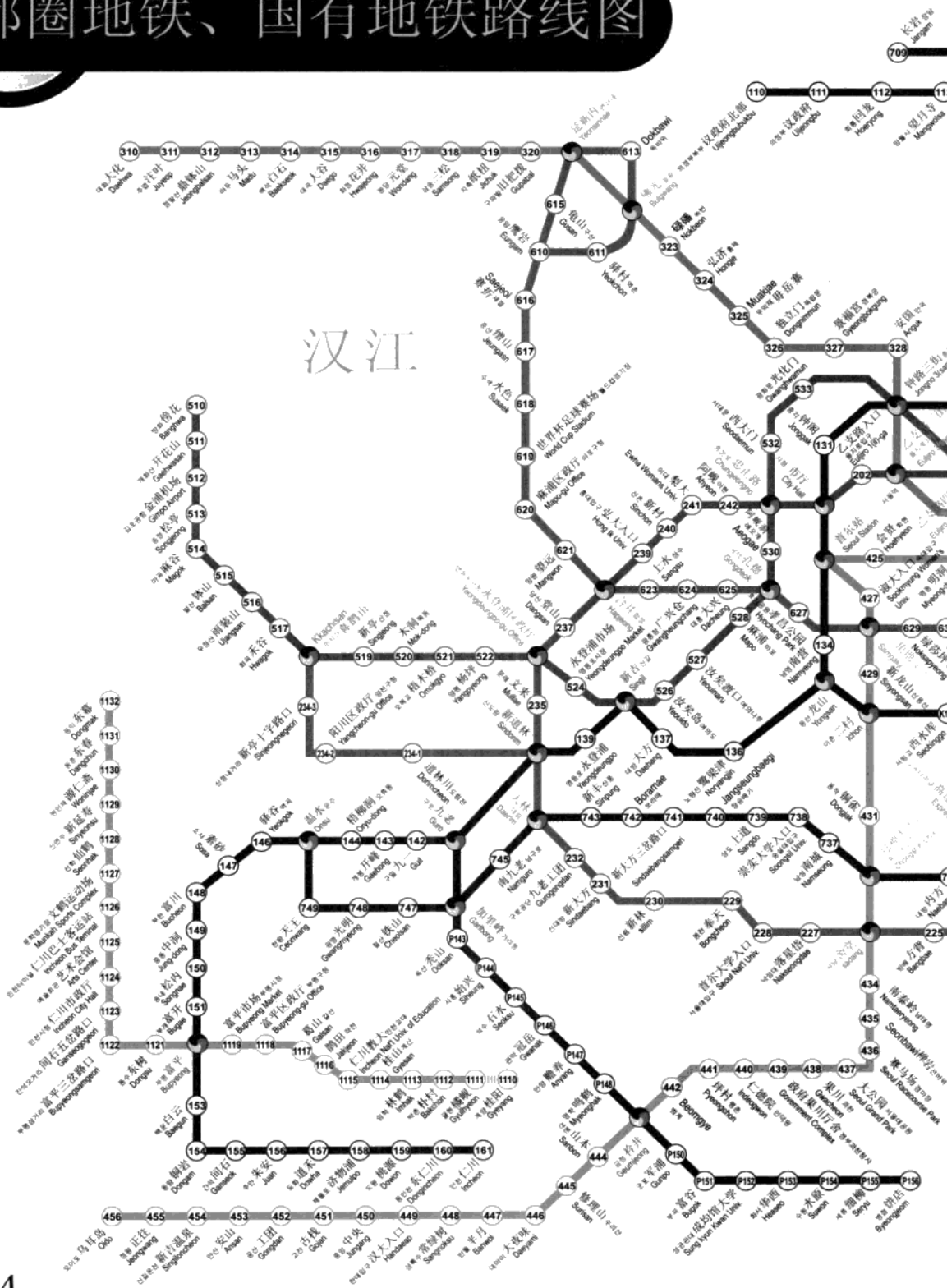
八号线

盆唐线

仁川1号线



首都圈地铁、国有地铁路线图





Lesson 22

전화용어

电话用语

집에 전화할 때
打电话到家时

김지유: 여보세요?
유건남: 여보세요?
김지유 씨 계세요?
김지유: 전데요.
유건남: 안녕하세요?
유건남이예요.

金智柔: 喂!
刘建南: 喂!
金智柔小姐在吗?
金智柔: 我就是。
刘建南: 你好!
我是刘建南。

회사에 전화할 때
打电话到公司时

교환: 김앤김입니다.
양미화: 영업부 부탁드립니다.
교환: 잠시만 기다리십시오.
연결해 드리겠습니다.
영업부직원: 영업부입니다.
양미화: 김태원 씨 부탁드립니다.
영업부 직원: 실례지만 어디십니까?
양미화: 친구 양미화예요.
영업부 직원: 잠시만 기다리세요.
김태원 씨!
친구 양미화 씨 전화요.
3번입니다.
김태원: 영업부 김태원입니다.

总机: 这里是Kim&Kim公司。
梁美华: 请帮我转接营业部。
总机: 请等一下。
我帮您转接。
营业部职员: 这里是营业部。
梁美华: 请帮我转接金泰源先生。
营业部职员: 请问哪里找?
梁美华: 我是他的朋友梁美华。
营业部职员: 请等一下。
金泰源先生!
你的朋友梁美华小姐的电话。是3线。
金泰源: 我是营业部金泰源。

호텔에 전화할 때
打电话到饭店时

교환: 안녕하십니까?
서울호텔입니다.
양미화: 508호실 부탁드립니다.

总机: 您好!
这里是首尔饭店。
梁美华: 请帮我转接508号房。

부재중일 때
不在时

가: 김지유 씨 좀 바꿔주세요.
나: 지금 안 계세요.
잠깐 외출하셨어요.
가: 언제 들어오세요?
나: 곧 들어오실 거예요.
가: 그럼 잠시 후에 다시 걸게요.
나: 잠깐만요.
지금 들어오셨어요.
김지유 씨, 전화 왔어요.
김지유: 전화 바꿨습니다.

甲: 请金智柔小姐接电话。
乙: 她现在不在。
出去了。
甲: 她什么时候回来?
乙: 她马上回来。
甲: 那我等一下再打给她。
乙: 请等一下!
她刚进来了。
金智柔小姐, 你的电话。
金智柔: 是我!
(转接电话时说的第一句, 意思是“电话已经转接给我了”)

통화중일 때 가: 영업부 유건남 씨 부탁드립니다.
 通话时 나: 지금 통화중입니다.
 30분 후에 다시 걸어 주세요.
 어디라고 전해 드릴까요?
 가: 양미화라고 합니다.
 전화 왔다고 전해 주세요.

甲: 请帮我转接营业部刘建南先生。
 乙: 他现在正在打电话。
 请30分钟之后再打。
 我要怎么转告他?
 甲: 我叫梁美华。
 请转告他我打过电话。

잘못 걸었을 때 가: 양미화 씨 계세요?
 打错时 나: 그런 분 안 계세요
 몇 번에 거셨어요?
 가: 2650-3738 아니에요?
 나: 잘못 거셨어요.
 여기는 2650-3739예요.
 가: 죄송합니다.

甲: 梁美华小姐在吗?
 乙: 这里没有那个(叫梁美华的)人。
 请问你要打的电话是多少号?
 甲: 不是2650-3738吗?
 乙: 你打错了。
 这里是2650-3739。
 甲: 对不起!

Lesson 23

옷

衣服

코트/외투 大衣/外套
 양복 西装
 셔츠 衬衫
 티셔츠 T恤
 조끼背心
 스웨터毛衣
 바지裤子
 청바지牛仔裤
 치마裙子
 운동복运动服
 수영복泳衣
 잠옷睡衣
 한복韩服
 웨딩드레스结婚礼服
 칼라衣领
 소매袖子
 주머니口袋
 단추扣子
 지퍼拉链
 양말袜子

무늬

纹路

민무늬 无纹
 줄무늬 条纹
 물방울무늬 水滴
 체크무늬 格纹
 꽃무늬 花纹

색(갈)

颜色

검은색 黑色
 회색 灰色
 하얀색 白色
 파란색 蓝色
 하늘색 天蓝色
 녹색 绿色
 빨간색 红色
 주황색 橙色
 보라색 紫色
 분홍색 粉红色
 노란색 黄色
 금색 金色
 은색 银色

소품

小饰品

모자 帽子
 안경 眼镜
 선글라스 太阳镜
 넥타이 领带
 스카프 围巾
 장갑 手套
 양말 袜子
 스타킹 丝袜
 벨트 皮带
 손수건 手帕
 악세서리 装饰品
 머리핀 发夹
 팔찌 手镯

Lesson 24

신체부위

身体部位

머리	头
눈	眼睛
코	鼻子
입	嘴巴
귀	耳朵
이	牙齿
혀	舌头
목	脖子
목구멍	喉咙
어깨	肩膀
가슴	胸
갈비뼈	肋骨
유방	乳房
위	胃
심장	心脏
신장	肾脏
맹장	盲肠
대장	大肠
배	肚子
등	背
엉덩이	屁股
생식기	生殖器
항문	肛门
근육	肌肉
피부	皮肤
뼈	骨头
팔	手臂
팔꿈치	手肘
손목	手腕
손	手
손가락	手指
손톱	手指甲
허벅지	大腿
무릎	膝盖
종아리	小腿
발목	脚腕

발	脚
발톱	脚指甲
복사뼈	脚踝骨
발가락	脚趾
발바닥	脚底

구급상자

急救箱

체온계	体温计
탈지면/솜	药棉
면봉	棉签
핀셋	镊子
소독약	消毒药
파스	止痛膏药
연고	软膏
두통약	头痛药
소화제	消化药
종합감기약	综合感冒药
안약	眼药水
밴드 에이드	创可贴
반창고	医药用的胶带
붕대	绷带

Lesson 25

우편용품

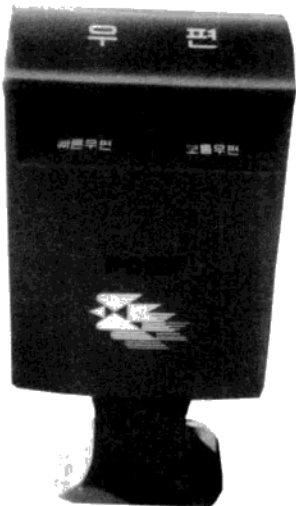
邮件用品

편지봉투	信封
우표	邮票
엽서	明信片
카드	卡片
생일카드	生日卡
축하카드	祝贺卡
크리스마스카드	圣诞卡
소포	包裹
속달	快递
등기	挂号
보통우편	普通邮件
빠른 우편	快件
국제우편	国际邮件
국제특급우편	国际特快专递

사무용품

办公用品

색연필	彩色铅笔
만년필	钢笔
연필꽂이	笔筒
파일	资料夹
양면테이프	双面胶
스티커	贴纸
포스트일	便利贴
책	书
서류	文件
사전	辞典
전자수첩	PDA
달력	月历
휴지통	垃圾桶
전화	电话
팩시밀리/팩스	传真
복사기	复印机
스탠드	台灯
탁상용 컴퓨터	台式计算机
노트북	笔记本电脑
프린터	打印机
여권	护照
비자	签证
디지털 카메라	数码相机
필름	底片
여행용 가방	旅行箱





우편취급소 외관

邮局的外观

서울목동동신아파트
首尔木洞东新公寓

우편취급소
邮局
(此地为小型邮局)



우편취급소 안

邮局的里面

국내보통우편
国内普通邮件

국내빠른·국제
国内快递、国际



창구 앞

柜台前面

우편서비스
邮政服务

편지 넣는 곳
寄信件的地方

대명사 代名词

		사람 人	분 位	사물 事物	시간 时间	장소 场所
근칭 近称	이 这	이 사람 这人	이 분 这位	이것 这个	이 때 这时	이쪽/이곳/여기 这边
중칭 中称	그 那	그 사람 那人	그 분 那位	그것 那个	그 때 那时	그쪽/그곳/저기 那边
원칭 远称	저 那	저 사람 那人	저 분 那位	저것 那个	저 때 那时	저쪽/저곳/저기 那边
미지칭 未知称	의문사 疑问词	누구 谁	누구 谁	무엇 什么	언제 什么时候	어디 哪里
		어느 哪	어느 사람 哪个人	어느 분 哪位	어느 것 哪个	어느 때 哪时	어느 쪽/어느 곳 哪边

【대명사+조사】의 줄임말 【代名词+助词】的缩写

	의 的	이/가 主格助词	은/는 强调助词	을/를 目的格助词
이것 这个	이것의	이게	이것은=이건	이것을=이걸
그것 那个 (近距离)	그것의	그게	그것은=그건	그것을=그걸
저것 那个 (远距离)	저것의	저게	저것은=저건	저것을=저걸
여기 这里	여기의	여기가	여기는=여긴	여기를=여길
거기 那里 (近距离)	거기의	거기가	거기는=거긴	거기를=거길
저기	저기의	저기가	저기는=저긴	저기를=저길
나 我	나의=내	내가	나는=난	나를=날
저 我 (表谦虚)	저의=제	제가	저는=전	저를=절
우리 我们	우리의	우리가	우리는=우린	우리를=우릴
저희 我们 (表谦虚)	저희의	저희가	저희는=저희	저희를=저희

부사

副词

언제나/항상/늘

자주

가끔

같이

다같이

따로

모두

다

빨리

천천히

다시

더

꼭

또

많이

너무

아주

매우

조금

약간

처음

오래

금방

지금

아까

이따가

먼저

나중에

总是, 经常

常常

偶尔

一起

大家一起

分开

全部

都

快点

慢慢地

再

再/更

一定

又

很多, 非常

太, 非常

非常

非常

一点

一点

第一次

很久

马上

现在

刚才

等一下

先

后